

SCHRIFTEN DER MAX FREIHERR VON OPPENHEIM-STIFTUNG

Heft 5

**PROZESSRECHT
DES 16. JAHRHUNDERTS
IM OSMANISCHEN REICH**

VON

FRIEDRICH SELLE

1962

2020

SA

4367

OTTO HARRASSOWITZ · WIESBADEN



SCHRIFTEN DER MAX FREIHERR VON OPPENHEIM-STIFTUNG

Heft 5

PROZESSRECHT
DES 16. JAHRHUNDERTS
IM OSMANISCHEN REICH

Auf Grund von Patent der Schriftstellers Elchmann
aus dem Jahre 1597 der Regierung in Jeddah
Abdruck des Originals

VON
FRIEDRICH SELLER

OTTO KARASZOWITZ · WEIMAR-BADEN

(64,-)

48,-

u u

X

v



PROZESSRECHT
DES 16. JAHRHUNDERTS
IM OSMANISCHEN REICH

*Auf Grund von Fetwas der Scheichülislame Ebüssuud
und anderer unter der Regierung des Sultans
Süleiman des Prächtigen*

VON
FRIEDRICH SELLE

1962

OTTO HARRASSOWITZ · WIESBADEN



Diese Arbeit hat der Philosophischen Fakultät der Universität
zu Köln 1959 als Dissertation vorgelegen

DES 16. JAHRHUNDERTS
IM OSMANISCHEN REICH

Auf Grund von Antrag der Fakultät der Philosophischen Fakultät
zu Köln vom 15. März 1959 ist die Arbeit
als Dissertation angenommen.



20 SA 4367

© Otto Harrassowitz, Wiesbaden 1962

Alle Rechte vorbehalten

Photographische und photomechanische Wiedergaben
nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Verlages

Gesamtherstellung: Hubert & Co., Göttingen

Printed in Germany



Inhaltsverzeichnis

Literaturverzeichnis	5
Einleitung	9
A. Text ¹⁾	
I. Kitāb adab al-qāḍī wa-l-muftī	
1. Bāb adab al-qāḍī wa-l-muftī	15
2. Bāb fī-mā yata'allaq bi-n-niyāba	19
3. Bāb fī-mā yata'allaq bi-af'āl al-quḍāt	21
4. Bāb fī-mā yata'allaq bi-istiḥfāf aš-šar' bi-'adam al-iḍāfa	23
5. Bāb fī-mā yata'allaq bi-maḥṣūl al-quḍāt	24
6. Bāb fī-mā yata'allaq bi-l-ḥabs	26
7. Bāb fī-mā yata'allaq bi-naql aš-šahāda	28
II. Kitāb aš-šahāda	
1. (Bāb aš-šahāda)	32
2. Bāb aš-šahāda bi-l-mafāsīd	37
3. Bāb mā yata'allaq bi-ahl ad-ḍimma	40
4. Bāb fī ṣ-ṣakk	41
5. Bāb aš-šāhid 'alā š-šāhid	43
6. Bāb ar-ruḡū' wa-kiḍbih	45
7. Bāb at-taufīq	45
8. Bāb aš-šahāda bi-t-tasāmu'	47
9. Bāb aš-šahāda fī n-nasab	49
III. Kitāb al-wakāla	
1. (Bāb al-wakāla)	50
2. Bāb mā yaf'aluh al-wakīl bi-l-wakāla	53
3. Bāb fī l-wakīl al-muṭlaq	54
4. Bāb al-aulawīya	55
5. Bāb fī r-rasūl	56
IV. Kitāb ad-da'wā	
1. Bāb al-yamīn	57
2. Bāb al-tanāquḍ fī d-da'wā	58
3. Bāb mā yata'allaq bi-l-murūr	59
4. Bāb fī d-daf'	61
5. Bāb fī l-mayyit	62
6. Bāb fī d-da'wā l-fāsīd	66
7. Bāb fī l-bayyināt	67
Hinweise auf die Anfänge der Meseles in den Mss. I, II und III	70

1) Die arabischen Texte wurden nach dem System der ZDMG, und zwar im Interesse der Verständlichkeit mit i'rāb (Überschriften ausgenommen), transskribiert, die türkischen Texte in der modernen Orthographie wiedergegeben, ausnahmsweise in wissenschaftlicher.

B. Übersetzung

II. Die Zeugenaussage	77
1. Die Zeugenaussage	84
2. Die Aussage über Verbrechen	88
3. Die Aussagen von und betreffs Zimmis	92
4. Die Form juristischer Urkunden	93
5. Die stellvertretenden Zeugen	96
6. Widerruf und falsche Aussage	97
7. Die Angleichung	99
8. Die Zeugenaussage nach dem Hörensagen	101
9. Die Zeugenaussage über die Abstammung	
III. Die Vollmacht	103
1. Die Vollmacht	105
2. Rechte und Pflichten des Bevollmächtigten betr. seines Mandats	107
3. Der Generalbevollmächtigte	108
4. Die Priorität	110
5. Der Bote	

Anhang: 3 Tafeln

32	.....	1
37	.....	2
40	.....	3
41	.....	4
42	.....	5
43	.....	6
44	.....	7
45	.....	8
46	.....	9
47	.....	10
48	.....	11
50	.....	12
51	.....	13
52	.....	14
53	.....	15
54	.....	16
55	.....	17
56	.....	18
57	.....	19
58	.....	20
59	.....	21
60	.....	22
61	.....	23
62	.....	24
63	.....	25
64	.....	26
65	.....	27
66	.....	28
67	.....	29
68	.....	30
69	.....	31
70	.....	32



Literatur- und Abkürzungsverzeichnis

A. Drucke

- Bazzāziya al-Bazzāzī al-Kerderī: al-Fatāwā al-Bazzāziya (oder Fatāwā al-Kerderī). Am Rande von FatHind IV—VI. — GAL II, 225.
- Bergsträsser/Schacht Joseph Schacht: G. Bergsträsser's Grundzüge des islamischen Rechts. Berlin-Leipzig 1935 (= Lehrbücher des Seminars für Orientalische Sprachen zu Berlin, Band XXXV).
- Bilmen Ömer Nasuhî Bilmen: Hukukî İslâmiyye ve İstilahatı Fıkhiyye Kamusu. Istanbul 1952.
- Deny J. Deny: Grammaire de la langue turque. Paris 1921.
- Durar-Gurar Mollâ Ḥosrau: Durar al-ḥukkām fi šarḥ ġurar al-aḥkām. 2 Bde. Istanbul 1329/30. — GAL II, 226.
- EI¹ Enzyklopaedie des Islām. 4 Bde. u. Suppl.-Bd. Leiden 1913—1938.
- EI² Encyclopédie de l'Islām. Nouvelle Edition. Leiden/Paris 1954ff.
- FatHind Sulṭān Muḥyiaddīn Aurangzēb 'Ālamgīr (Initiator): al-Fatāwā al-'Ālamgīriya oder: Hindiya. 6 Bde. Būlāq 1310. — GAL II, 417, § 5, Nr. 3.
- GAL C. Brockelmann: Geschichte der arabischen Litteratur, 2 Bde., I Weimar 1898, II Berlin 1902; 3 Supplementbände (S I—III), Leiden 1937—1942.
- Ġāmi' al-Fuṣūlain Ibn Qāḍī Simāuna, Badr ad-Din Maḥmūd b. Isrā'il: Ġāmi' al-Fuṣūlain. Istanbul 1300. — GAL II, 224.
- Gibb-Bowen H.A.R. Gibb and Harold Bowen: Islamic Society and the West. Vol. I: Islamic Society in the 18th Century; 2 Teile. I: Oxford 1951; II: Oxford 1957.
- Gökbilgin M. Tayyib Gökbilgin: Ebusuūd fetvalarında ve XVI. asır şer'iyye sicillâtında isbat ve şehadet, in: İslām Tetkikleri Enstitüsü Dergisi (engl. Titel: Review of the Institute of Islamic Studies), III, 1959/60, 117—132, Istanbul 1960.
- HammerGOR Joseph v. Hammer: Geschichte des Osmanischen Reichs. 10 Bde. Pest 1827—1835.
- Hammer Staat Joseph v. Hammer: Des Osmanischen Reichs Staatsverfassung und Staatsverwaltung. 2 Bde. Wien 1815.
- Hartmann Richard Hartmann: Die Religion des Islam. Berlin 1944.
- Hatschek Julius Hatschek: Der Musta'min. Ein Beitrag zum internationalen Privat- und Völkerrecht des islamischen Gesetzes. Berlin/Leipzig 1919.

- HeidDoc Uriel Heyd: Ottoman Documents on Palestine 1552—1615. A Study of the Firman according to the Mühimme Defteri, Oxford 1960 (gute Bibliographie!).
- Horster Paul Horster: Zur Anwendung des islamischen Rechts im 16. Jahrhundert. Stuttgart 1935.
- Ḥulāṣa Ṭāhir b. Aḥmad 'Abd ar-Rašid al-Buḥārī: Kitāb ḥulāṣat al-Fatāwā. Ms. Yeni Cami Istanbul, no. 612. — GAL S I, 641. 12.
- HWI Handwörterbuch des Islām. Leiden 1941.
- IA Islām Ansiklopedisi. Istanbul 1940ff.
- Ibn Humam Ibn al-Humām, Kamāl ad-Dīn as-Siwāsī: Faḥḥ al-qadir li-l-'āğiz al-faqīr. Miṣr 1319. — GAL S II, 91 und N II, 92.
- Jäschke Gotthard Jäschke: Die „Imam-Ehe“ in der Türkei, in: Die Welt des Islams N.S. Vol. IV, Nr. 2/3. Leiden 1955.
- Mağma' al-Fatāwā Aḥmad b. Muḥammad b. Abī Bakr al-Ḥanafī: Mağma' al-Fatāwā. Ms. Yeni Cami Istanbul, no. 681. — GAL I, 373. 8; S I, 639. 8.
- Mecelle Mecelle-i ahkam-ı adliye. Istanbul 1308 (EI¹ s. v. Medjelle).
- Muhit-i Burhani Burhān ad-Dīn, Maḥmūd al-Buḥārī: al-muḥiṭ al-burhānī fī fiqh al-nu'mānī. Ms. Yeni Cami Istanbul, no. 552. — GAL I, 375. 18; S I, 642. 18.
- d'Ohsson Christian Daniel Beck: Allgemeine Schilderung des Othomanischen Reichs. Aus dem Französischen nach Muradgea d'Ohsson. II. Theil. Leipzig 1793.
- Qāḍihān Faḥraddīn al-Ḥasan b. Manṣūr al-Uzğandī al-Fargānī: Fatāwā Qāḍihān. Am Rande von FatHind I—III. — GAL I, 376.
- Qaṣṭallānī Aḥmad b. Muḥ. b. Abī Bakr al-Qaṣṭallānī: Iršād as-sāri li-šarḥ Ṣaḥīḥ al-Buḥārī, 10 Teile, Būlāq 1276/1860.
- Qunyat al-Fatāwā Abū r-Rağā' Muḥṭār b. Muḥammad az-Zāhidī: Qunyat al-Munya li-tatmīm al-ğunya. Ms. Yeni Cami Istanbul, no. 670. — GAL I, 382. 44; S I, 656.
- Şadr aš-Şarī'a 'Abd al-Ḥakīm al-Afgānī: Kitāb Kašf al-ḥaqā'iq Ṣarḥ kanz ad-daqa'iq, wa-bi-hāmišihī šarḥ 'Ubaidallāh b. Mas'ūd al-mašhūr bi-Şadr aš-Şarī'a 'alā matn al-Wiqāya li-ğaddihī Tāğ aš-Şarī'a. Miṣr 1322. — GAL S II, 267. 28.
- Sahib-i Hidaya al-Margīnānī: al-Hidāya. 4 Bde. Kairo 1326. — GAL I, 376.
- Şeyh-i Ekmel Akmal ad-Dīn al-Bāburtī: al-'Ināya bi-šarḥ al-Hidāya. Būlāq 1318. — GAL S I, 645. 8.
- Şeyhzade Şaiḥzāde: Mağma' al-anhur. Bd. II. Istanbul 1310. — GAL S II, 643. e.
- Tātārḥān al-'Ālim b. 'Alā' ad-Dīn al-Anṣarī al-Ḥanafī: Kitāb Fatāwā at-Tātārḥāniya. Ms. Yeni Cami Istanbul, no. 631. — GAL S II, 643. 4.
- Tyan Émile Tyan: Histoire de l'Organisation Judiciaire en Pays d'Islam. 2 Bde., I: Paris 1938; II: Harisa 1943.

B. Handschriften

Handschrift I¹⁾: Milli Kütüphane, Diyanet İşleri Reisliği, Ankara, No. 728, enthält eine von Veli b. Yūsuf getroffene Auswahl von Fetwas der Scheichülislame Suleimans des Prächtigen²⁾, nämlich von

1. 'Ali Çelebi el-Cemâlî³⁾
2. Kemâlpaşazâde (Ahmed Şemseddin)⁴⁾
3. Sa'dî (Sa'dullâh) Çelebi⁵⁾
4. Çivizâde (Muhyiddin)⁶⁾
5. Ebüssuûd⁷⁾

und außerdem Zitate⁸⁾ aus FatHind, Qādiḥān, Bazzāziya, Durar-Gurar, Gamī' al-Fusūlain.

Zur Überprüfung, Ergänzung und Verbesserung des Textes von I wurden herangezogen:

Handschrift II⁹⁾: Millet-Ali Emiri Kütüphanesi (Şeriat Hukuku), Istanbul No. 80.

Handschrift III: Beyazit Umûmî Kütüphanesi, Istanbul, No. 2757¹⁰⁾.

Von den Büchern „Şahāda (Zeugenaussage)“ und „Wakāla (Vollmacht)“ wurde eine deutsche Übersetzung beigegeben, damit der Nichtorientalist Ebüssuûd's Ma'rūzāt in der Wiedergabe von Horster und die Übersetzung einiger hanafitischer Standardwerke¹¹⁾ vergleichen kann.

1) Jäschke, S. 170; hier sind die Handschriften I, II und III ausführlich mit Angabe der Abschreiber, Sammler, Daten der Abschriften usw. verzeichnet.

Herr Prof. M. Tayyib Okiç, Ankara, half mir in liebenswürdigster Weise bei der Beschaffung der Urkunden und der Mikrofilme. Siehe die 3 Tafeln am Ende der Arbeit!

2) Eine Übersicht derselben s. in v. Hammer GOR III, S. 749 (in unserer Sammlung fehlen v. Hammers Nr. 13 und 14).

3) v. Hammer GOR X Index s. v. Dschemali; IA s. v. Cemâlî.

4) „ „ „ s. v. Kemalpaschazade.

5) „ „ „ s. v. Saadi-Tschelebi, Mufti.

6) „ „ „ s. v. Tschiwizade, der Mufti; IA s. v. Çivizâde.

7) EI² s. v. ABŪ L-SU'ŪD. Ferner Horster, Einleitung, S. 1—11.

8) Sie sind für eine kritische Ausgabe des Textes dieser Werke nicht von Wert.

9) Hs. II enthält ebenfalls Zitate aus FatHind, Qādiḥān, Bazzāziya und Durar-Gurar.

10) Da der unterschiedliche Mesele-Bestand der 3 Handschriften keinerlei Tendenz erkennen läßt, konnten die in Hs. I nicht enthaltenen Fälle von Hss. II und III unberücksichtigt gelassen werden. Die für die Geschichte der osmanischen Sprache und für die Überlieferung der Fetwas der genannten Scheichülislame belanglosen orthographischen Differenzen und Flüchtigkeitsfehler der Schreiber wurden nicht in den textkritischen Apparat aufgenommen.

11) Siehe J. Mouradgēa d'Ohsson, Tableau général de l'empire Othoman. Paris 1787 bis 1820, Bd. 1—3. Ferner Ch. Hamilton, The Hedaya or Guide, A commentary on the Musulman Laws, London 1791, 2. Auflage 1870, Bd. 1—4.

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and difficult to decipher but appears to contain a list or index of items, possibly related to a library or collection. Some legible fragments include:

- Handwritten list items (mirrored):
 - 1) ...
 - 2) ...
 - 3) ...
 - 4) ...
 - 5) ...
- References to "Handwritten II" and "Handwritten III" (mirrored).
- Mentions of "Bücher" (books) and "Handschriften" (manuscripts).



Einleitung

Das islamische Recht, die Scharia (arab. Šarī'a, türk. Şeriat)¹⁾, ist, wenn man vom Koran²⁾ absieht, in mehr oder weniger privaten Arbeiten³⁾ muslimischer Rechtsgelehrter/Fuqahā'⁴⁾ niedergelegt; d. h. es gibt keine Kodifikation vor der Medschelle (1869—1876)⁵⁾ und keine offizielle, verbindliche Interpretation desselben⁶⁾. Die Lehrbücher der islamischen Jurisprudenz sind nicht unmittelbar für die Bedürfnisse der Justiz geschrieben⁷⁾, sondern für den Unterricht bestimmt, der später an den dafür gebauten Lehranstalten, den Medresen, stattfand. Sie scheinen für manchen Betrachter, der vielleicht zu sehr mit modernen, europäischen Maßstäben an das islamische Recht herantritt, so wenig auf die Praxis des gesellschaftlichen Lebens einzugehen, daß man das islamische Recht eine Pflichtenlehre, Deontologie⁸⁾, genannt hat.

Für die Beantwortung der Frage nach dem Charakter des islamischen Rechts steht uns außer den obengenannten juristischen Lehrbüchern folgendes Material zur Verfügung: Die historischen, biographischen und geographischen

1) Siehe HWI s. v. Šarī'a.

2) Ihre zweite Quelle, das Ḥadīth, ist in dieser Hinsicht dem Koran (s. HWI s. v. Kur'ān) nicht gleichzustellen, weil die Traditionen in privaten Sammlungen zusammengestellt sind.

3) Solche Arbeiten sind z. T. von Staatsmännern veranlaßt worden, z. B. das Kitāb al-Ḥarāğ des „Justizministers“ Qādī l-Qudāt Abū Yūsuf durch den Kalifen Hārūn ar-Rašīd; die Fatāwā l-Hindiya oder Fatāwā 'Ālamgiriya durch Sultan Aurangzēb 'Ālamgīr (s. FatHind).

4) Siehe HWI s. v. Fīḫ (Goldziher); İA s. v. Fīḫ (M. Fuad Köprülü).

5) Kodifizierung jenes Teiles des hanafitischen Fīḫ, der von den Obligationen/mu'āmalāt handelt. Die Kānūnnāme, Gesetzbücher der osmanischen Sultane, und die Medschelle (s. HWI s. v. Medjelle) sind durch nichtislamische Einflüsse angeregt worden. Sie haben nur insofern mit dem kanonischen Recht des Islams zu tun, als sie von einem im Range höchsten Rechtsgelehrten gebilligt wurden. Vgl. E. Bussi: Alcune moderne „codificazioni“ o „compilazioni“ del diritto musulmano, in: Oriente Moderno XX/1940, 251—261, wo außer der Medschelle der Muršīd al-ḥairān von Qadrī Paša und der Mulahḥaṣ al-aḥkām aš-šar'īya von Muḥammad 'Āmir behandelt werden.

6) Die Fetwas der Scheichülislame (s. unten S. 11) stellen allerdings in gewisser Weise während ihrer Amtszeit eine offiziöse Interpretation des kanonischen Rechts dar. — Vgl. auch Levi Della Vida: Aneddoti e svaghi arabi e non arabi. Milano, Napoli 1959, S. 222 (David Santillana).

7) Das trifft zwar für den ersten Teil (ibādāt) zu, nicht aber im gleichen Maße für die mu'āmalāt.

8) Siehe z. B. Selected Works of C. Snouck Hurgronje, ed. in English and French by G.-H. Bousquet and J. Schacht, Leiden 1957, S. 256.

Werke¹⁾, Papyri (hauptsächlich für die Verwaltung), der offizielle Schriftverkehr der Behörden²⁾, Waqf-Urkunden³⁾, Sammlungen von Formularen für Vertragsurkunden (šurūṭ)⁴⁾, Werke über „Rechtskniffe“ (ḥiyal)⁵⁾, Gerichts-urkunden⁶⁾ sowie Sammlungen von Rechtsgutachten⁷⁾. Gerade die letzteren versprechen eine wesentliche Hilfe bei der Feststellung des Umfanges der tatsächlichen Anwendung des Fiqh; sie müßten zeigen, wie die traditionelle Jurisprudenz die wachsende Flut der Tatbestände meisterte⁸⁾.

Fetwā⁹⁾ ist eine formelle gesetzliche Auskunft, erteilt von einem Mufti oder Rechtsgelehrten von Ruf in Beantwortung einer Frage, die ihm entweder von

1) Siehe EI¹ Suppl. s. v. Ta'rikh; Adam Mez, Die Renaissance des Islâms, Heidelberg 1922, und Aly Mazahéry, La vie quotidienne des Musulmans au Moyen Age, X^e au XIII^e siècle, 16. Aufl., Paris 1951 (dtsch. u. d. Titel: So lebten die Muselmanen im Mittelalter, Stuttgart 1957).

2) Siehe z. B. Uriel Heyd, Ottoman Documents on Palestine 1552—1615. A Study of the Firman according to the Mühimme Defteri, Oxford 1960 (gute Bibliographie!), besonders S. 45ff.: I. Administration.

3) Siehe z. B. W. Caskel, Schenkungsurkunde Sultan Ibrâhîms für die Vâlîde Mâhpeyker Sulṭân (Kösem) von 1049/1640, in: „Documenta Islamica Inedita“ (= R. Hartmann-Festschrift), Berlin 1952, und E. Gräf, Die Geschichte eines Chan's in Smyrna. Heft 1 der Schriften der Max Freiherr von Oppenheim-Stiftung, Wiesbaden 1955.

4) Siehe EI¹ s. v. Sharṭ.

5) Siehe J. Schacht, Esquisse d'une Histoire du Droit Musulman, Paris 1952 (= Institut des Hautes-Études Marocaines, Notes et Documents XI), S. 73ff.; S. 74: „Les expédients juridiques représentaient un modus vivendi entre la théorie et la pratique: le maximum que la coutume pût concéder, et le minimum (c'est-à-dire une reconnaissance de forme) que la théorie dût exiger.“

6) Die Bearbeitung dieser wichtigen Quelle ist erst in Angriff genommen; s. Halit Ongan, Ankara'nın 1 numaralı Şer'iye Sicili, Ankara 1958 (= Ankara Üniversitesi Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi Yayınları No. 125), und die Bibliographie dort, S. XV, Anm. 16. — In diese Kategorie gehört auch das Kopierbuch der Kadis von Ṭôr auf dem Sinai, Kitâb al-Umm genannt, das von 1001/1592 bis 1276/1851 in Gebrauch war; es ist von Na'ûm Bey Shuqayr, Ta'riḥ Sinâ wa-l-'Arab, Kairo 1916, eifrig benutzt worden, freilich nur für historische Zwecke.

7) Fetwa-Sammlungen sind von französischen Gelehrten in Algier und Marokko mit großem Erfolg für historische Untersuchungen herangezogen worden.

8) Siehe Oriente Moderno XXXI, S. 213 u. 214 (Genuß von Pepsi-Cola und Coca-Cola); XXXIII, S. 402 (Geburtenkontrolle); XXXIV, S. 137 (Mikrophone und Lautsprecher bei Gottesdiensten). Charles C. Adams, Muḥammad 'Abduh and the Transvaal Fatwâ, in: The Macdonald Presentation Volume, Princeton 1933, 13 bis 29; idem, Islam and Modernism in Egypt, London 1933, S. 80: Two of these „fatwâs“ (scil. of Muḥammad 'Abduh) are best known: one declaring it lawful for Muslims to eat the flesh of animals slain by Jews and Christians; the other declaring it likewise lawful for Muslims to deposit their money in the Postal Savings Banks where it would draw interest . . . — Vgl. noch Muḥammad Rašîd Riḍâ, al-Ḥilâfa au al-Imâma al-'Uzmâ, Kairo 1341 (eine Artikelserie aus der Zeitschrift al-Manâr), S. 83, Kap. 28 betr. Bilderverbot. Erlaubt sind Bilder für wissenschaftliche Zwecke, z. B. Anatomie, und polizeiliche, z. B. Pässe und Steckbriefe, und der Gebrauch von Alkohol und Spiritus in Medizin und Industrie, S. 87.

9) HWI, S. 130; IA s. v. Fetvâ. Vgl. Enrico Nunè: Il parere giuridico („Fatwâ“) del „Mufti“ nel diritto musulmano, in: Oriente Moderno XXIV/1944, 31/2.

einem Richter oder einer Privatperson vorgelegt ist. Auf Grund einer solchen Auskunft kann ein Richter einen Rechtsfall entscheiden oder ein Privatmann sein Leben einrichten. Sie muß in genauer Übereinstimmung sein mit einem festgestellten Präzedenzfall; ein Mufti darf nicht seinem eigenen Urteil folgen. Fetwas sind also Rechtsgutachten, die von privat wirkenden oder später im Osmanischen Reich auch beamteten Gutachtern (Mufti's) auf konkrete Fragen erteilt werden; daher ist es von vornherein wahrscheinlich, daß solche Gutachten-Sammlungen wichtige Hinweise auf das Verhältnis des islamischen Rechts zur Praxis geben¹⁾. Insbesondere sollte man meinen, daß die Fetwa-Sammlung eines Scheichülislam²⁾ uns die praktische Handhabung der Gebote der Scharia zu seiner Zeit zeigt oder zumindest die Direktiven dieser Anwendung.

Eine exakte Prüfung dieser Meinung müßte u. a. untersuchen:

1. Das Verhältnis der Fetwa-Sammlungen zu den alten und den klassischen Fiqh- (genauer: Furū'-) Werken³⁾.
2. Das Verhältnis der verschiedenen Fetwa-Sammlungen untereinander.
3. Ihr Verhältnis zu den obengenannten Urkunden (s. S. 10).

Einstweilen aber müssen wir uns auf konkrete Fälle beschränken. Für das Verhältnis zu den alten und den klassischen Fiqh-Werken sei auf die Einleitung zum I. Kitab, 1.: Bāb adab al-qādī wa-l-muftī (Text S. 15—16) verwiesen. Für das gegenseitige Verhältnis der Fetwa-Sammlungen genüge die Bemerkung, daß die in den vorliegenden Sammlungen zitierten Fetwas nach dem gleichen Schema, und zwar in Anlehnung an die klassischen Furū'-Werke, aufgebaut sind.

Über den literarischen Charakter der Fetwa-Sammlungen gibt folgende Stelle aus der „Allgemeinen Schilderung des Othomanischen Reichs“ von d'Ohsson Auskunft (S. 456 ff.):

Ich will hier die Beschaffenheit und Form der Fethwas überhaupt beschreiben. Der Beamte oder Unterthan, welcher wissen will, was das Gesetz über irgendeine Sache verordnet, geht in das Zimmer des Fethwa-Eminy, und trägt sein Verlangen schriftlich, selten mündlich vor: die Schreiber bringen es dann in von der Gesetzgebung selbst vorgeschriebenen Ausdrücke. Diese Formel heißt Mess'ele, das ist Frage. Sie wird mit kleinen Buchstaben auf ein Stück Papier neun Zoll lang, vier Zoll breit geschrieben. Die Entscheidung, welche das

1) Das relativ späte Auftreten von Fetwa-Sammlungen und ihr allmähliches Anwachsen ist an sich noch kein Beweis dafür, daß man sich erst spät für die praktische Wirksamkeit der Jurisprudenz interessiert hätte. Es spricht vielmehr der Umstand mit, daß die übliche literarische Betätigung der Juristen in Kommentaren, Superkommentaren, Glossen und Superglossen sich allmählich totlief, und die Zusammenstellung von Fetwas ein willkommenes, einigermaßen neues Betätigungsfeld erschloß.

2) Bergsträsser, S. 20; HWI, S. 668: Aber der Titel (scil. Scheichülislam) hat seinen größten Glanz gewonnen, als er immer ausschließlicher dem Mufti von Konstantinopel beigelegt wurde, dessen Amt im osmanischen Reich mit der Zeit eine derartige religiöse und politische Bedeutung erlangte, wie sie in den anderen islamischen Ländern nicht ihresgleichen fand.

3) HWI, S. 134.

Fethwa ausmacht, ist gewöhnlich sehr kurz und bestimmt; sie besteht in folgenden Worten: „Olur; ja, es kann geschehen; Olmaz; nein, dieß geht nicht an.“ Bisweilen, nachdem die Frage gestellt ist, sind auch folgende Antworten nöthig: „Vardir, yokdir; ider, itmez; guetscher, guetschmez; guelir, guelmez; lazim-dir, lazim-deyildir; meshrou-dir, meshrou-deyildir; es ist, es ist nicht; dieß ist erlaubt, dieß ist unerlaubt; dieß ist nothwendig, dieß ist unnöthig; dieß ist gesetzmäßig, dieß ist gesetzwidrig.“ Bisweilen wird auch die Antwort des Muphty mit Gründen versehen, und enthält Erklärungen, Bedingungen, Einschränkungen u.s.f.

Immer wird unter gewissen Namen angefragt, für Mannspersonen unter den Namen Zeid, Amr, Bikir, Beschir, Khalid, Welid usw., für Weiber unter den Namen Hinnde, Zeinebe, Khadidschah, Uimm-Gülsum, Rabia usw. Diese Namen werden auch für die Völker gebraucht, welche, nach dem politischen Unterschiede, den das Gesetz macht, in vier allgemeine Klassen getheilt sind, Mohamedaner, Mussliminn, zinsbare Unterthanen, zimmy, Ausländer, die sich im Reiche aufhalten, Mustéeminn, und solche, die außerhalb des Reichs sind, Harby. Bey allen Dingen, wo das Gesetz in Ansehung dieser Klassen verschieden ist, geben die Fethwas sie unter diesen vier Benennungen an. Auch giebt es Fälle, wo das Gesetz insbesondere die Christen, Juden, Heiden und alle andere verworfene Secten nennt.

Aus den angeführten Stellen bei d'Ohsson geht hervor, was auch durch die von uns edierte Sammlung bestätigt wird, daß solche Arbeiten Anhaltspunkte für die richtige Formulierung der Streitsache durch den Schreiber und für ihre richtige Entscheidung für den Mufti¹⁾ geben sollten. Das bedeutet also, daß konkrete Fälle ihrer konkreten, speziellen Merkmale entkleidet und ins Typische zurückverwandelt werden. Insofern zeigen die Fetwa-Sammlungen eine Rückentwicklung zu den alten Fiqh-Werken, deren kleinste Einheit auch die einzelne Mesele, Frage, darstellt²⁾.

Hinweise auf die Praxis ergeben sich aus der Auswahl der Fälle. Auch fehlen Verweise auf tatsächliche Fälle keineswegs.

Neben dem Strafrecht³⁾ ist gerade das Prozeßrecht der Scharia⁴⁾ mit seinem

1) D'Ohsson, S. 497: Dieß sind die Muphty's in den Provinzen. Sie machen ein Corps von zweyhundert und zehn Lehrern oder Rechtsgelehrten aus, deren einziges Geschäft ist, den Bürgern . . . Fethwas zu ertheilen.

2) Zum möglicherweise fiktiven Charakter mancher Fetwas in Rašid Riđā's Zeitschrift „al-Manār“ s. C.C. Adams, Islam and Modernism in Egypt, London 1933, S. 181/82: „ . . . a section, conducted by the editor, devoted to „fatwas“ or decisions on questions concerning matters of law or religion, which were addressed to the editor by correspondents, or, perhaps, represented as such, although in reality, devised by the editor himself, according to generally recognized editorial technique . . . (Adams verweist auf I. Goldziher, Die Richtungen der islamischen Koranauslegung, unver. Neudruck Leiden 1952, S. 332ff.).

3) Siehe z.B. Johann Kresmárik: Beiträge zur Beleuchtung des islamitischen Strafrechts mit Rücksicht auf Theorie und Praxis in der Türkei, ZDMG 58/1904, 69 bis 113; 316—360; 539—581; E. Gráf: Probleme der Todesstrafe im islamischen Recht, Zs. f. vgl. Rechtsw. 59/1957, 83—122.

4) Siehe Emile Tyan: L'Histoire de l'organisation judiciaire en pays d'Islam. Vol. I Paris 1938; vol. II Harisa 1943.



beschwerlichen, unhandlichen Ermittlungs- und Beweisverfahren¹⁾ der Anlaß zur Gründung scharia-fremder Institutionen, wie der *mazālim*-Gerichtsbarkeit, der *šurṭa*²⁾, der Kanunname³⁾, durch die Obrigkeit geworden. Die von Halit Ongan publizierten Gerichtsprotokolle (s. oben S. 10 Anm. 6) und die von Uriel Heyd veröffentlichten Urkunden (s. oben S. 10 Anm. 2) zeigen, daß im 16. Jahrhundert das islamische Recht der Justiz des Osmanischen Reiches in weit größerem Umfange zugrunde lag als man auf Grund der eben erwähnten Einrichtung außerkanonischer Gerichtsbarkeit sowie der Bestallungsurkunden mancher Richter bisher anzunehmen geneigt war. Wie der hier vorgelegte Text beweist, bemühten sich die Hüter des traditionellen Rechts nach Kräften — und deshalb sollte man ihre Arbeit nicht als verknöchertes Epigonentum abtun —, die Schwächen der Scharia auf dem Gebiet des Prozeßrechts zu neutralisieren, ihre Lücken zu schließen, praktische Auswege zu ersinnen und dort zu vereinheitlichen, wo in der im Osmanischen Reich herrschenden hanafitischen Schule Differenzen bestanden⁴⁾; sie waren darauf bedacht, dem zeitgenössischen Muslim das Gefühl zu geben, in der altehrwürdigen *umma*⁵⁾, der Gemeinschaft der Gläubigen, zu leben, der noch immer Allahs Verheißung galt (Koran 3, 106): „Ihr seid die beste Gemeinde, die für die Menschen erstand; ihr heißet das Rechte und verbietet das Unrechte und glaubet an Allah . . .“ Hinter diesem Bemühen stehen zwei Prinzipien, die sich in den Fetwa-Sammlungen klar abzeichnen: ein negatives, der Kampf gegen den gesetzwidrigen Usus in der Staatsverwaltung, und ein positives, das der malikitische Jurist Qarāfi in seinem berühmten Werk „*al-Furūq*“ (Bd. I, Cairo 1344) folgendermaßen formuliert hat (S. 177): „Das starre Beharren (wörtl. das Einfrieren) auf der Tradition für immer ist ein Irrtum in der Religion und bedeutet Unwissenheit um die Ziele der muslimischen Gelehrten und der frommen Altvorderen.“

Unsere Arbeit soll die Frage beantworten: Was lehren die Fetwa-Sammlungen über die zeitgenössische Justiz (und darin eingeschlossen über das Verhältnis des Fiqh zur Praxis)? Es lag nahe, dabei an die Blütezeit des Osmanischen Reiches unter Sultan Süleiman dem Prächtigen zu denken und dessen Scheichülislam, Ebüssuûd. Süleyman-i Kanuni, 1520—1566, trägt diesen Beinamen, weil er alte und neue Rechtsgewohnheiten durch Gesetzbücher, Kanunname, sanktioniert hat. Selbstverständlich dachte er nicht daran, die praktische Geltung der Scheria, geschweige denn die theoretische einzuengen. Bevor er das mekkanische Heiligtum restaurierte, forderte er ein Fetwa

1) Siehe z. B. für die Zeit um 1900 Philipp Vassel: Über marokkanische Processpraxis, MSOS, VI/2/1902, 170—232.

2) HWI s. v. *Shurṭa*.

3) HWI und besonders *IA* s. h. v.

4) J. Kresmárik, op. cit., S. 549: „. . . Abū Ḥanīfa erklärte, daß die Hauseigentümer diese Last zu tragen haben, Abū Jūsuf und Muḥammed waren entgegengesetzter Ansicht. Die ottomanische Regierung hat auch hier die Theorie der Schüler angenommen und im Jahre 957/1550 ordnete der Sultan auf Antrag des damaligen Šejch ul Islām Ebū'lsu'ud Efendi an, daß der Richter sich darnach zu halten habe und wenn ein türkischer Richter dennoch in einer solchen Angelegenheit nach Abū Ḥanīfa urteilen sollte, so sei sein Urteil nicht zu vollziehen.“

5) Siehe HWI s. v. *Umma*.



Ebüssuûd's an (EI IV, 569a). Ebüssuûd ist bei uns durch Goethes Verse im West-östlichen Divan, Hafis Nameh, Buch Hafis, Fetwa und Der Deutsche dankt, bekannt:

Hafis' Dichterzüge sie bezeichnen
Ausgemachte Wahrheit unauslöschlich;

. . .
Dieses schrieb der arme Ebusuud,
Gott verzeih ihm seine Sünden alle.

Heiliger Ebusuud, hast's getroffen!
Solche Heilge wünschet sich der Dichter;
Denn gerade jene Kleinigkeiten
Außerhalb der Grenze des Gesetzes
Sind das Erbteil wo er übermütig,
Selbst im Kummer lustig, sich bewegt.

Aus praktischen Gründen schien es uns jedoch geraten, die Arbeit nicht auf Ebüssuûd zu beschränken, sondern die Fetwas seiner Zeitgenossen hinzuzuziehen, zumal da diese in den Sammlungen in Istanbul und Ankara zusammenstehen.

I a)

Kitāb adab al-qādī wa-l-muftī^{b)}

1. Bāb adab al-qādī wa-l-muftī

a) Al-muftī fī zamāninā min aṣḥābinā idā stuftiya 'an mas'alatin wa-su'ila 'an wāqī'a, in kānati l-mas'alatu marwiyatan 'an aṣḥābinā fī r-riwāyāti z-zāhirati bilā ḥilāfin bainahum, fa-innahū yamīlu ilaihim wa-yuftī bi-qaulihim wa-lā yuḥālifuhum bi-ra'yihī, wa-in kāna muḡtahidan mutqinā, li-anna z-zāhira an yakūna l-ḥaqqu ma'a aṣḥābinā wa-lā ya'dūhum. Wa ḡtihādūhū lā yabluḡu ḡtihādahum. Wa-lā yunzarū ilā qauli man ḥālafahum wa-lā yuqbalu ḥuḡḡatuhū, li-annahum 'arafū l-adillata wa-mayyazū baina-mā ṣaḥḥa wa-ṭabata wa-baina ḍiddihī. Wa-in kānati l-mas'alatu muḡtalafatan fī-mā baina aṣḥābinā, fa-in kāna ma'a Abī Ḥanīfata — raḥimahu llāhu — aḥadu ṣāhibaihi, yu'ḥaḍu bi-qaulihimā li-wufūri ṣ-ṣarā'iti wa-stiḡmā'i adillati ṣ-ṣawābi fihimā.

Wa-in ḥālafa Abā Ḥanīfata ṣāhibāhu fī dālika, fa-in kāna ḥtilāfuhumu ḥtilāfa 'aṣrin wa-zamānin ka-l-qaḍā'i bi-zāhiri l-'adāla, yu'ḥaḍu bi-qauli ṣāhibaihi li-taḡayyuri aḥwālī n-nāsi wa-fī l-muzāra'ati wa-l-mu'āmalati wa-naḥwihimā, yuḥtāru qauluhumā li-ḡtimā'i l-muta'aḥḥirīna 'alā dālika; wa-fī-mā siwā dālika qāla ba'duhum: Yataḥayyaru l-muḡtahidu wa-ya'malu bi-mā afdā ilaihi ra'yuhū. Wa-qāla 'Abdullāhi bnu l-Mubārak: Yu'ḥaḍu bi-qauli Abī Ḥanīfa.

Wa-takallamū fī l-muḡtahid. Qāla ba'duhum: Man su'ila 'an 'aṣri masā'ila maṭalan fa-yuṣību fī ṭ-ṭamāniyati wa-yuḥṭī fī l-baqīya, fa-huwa muḡtahid. Wa-qāla ba'duhum: Lā budda li-l-iḡtihādi min ḥifzi l-Mabsūṭi wa-ma'rifati ḍabṭi n-nāsihi wa-l-mansūḥi wa-l-muḥkami wa-l-mu'auwali wa-l-'ilmi bi-'ādāti n-nāsi wa-'urfihim.

Wa-in kānati l-mas'alatu fī ḡairi zāhiri r-riwāya, fa-in kānat tuwāfiqū uṣūla aṣḥābinā, ya'malu bihā, wa-in lam yaḡid lahā riwāyatan 'an aṣḥābinā wa-ttafaqa fihā l-muta' aḥḥirūna 'alā ṣai', ya'malu bihī, wa-ini ḥtalafū, yaḡtahidu wa-yuftī bi-mā huwa aṣwabu 'indahū. Wa-in kāna l-muftī muqallidan ḡaira muḡtahid, ya'ḥuḍu bi-qauli man huwa afqahu n-nāsi 'indahū wa-yuḍīfu l-ḡawābi ilaihi. Wa-in kāna afqahu n-nāsi 'indahū fī miṣrin āḥar, yargī'u ilaihi bi-l-kitābi wa-yuṭbitu fī l-ḡawābi wa-lā yuḡāzifu ḥaufan mina l-iftirā'i 'alā llāhi ta'ālā li-taḥrīmi l-ḥalāli wa ḍiddihī. Wa llāhu l-muwaffiqū li-ṣ-ṣawāb. — Qāḍiḥān (I, 2/3: Faṣl fī rasm al-muftī).

a) Die Verweise auf den Anfang jeder mesele in den Mss. sind S. 70 ff. zusammengestellt.

b) Vgl. Bazzāziya V, 129 ff. — Zur Übersetzung vgl. auch Horster, S. 45 ff. und S. 85 ff.

b) Yağūzu li-l-muftī aḥḍu l-uğrati 'alā katbihī l-ğawāba bi-qadrihī li-anna l-lāzima 'alaihi l-ğawābu bi-l-lisān, lā bi-l-kitāba. **Fa-in qulta:** Idā kāna l-wāğibu 'alaihi l-ğawāba, fa-qad ḥaṣala bi-l-kitābati fa-waqa'a 'ani l-wāğibi kamā fi ḥiṣāli l-kaffāra: ayyu farḍin yūğadu yaqa'u 'ani l-wāğib; fa-lā yağūzu aḥḍu l-uğrati kamā fi sā'iri l-wāğibāt — **qultu:** Al-wuğūbu maqṣūrun 'alā l-ğawāb, wa-l-kitābatu zāyidatun 'alaihi bi-ḥilāfi l-ḥiṣāl; li-anna l-wāğiba ṭammata wāhidun, ġairu mu'ayyanin fa-yata'ayyanu bi-l-fi'li wa-lā yasbuqu t-ta'ayyunu l-wuğūda wa-hunā t-ta'ayyunu qabla l-wuğūdi ḥāṣilun fa-ftaraqā. — Bazzāziya fi l-iğāra (V, 49).

c) Qāla: Lī ḥilf, au qāla: Lī ḥilfun bi-t-ṭalāqi an lā af'ala kaḍā, ṭumma fa'al, ṭulliqat wa-ḥanaṭ. Wa-in kāna kāḍiban, wa-adabu l-muftī an lā yaqūla "yaşduqu" diyānatan, li-annahū ta'limun, bal adabuhū an yaqūla "lā yaşduq". — Bazzāziya fi l-aimān (IV, 267).

d) Fī rağulin ida arāda an yuḥallifa ġairahū, laisa lahū an yuḥallifahū bi-t-ṭalāqi wa-l-'itāqi wa-l-aimāni l-muğallaḏa. Wa-mina l-mašāyiḥi man raḥḥaṣa ḍālika. Wa-bihī aftā ba'du mašāyiḥi Samarqanda, ṣiyānatan li-aḥwāli n-nāsi wa-ḥuqūqihim. Wa-mašāyihunā lam yuğawwizū. Wa^{a)}-yanbaği lil-muftī an yufawwiḏa l-amra ilā ra'yi l-qāḍi. — Qāḍiḥān (II, 13).

e) Wa-lau lam yuḍkar fi ṣakki t-taḥāruği anna fi t-tarikati dainan au lā, fa-ş-şakku ṣaḥiḥ. Wa-kaḍā lau lam yuḍkar fi l-fatwā, wa-lākin su'ila 'an ṣiḥḥati t-taḥāruğ, yuftā bi-ş-ṣiḥḥati wa-yuḥmalu 'alā wuğūdi şarā'itihā, kamā lau ḍukira fi l-fatwā "rağulun bā'a mālahū", yuftā bi-ṣiḥḥatihī wa-ini ḥtamala annahū ġairu qābil. Wa-l-aşlu fihi mā ḍakarahu l-ustādu anna l-muṭlaqa maḥmūlun 'alā l-kamāli l-ḥālī 'ani l-'awāriḍi l-māni'ati mina l-ğawāz. Fa-ş-ṣiḥḥatu bi-l-ḥuluwwi 'ani d-dainati huwa l-aşlu fa-lā yaṭbutu bi-lā ta'arruḍin 'alā wuğūdi l-'āriḍ. — Bazzāziya fi ş-şulḥ (VI, 51).

f) Dara'ahu l-qai'u awi ġtasala bi-l-mā'i, ḍākiran li-şaumihī au nāsiyan fa-zanna nufūḍa l-mā'i ilā l-ğaufi wa-d-dimāği min uşūli ş-şari wa-aftara muta'ammidan, qaḍā wa-kaffara bi-kulli ḥāl. Wa-fi riwāyatin: in kāna ġāhılan, kaḍālika 'inda l-imāmi fi z-zāhir. Wa-'an Muḥammad: Lawi staftā fa-aftāhu faqihun bi-l-fiṭr, lā kaffārata 'alaihi, wa-huwa ş-şaḥiḥ; li-anna 'alā l-'āmmiyyi taqlida l-muftī. — Bazzāziya fi ş-şaum (VI, 51/52).

g) Ba'da ifā'i l-mahri idā arāda an yuḥriğahā ilā bilādi l-ğurbati muddata s-safari bilā idnihā yumna'u fi ḍālika, li-anna l-ğariba yu'dā wa-yataḍarraru li-fasādi z-zamāni, mā aḍalla l-ğariba, mā aşqāhu kulla yaumin, yuhīnuhū man yarāhu; kaḍā ḥtārahu l-Faqihu wa-bihī yuftā. Wa-qāla l-Qāḍi: Qaulu llāhi Ta'ālā (65, 7) "Askinūhunna min ḥaiṭu sakantum" aulā min qauli l-faqih. Qila: Qauluhū Ta'ālā (65, 7) "Wa-lā tuḍārrūhunna" fi āhirihi, ḍalilu qauli l-faqih li-anna qad 'alimnā min 'ādati zamāninā muḍārratan qaṭ'iyyatan fi li-ğtirāb. Wa-ḥtāra fi l-Fuṣūli qaula l-Qāḍi fa-yuftā bimā yaqa'u 'indahū mina l-muḍārrati wa-'adamihā li-anna l-muftiya innamā yuftī bi-ḥasabi mā yaqa'u 'indahū mina l-maşlaḥa. — Bazzāziya (IV, 134).

a) Im gedruckten Text: Wa-in alaḥḥa l-mustafti yanbaği . . .

1. Mesele: Suret-i fetva muhtel veya muhmel çiksa, akçası kâtibe helâl olur mu?

El-cevab: Helâldir; müsteftinin dediğın yazdıysa, ihtilâle bais müstefti olur. — Ebüssuûd^{a)}.

2. Mesele: Fetva-yı şerife ile amel etmeyib tahfif edene ne lâzım olur?

El-cevab: Kâfir olur. — Ebüssuûd/Ahmed^{b)}.

3. Mesele: Şeyh-i Ekmel Hazretlerinin Edeb-i Kadıda (V, 445): Wa-l-auwalu azharu li-qaulinâ wa-'an 'ulamâ'inâ t-t-talâta — raḥimahumu llâhu Ta'âlâ — fî n-Nawâdiri annahû lâ yağûzu qaḍâ'uhû dediği kavlinde, wa-l-auwalu azharu dediğinden muradı: işâratun ilâ dâlika dediği kavli midir? Yoksa Sahib-i Hidayâ'nın wa-l-fâsiqu ahlun li-l-qaḍâ'i (V, 454) dediği midir?

El-cevab: Hiçbiri değildir. Belki kelime-i haza fıska azle mustahak olub bilfiil münazil olmamağa işaret olmakdır. Amma habt-ı fahiş etmiştir, Sahib-i Hidayâ'ya iftira etmiştir. Mahalli asla istihraç etmemiştir. Talil-i azhariyet sadedinde zikr olunan tamam-ı nakiz müddeasız delâlet eder. Filcümle mütalâa edene hafî değildir ki, kelime-i haza sıhhat-ı taklid-i fasık ve fıska münazil olmayıb azle müstahak olmak ki zikr olunmuştur, ona işaretdir. Sıhhat-ı taklid mukabelesinde kavli-î Şâfi'î ile rivayet-i Nawadir'i getirmiştir. Fıska münazil olmamak mukabelesinde meşayihin fıska münazil olur dediklerin getirmiştir, tahrir-i baiddir. Şarih nesih ve tahrif etmiştir. — Ebüssuûd.

4. Mesele: Zeyd-i kadı Padişah-i Dinpenah — hullidat hilâfatuhû — Hazretlerinden gayriye akça verib onun vesatâtı ile ya bir kimse şefaati ile kadılık alsa, şer'an hükmü nafiz olur mu?

El-cevab: Rüşvet ile alıcak nafiz olmaz; kavli muftâ bih budur, kadı olmaz, mazul-i mahzır. Şefaatta almak eğerçi haramdır, amma şer'e muvafık hükm edicek hükmü döndürülmez. — Ebüssuûd.

5. Mesele: Esahh-i akval ile amel eyliyesin diye beratinde mukayyed olan Zeyd-i kadı kavli-î zaif ile amel eylese, hükmü nafiz olur mu?

El-cevab: Gayet zaif olıcak olmaz. — Ebüssuûd.

6. Mesele: Zeyd-i kadı Zeyd'e hüccet verdikden sonra hasmı Amr'a dahi hüccet verse, kadıya ne lâzım gelir?

El-cevab: Evvelki hükmün hatasın anlayıb dönmüş ise, nesne lâzım olmaz, hüccet-i saniye ile amel olunur eğer sahiha ise. — Ebüssuûd.

7. Mesele: Kazıaskere mufavvaz olan umuru Toprak-Kadısı^{c)} görüb hükm eylese, caiz olur mu?

El-cevab: Cebr ile olmaz, amma terazi ile mürafaa edenler üzerine hükümleri nafizdir, lakin hilâfiyyâtda def'-i hilâf edemez. Hâkim-i âhar hilâfına hükm eylemek meşrudur. — Ebüssuûd.

a) II: + Ahmed. Wa-yağûzu li-l-muftî wa-l-imâmi qabûlu l-hadiyati wa-iğâbatu d-da'wati l-hâşşati li-anna dâlika min huquqi l-muslimi 'alâ l-muslimi wa-innamâ yumna'u 'anhu l-qâḍi. Qâḍihân (II, 363).

b) II: nur Ahmed. c) Siehe HeidDoc, 61, Anm. 3 u. 70, Anm. 9.

8. Mesele: Zeyd-i kadıya bir hususda varid olan emirde bizzat göresin diye kayd olunmasa, Zeyd husus-ı mezbure^{a)} naib gönderse, naibin hükmü nafiz olur mu?

El-cevab: Eğer emr olunan kazıye kendi kazasında ise, olur; haricde ise, olmaz. — Ebüssuûd.

9. Mesele: Zeyd Amr-ı kadılara bir husus teftiş için^{b)} emir varid oldukça Toprak-Kadısı olan Amr naibin göndürüb Zeyd ile Amr'ın naibi Bekr üzerine hükm eyleseler, nafiz olur mu?

El-cevab: Mahkûmünaleyh Amr'ın ra'ıyyeti ise, tamam şer'e^{c)} muvafık hükm olunduğu takdirde olur. — Ebüssuûd.

10. Mesele: Zeyd-i müddei ile Amr-ı müddeaaaleyh bir kadılıktan olub âhar kadılıkda cem olub Amr'ın rızası yok iken, cebren kadıya iletib şahidler ikamet edib müddeasın hükm etdirse^{d)}, âhar kadının hükmü şer'an nafiz olur mu?

El-cevab: Olur. Kuzat vilâyetlerine bir maslahat için gelen afakilerin^{e)} üzerine cebren hükûmet ile mezunlardır. — Ebüssuûd.

11. Mesele: Zeyd-i kadıya bir hususda varid olan emr-i şerifde bizzat göresin diye mukayyet değil iken ve üzerinde Mirî hizmet olub bizzat varmağa kâdir olmamağın mutemedünaleyh naibin gönderib gördürse, naib-i mezburin etdiği hüküm nafiz olur mu?

El-cevab: Batıldır, nafiz olmaz, nehy-i sarîh vaki olmuştur. Mühimm-i Mirî dahi olmayacak asla naib göndermek tecviz olunmamıştır. — Ebüssuûd.

12. Mesele: Emr ile âhar kazadaki hususa müfettiş olan kadı emirde mestur olandan gayrı kazıye istima edib hükm eylese, hükmü nafiz olur mu?

El-cevab: Olmaz. — Ebüssuûd.

13. Mesele:^{f)} Zeyd-i Yahudi İstanbul'dan bir maslahat için Galata'ya vardıkda Amr-ı Nasranî üzerinde: Hakkım vardır. Galata kadısına varalım dedikde Zeyd: Benim kadım İstanbul kadısıdır, ona varalım demeğe kâdir olur mu?

El-cevab: Olur. — Ebüssuûd.

14. Mesele: Fî l-mişri qâđiyân, wa-waqa'a d-da'wâ baina r-rağulaini arâda kullu wâhidin an yađhaba ilâ wâhidin minhumâ fa-l-'ibratu li-qâđi l-mudda'î 'inda t-tânî wa-'inda Muhammadin li-qâđi l-mudda'â 'alaihi. Wa-'alaihi l-fatwâ. — Bazzâziya (V, 158).

15. Mesele: Müddeaaaleyh olan (Zeyd)^{g)} askerî: Ben kadıya varmazın deyib hasmı Amr: Kassam-ı askerî huzurunda muhasama edelim demeğe kadir olur mu?

El-cevab: Olur. — Ebüssuûd.

a) II: mezburde. b) So III. — I: bir hususî için teftiş. c) So III. — I: şer'îye. d) So II und III. — I: ederse. e) II und III: adamların. f) Text nach II und III. — I unvollständig. g) So II.

16. Mesele: Wa-kaḍā lau tanāza'a l-ğundiyyu wa-l-baladīyu fī qaḍīya, fa-arāda (kullu wāhidin) an yaḥkuma qāḍīhi fa-l-'ibratu li-qāḍī l-mudda'ā 'alaihi wa-lā yalī^{a)} l-ğundiyyu l-ḥukma 'alā l-baladīyi wa-sūqīyu l-'askarīyi 'askarī. — Bazzāziya (V, 158).

17. Mesele: Zeyd-i kadı bir kazıye istima edib şer' ile ahad-i hasmeyne hükm edib hüccet olundukdan sonra kadı-ı cedid husus-i mezburu tekrar dinleyib taraf-i hilâfa hükm eylemeğe kâdir olur mu?

El-cevab: Şer' ile hükm etdiği sabit ise olmaz, hükmü ibka tarikile ise, olur, şer'-i şerif icab edicek. — Ebüssuûd.

18. Mesele: Zeyd-i kadı şer'î değil idüğün bilirken, Amr üzerine akça hükm eylese, Amr verdiği akçayı kadıdan almağa kâdir olur mu?

El-cevab: İmam-ı Muhammed kavli üzere amele mezun olan hâkim hükm etmeğe kâdirdir. — Ebüssuûd.

19. Mesele: Bir kadının naibi hilâf-i şer' üzere ehl-i örfe Amr'ın bir mikdar akçasın aldırsa, şer'an Amr akçasın naibden almağa kâdir olur mu?

El-cevab: Alabilir, amden aldırıldı ise hilâf-ı kanun üzerine. — Ahmed.

20. Mesele: Zeyd-i kadı asla bir sebep-i şer'î yoğiken Amr'dan hükm edib cebr ile Bekr'e alıverdiği akçayı Bekr gaib olıcak Amr Zeyd'den almağa kadir olur mu?

El-cevab: Akça Amr'dan kendi alıb Bekr'e verdi ise, kâdirdir. Ve illâ sebep-i tazmin eğerci meşrudur ve kavli kavidir, amma kuzat onunla amele mezun olmamağın Zeyd'in üzerine zaman lüzûmına hükm edemezler, lâkin berher takdir azla müstahak olur. — Ebüssuûd.

21. Mesele: Örfle salbe müstahak olanların salbine kadı ehl-i örfe hüccet verse, kadıya ne lâzım gelir?

El-cevab: Asim olur hilâf-ı şer' olıcak. — Ahmed.

22. Mesele: Zeyd-i kadı meclis-i şer'de: Gel zevcin Hind üzerine avrat nikâhlanmayıb ve cariyeyi tasarruf etmemeğe şart eyle ve illâ seni yaramazlık isnad ile erkâna arz ederin deyib Amr'a şart etdirse, kadıya ne lâzım olur?

El-cevab: Hilâf-ı şer'-i şerif kavlı -ü- fiilden ihtiraz etmek lâzımdır. — Ebüssuûd.

2. Bâb fî-mâ yata'allaq bi-n-niyāba

1. Mesele: Zeyd'in Amr ile husumeti olub Bekr-i naibe mürafaa olduklarında: Ben razı değilim, husumetimizi kadı dinlesin deriken, Bekr hükm eylese, hükmü nafiz olur mu?

El-cevab: Şer'e muvafık ise, olur. — Ebüssuûd.

a) II: wa-lā 'alā qāḍī l-ğundi l-ḥukmu . . .

2. Mesele: Zeyd-i kadı naibi Amr'ın şer'e muvafık hükmünü tağyire kâdir olur mu?

El-cevab: Olmaz. — Ebüssuûd.

3. Mesele: Zeyd-i naibin izniyle Amr bir kazıyeyi istima edib hükm eylese, hükmü nafiz olur mu?

El-cevab: Olmaz. Asıl kadıdan icazete mucaz değil ise. — Ebüssuûd.

4. Mesele: Zeyd bir kadı naibine: Ben senin hükmüne kail değilim dese, şer'an ne lâzım gelir?

El-cevab: Şer'i hükm ise etdiği naibin, tazir ve tecdid-i iman lâzımdır. — Ahmed.

5. Mesele: Zeyd Amr'ı: Bekr-i müteveffa üzerinde flân hakkıma kefildir diye naibe ihzar edib şuhud ikamet etmek diledikde Amr: Ben asıl hâkime mürâfaa olurun şahidlerin şuhud-ı zur idüğü onun yanında zahir olur dese, kavli muteber olur mu?

El-cevab: Olur. — Ebüssuûd.

6. Mesele: Bir kasabanın halkı kadıya varıb: ^aZeyd-i^a) naib mahmudülhal kişidir diye haber verseler, ^bZeyd-i^b) mezbur imam olub imamet ve niyabet hizmetin tamam ikamet edib asla bir vakte hâlel vermese azl olunur mu?

El-cevab: İmamet ile niyabet içtima'ı lâyük değildir. Naib hezar umur-ı örfîyeye karuşur, zaruret yok ise olunur. — Ebüssuûd.

7. Mesele: Zeyd-i imam ve hatib kadı naibi olmak caiz olur mu?

El-cevab: Üçünün hizmetin kemâ yenbağı ikamet edib asla bir vakte hâlel vermez ise olur. — Ebüssuûd.

8. Mesele: Mesâil-i şer'îye^c) kütübünden istihraca kâdir olmayan naibin azli lâzım olur mu?

El-cevab: Olur. — Ebüssuûd.

9. Mesele: Hükm-i Hümayun ile redd olunan naiblerin hâkimler bu suretde naib nasb eyleseler, vaki olan kazayada hükümleri nafiz olur mu?, olmaz mı diye ifratla çokluk istifsar ederler ne vech ile redd olunduğu malûm olmamağın, cevabında tereddüd olunur. Eğer mücerred azil tarikile olub sonra yine nasb olunmaktan men yoksa, hükümleri nafizdir. Eğer min bâd bunları hiç naib edinmek mastur ise, olmaz; hükm eyleseler dahi hükümleri nafiz olmaz. Ol babda varid olan emr-i Hümayunun mazmunu ne vech ile idüğü beyan buyurulmak ricasına suret-i arzıhal olundu.

El-cevab:^d) Nuvvabın redd edeye müstahak cürmü sabit olub hiç bir yerde niyabet etmeye diye ahkâm-ı şerîfede yazılı gelmiş değildir. Min bâd niyabet etdirmeyesiz diye kadıya bu hususa emr olmuş ise, âhar yerde niyabet etmeğe münafi değildir. Şöyleki redd-i ebediye istihkakı olmayıb mücerred azil ferman olunmuş ise, nuvvabın azlı ve nasbı kuzata mufavvazdır. Kadı salâhın anlayıb geri naib nasb etmeğe mani değildir. — Ebüssuûd.

a-a) III.

b-b) III.

c) III: şer'iyeyi.

d) So II.

10. Mesele: Zeyd-i kadı Amr'ı yerine naib edib bâdehû Zeyd fevt olsa, Amr âhar yere gitmeli oldukda ol diyarın Beylerbeyisi ve defterdarı hâkim-i âhar gelince bir naib nasb eyleseler, şer'-i şerîfe muvafık fasl etdiği kazaya nafiz olur mu?

El-cevab: Amr-ı naib mezun ise, yahud Beylerbeyi ve defterdar zaruret olmayıcak bir kimesne tayine mezunlar ise, mutlak nafiz ve melzumdur; ve illâ mürafaa-i ihtiyariye maddelerinde nafizdir. Amma mesâil-i hilâfiyede ref'-i hilâf edemez, hâkim-i âhar mesâil-i hilâfiyede^{a)} hilâfına hükm eylemeğe kâdirdir. — Ebüssuûd.

3. Bâb fî-mâ yata'allaq bi-af'âl al-qudât

1. Mesele: Zeyd Amr-ı hâkime: Bana zulm oldu; benim maslahatımı şerî'le göriver dedikde Amr Zeyd'e: Senin maslahatın istima edicek bazı sahib-i seadeti arz etmek lâzım olur diye istima etmese, ne lâzım olur?

El-cevab: Hak Taâlâ canibini görüb kullarından korkmamak lâzım olur. Sahib-i seadet oldur ki, şakavet-i uhraviyeden kurtula. — Ebüssuûd.

2. Mesele: Zeyd-i kadı çalgılı düğüne varıb hâşa fesaka ile meclis-i fiskda bile oturub bâdehû Amr gelib Zeyd-i kadıya ne lâzım gelir diye fetva etdikde fetva-yı şerîfede ol makule kimesne kazaya lâyük değildir diye cevap buyuruşub Amr varıb fetva-yı şerîfeyi gösterib Zeyd fetvayı alıkoyub Amr'a vermeyib: Ben fetva ile kadı değilin, Padişah beratı ile kadının deyib fetva-yı şerîfeyi tahfif eylese, Zeyd'e ne lâzım olur, beyan oluna.

El-cevab: Evelki fiil ile mazuldur. Etdiği ahkâm nafiz değildir. Ona^{b)} kaza ve berat-i sultanîye^{b)} âdil olmak i'tikadı üzerine verilmiştir. Sonra fısķı zahir olmak ile mazul olur, evvelden fısķı malûm olub fısķı ile bile verilmiş olsa mazul olmayıb azle müstahak olur idi. Amma hükm-i şer' istihfaf etmekle kâfir olur, islâma gelmez ise katl olunur. — Ebüssuûd.

3. Mesele: Zeyd-i kadının bir maddede Amr ile husumeti var iken, âhar ile olan mevâdda Amr'ın aleyhisi için hükm eylese, hüküm nafiz olur mu?

El-cevab: Olur, şer'e muvafık ise. — Ebüssuûd.

4. Mesele: Zeyd ehad-i hasmeynin evine konub taamın ekl edib evinde otururken sahib-i haneye hükm eylese, hükmü nafiz olur mu?

El-cevab: Olmaz. — Ebüssuûd. **Cevab-ı âhar:** Hilâf-ı şerî' hükm etdi ise olmaz. — Ali el-Cemali.

5. Mesele: Zeyd-i kadı hükm-i şerîf ile âhar kadılığa vardıkda davacıların sofra ile iletdikleri^{c)} yemeği yese, hükmü nafiz olur mu?

El-cevab: Yemeğin yediğine hükmü nafiz olmaz. — Ebüssuûd.

6. Mesele: Zeyd-i kadının rüşvet ekl eylediği şer'le sâbit ve zâhir olsa, şer'an^{d)} hükmü nafiz olur mu?

a) -de: so mit III. b-b) III: berat-i kazayı sultanîye. c) III: getürdikleri. d) So mit III; fehlt in I.

El-cevab: Olmaz. Şöyle hüküm^{a)} şer'e muvafık olsa dahi nafız değildir. — Ebüssuûd.

7. Mesele: Zeyd Amr-ı kadıya şu mikdar akça (rüşvet)^{b)} verdim diye dava eyledikde Bekr mezbur akçayı ben iletdim diye şahadet eylese, kabul olunur mu?

El-cevab: Olunmaz. — Ebüssuûd.

8. Mesele: Bu suretde Amr'ın müfettişi Bişr-i kadı Bekr'in Amr-ı mezkûre akçayı^{c)} ben iletdim demesile Amr'dan akçayı hükm eylese, alıverse azle müstahak olur mu?

El-cevab: Bekr'den hükm etmek gerekdir. Hata etmiş. Zeyd'in rüşveti^{d)} ise, bu mikdar cehli veya zulmü olan kazaya lâyük olmaz^{e)}. — Ebüssuûd.

9. Mesele: Bir kasabanın hâkimi azli mucib evza etdikden sonra istima edib hükm etdiği kazayada hükmü nafız olur mu?

El-cevab: Evza'nın bazı in'izali mucibdir bazı istihkakı azli mucibdir. Sadr olan bazı evvelden ise, nafız olmaz; bazı saniden ise şer'-i şerife muvafık olıcak olur. — Ebüssuûd.

10. Mesele: Bir şehirde canbaz oynamaktan hâkim men eylemese, hâkime ne lâzım olur?

El-cevab: Nehy-i münker üzerine vacib iken etmeyicek ism-i azîm ile asım olur. — Ebüssuûd.

11. Mesele: Ehl-i ilm adına olan Zeyd Hind'in evinde sakin olub mektub yazdığı zamanda sahibetülhanemiz diye tavsif olunacak yerde el-hâcı ve mazmunı tî ile yazsa, bu makule kimesne kaza ve tedrisden nesneye müstahak olur mu?

El-cevab: Olmaz. — Ebüssuûd.

12. Mesele: † Bir hususda Zeyd Amr'a: kadı ehl-i ilimdir, bilir dedikde^{f)} Amr-ı mezkûr kadı için: Kara kitta bilir dese, Amr'a ne lâzım olur?

El-cevab: Nesne lâzım olmaz. Zamane kuzatının ekserinin bildiği oldur. — Ebüssuûd.

13. Mesele: Zeyd-i kadı Amr'a bir buk'a arz edib arzında: Ekser zamanda Sadrüşşerî'a dersin eder buka-ı mezbureye muhal ve lâyük deyecek yerde: Ekser zamanda Sadrüşşerî'a dersin eder buka-ı mezbureye muhal ve lâyükdür yazsa Zeyd azle müstahak olur mu?

El-cevab: Ona azli ebedî lâzım idüğü mahall-i iştibah değildir. Amma arzı der-i devlete getirdise, Amr dahi bukaya lâyük olmaz. — Ebüssuûd.

a) III: rüşvetle hükm. b) Fehlt in III. c) So mit III. d) I falsch: resulî.
e) In II lauten Frage und Antwort: Bu suretde Amr'ın müfettişi Bişr-i cahil: Bu şahidleri kabul ederim diye hükm eylese, hükmü nafız olur mu? — **El-cevab:** Asla şahadete ehliyetleri olmayıcak olmaz. f-f) So mit III. I durch Verschreibung entstellt.

4. Bâb fî-mâ yata'allaq bi-istiḥfâf aš-šar' bi-'adam al-idâfa^{a)}

1. Mesele: Zeyd Hind'i bir husus için Yeniçeriağasına iletmek kasd etdikde Hind: Ehl-i şer'e varalım deyicek Zeyd: Şer'e varmazın dese, Zeyd'e ne lâzım olur?

El-cevab: Kâfir olur, avratı bâyin olur. — Ebüssuûd.

2. Mesele: Zeyd Amr'ı şeri'ata davet eyledikde Amr: Şimdi ahşamdır varmazın dese Amr'a ne lâzım olur?

El-cevab: Küfür lâzım olmaz. — Ebüssuûd.

3. Mesele: Zeyd Amr'ı şeri'ata davet eyledikde Amr^{b)}: Varamazın deyib hâkim Amr'a tazir eyledikten gairi^{c)} tecdid-i iman ve tecdid-i nikâh^{d)} lâzım olur mu?

El-cevab: Olmaz^{e)}. — Ebüssuûd.

4. Mesele: Zeyd Amr'a: Gel şeri'ata gidelim dedikde Amr: Varamazın dese, ne lâzım olur?

El-cevab: Tecdid-i iman lâzımdır. — Ebüssuûd.

5. Mesele: Zeyd Amr'a: Gel şeri'ata gidelim dese Amr: Ben kadının hükmünü tutmazın dese, ne lâzım gelir?

El-cevab: Nesne lâzım gelmez. — Ebüssuûd.

6. Mesele: Zeyd Amr'ı şeri'ata dava etdikde Amr: Varamazın dese, Amr sonra: Benim muradım seninle varamazın demek idise, Amr'a ne lâzım gelir?

El-cevab: Tecdid-i iman gerekdir. — Ahmed.

7. Mesele: Zeyd Amr'ı şeri'ata davet eyledikde Amr: Muhzır getirmeyince varmazın dese, ne lâzım olur?

El-cevab: Rağulun qâla li-l-âḥar: İdhab ma'î ilâ š-šar'! Fa-qâla l-âḥaru: Tâ piyâde neyârî ne-revem: yukaffar^{f)}. — Hülâşa (292a, 3—4).

8. Mesele: Zeyd Amr'a: Şeri'ata varalım dedikde, kani şeri'at yerine getirildi dese, ne lâzım olur?

El-cevab: Kuzatın zulümleri vardır demek ise, küfrüne hükm olunmaz. — Ebüssuûd.

9. Mesele: Zeyd zevcesi Hind'e: Cariye bahasından şu mikdar akçamız vardır, ver dedikde Hind Zeyd'e: Sana deynim yokdur; gel meclis-i şer'e varalım bende akçan var ise al dese, Zeyd: Ben meclis-i şer'e varmazın dese, Hind boş olur mu?

El-cevab: Muradı: Muti değilin demek ise, bâyindir, hakdan geçerin varmazın demek ise, değildir. — Ebüssuûd.

10. Mesele: Zeyd bir naibe: Al sicillâtımı boynına as dese Zeyd'e ne lâzım olur?

a) So III; I: al-iṭlâq. b) So mit III. Fehlt I. c) III: eyledikten sonra gairi. d) III: + dahi. e) III: olur. f) Oder: yakfur.

El-cevab: Tazir ve teccid-i iman gerekdir. — Ahmed.

11. Mesele: Zeyd: Kadıların en eyisine lânet dese, ne lâzım olur?

El-cevab: Tazir-i belîğ gerekdir. — Ahmed.

12. Mesele: Zeyd: Kadı müteazzil olmuş^{a)} dedikde Amr: Donuz yerine donuz eksik olmaz dese, ne lâzım gelir?

El-cevab: Tazir-i belîğ ve teccid-i iman gerekdir. — Ahmed.

5. Bâb fî-mâ yata'allaq bi-maḥşûl al-quḍât

1. Müddeî ve müddeaaaleyh kazıyelerini tescil ve hüccet taleb edib kadı bunlara sicil ve hüccet akçasın tenbih edib rızaları ile sicil edib ve hüccet verse, ol hüccet ve sicil akçası kadıya helâl olur mu?

El-cevab: Helâldir. — Ahmed.

2. Mesele: Resm-i nikâhı kadıya veren kimesne helâl eylese, helâl olur mu?

El-cevab: Olur. — Ahmed.

3. Mesele: Resm-i nikâh diye kadıların aldıkları^{b)} akça kadılara helâl olur mu?

El-cevab: Verenler rızaları ile teberru edib verirler ise, olur. — Ebüssuûd.

4. Mesele: Kadı kendiye müracaat eden fukaraya vermek için fevt olan kimesnelerin vasiyetlerinden bir mikdar akça almak caiz midir?

El-cevab: Değildir. — Ebüssuûd.

5. Mesele: Kadı vasiyet akçasından akça alsa, helâl olur mu?

El-cevab: Olmaz. — Ahmed.

6. Mesele: Zeyd-i müteveffanın sülüs-i vasiyetinden kassâm sülüs almağa kâdir olur mu?

El-cevab: Olmaz. — Ebüssuûd.

7. Mesele: Kadı naibi olan Zeyd mahsul-i kazayı kadıya teslim etdikde kadı: Helâl eyle deyib naib helâl eylese, helâl olur mu?

El-cevab: Olur, naibin mülki ise ol mal. — Ebüssuûd.

8. Mesele: Fî nâ'ibin wa-qāḍini 'ltzamā maḥşûla l-qaḍā'i bi-mablağın mu'ayyan, fa-mā-dā yatarattabu 'alaihimā?

El-cevab: Yalzamuhumā l-'azlu ḥatmā^{c)}. — Ebüssuûd.

9. Mesele: Zeyd-i hâkim Amr-ı müteveffanın metrukâtın^{d)} yazıb ücrete tuta bazı esbabın alsa, şer'an helâl olur mu?

El-cevab: Veren rızası ile vericek olur. — Ebüssuûd.

a) III: mazûl olmuş. b) So III,—I: aldığı. c) Oder: Fî nâ'ibini 'ltazama . . . 'alaihi? — **El-cevab:** Yalzamuhū . . . Die Mss. haben die Dual- und die Singular-Formulierung ineinandergefügt. d) III: metrukâtını ve vakfiyesini.

10. Mesele: Zeyd Hind'i nikâhlanmak istedikde kadıdan izn isteyib talebi ile nikâh ediversinler diye imama kâğıd verib Zeyd'in bir mikdar akçasın alsa, akçayı almayınca eline kâğıd vermese, ol akça kadıya helâl olur mu?

El-cevab: Olmaz. Ol kâğıd emr-i örfîdir. Zeyd anı naçar olub alır. — Ebüssuûd.

11. Mesele: Bir kadı Zeyd'i naib edinib: Kazayayı Sicillâta kaydedib ve hüccet vermek ve kısmet etmek üzerimedir. Ben etdiğim vaktin sicillâta yedi akça ve hüccete yiğirmi beş akça ve resm-i kısmete yüzde iki akça alırım benim naibin ol taleb eylediklerinde rızaları ile sicillâta aldığın yedinin ikisi senin ve beşi benim ve kısmet akçasının humusu senin, bakısı benim ve hüccet akçasının beşi senin ve yiğirmisi benim deyib, naib vech-i meşruh üzre eylese, kadıya aldığı akça şer'an helâl olur mu?

El-cevab: Olmaz. — Ahmed.

12. Mesele: Zeyd-i kadı fevt olub yeri Padişah Hazretlerine arz olunub Amr'a verilince mabeyninde naibler cem eylediği mahsul-i kaza Amr'ın mı olur, naiblerin mi?

El-cevab: Amr'ın olmaz. — Ebüssuûd.

13. Mesele: Zeyd-i kadı der-i devletde iken, kadılığı Amr'a verilib Amr'in kadılığı Zeyd'e verilse Amr'a haber varıncaya değin naiblerin cem eylediği mahsul-i kaza Amr'ın olur mu?

El-cevab: İki kadılığın bile mahsulün almak insaf değildir. — Ebüssuûd.

14. Mesele: Bu suretde Amr iki kadılığın bile mahsulün alıb Zeyd fevt olmuş olsa, Zeyd'in yetimleri Amr'dan almağa kâdir olur mu?

El-cevab: Zeyd der-i devletde iden kendi kadılığı Amr'a verildiği gibi kendinin ol kadılığa alâkası kalmaz; Amr kadılığı hasılın dahi azlin işidince Amr alıb ondan dahi alımaz; amma Zeyd'in azli gününden Amr'ın sema'ına değin hasıl olan akça Amr'ın dahi değildir, Beytülmal-ı müslimine zabt olunur. — Ebüssuûd.

15. Mesele: Hind, Padişahî atabe-i aliye-i Sultanîye — lā zālat 'āliya — cenab-ı refiine bazı mesalih için adam gönderib uslub-ı mûtad üzere, mesalih-i kâffe-i enamı, lâsiyyema bu makule umur-ı izamı, paye-i^{a)} serir-i hilâfete arz edib tedbir ve tesarrufa muvellâ olan vezir-i azama mektub ve bazı hedaya gönderib zikr olan adam mektubu ve hedayayı vezir-i azama teslim etdikde mektub sabık fevt olan vezir-i azam namına olmağın hedayayı kendi kabul etmeyib Hizane-i Sultanîyeye vermek kasd eylese, hedayayı mezbura Hizane-i âmirenin mi olur, yahud vezir-i sabıkın veresesinin mi olur, yahud getiren kimesneye mi olur, yahud hâlâ vezir olan Halid'in mi olur?

El-cevab: Halid'in olur. İsmin tasrih lâzım değildir. Şer'an muteber olan unvandır. Ekser ahkâm-ı şer'îyenin mebnası zâhir-i halin delâletidir. Bu babda mürsilin müradı resulinin atabe-i ulyaya verdiği vaktinde vezare-i uzmâ mesnedinde olub kendinin ahvalın paye-i seriri hilâfete arz edib mühim-matın tedarükine muvellâ olan kim ise mektubının ve hedayasının ona vusul

a) Ms. falsch: payesi.

idüğine kat'â iştibah yokdur. Resulünün tereddüd etmediği dahi ona ma'nadır; hedaya vezir-i sabıka vasıl olmadın, mülkine dahil olub vefat ede ve veresesine aslâ mümkün değildir. Hizane-i Sultanîyeye verilmek müstahak malûm olmayan emvalın hâlidir. Getirene teslim olunmak mürsilin muradına muhafefet olunduğundan gayrı, kullî ihanetdir. — Ebüssuûd.

16. Mesele: Wa-yağūzu li-l-mufti wa-l-imāmi qabūlu l-hadīyati wa-iğābatu d-da'wati l-hāşşati li-anna dālīka min huqūqi l-muslimi 'alā l-muslim. Wa-innamā yumna'u 'anhu l-qādi. — Qādihān (II, 363).

6. Bāb fī-mā yata'allaq bi-l-habs

1. Mesele: Habs-ı medid için bir hadd-ı muayyen var mıdır?

El-cevab: Yokdur. Rey-i hâkime mufavvazdır ve mahbusun sebep-i habsine göre takdir olunur. — Ebüssuûd.

2. Mesele: Zeyd-i medyun iflâs dava edib mezbur davanın istima'i için şerî'de: Şu mikdar habs oluna ondan istima oluna diye tayin-i müddet olunmuş mudur?

El-cevab: Olunmamışdır. Fakrı zâhir ise, habs olunmaz; amma iflâsına hüccet verilmek hâkimin reyince bir mikdar habs olunmadın olmaz. — Ebüssuûd.

3. Mesele: Zeyd fakir olub bir habbeye kâdir olmasa li-ecli d-deyn habs olunur mu?

El-cevab: Fakrı ve isarı şühud-i udul ile sâbit olcak mahbus ise itlak olunur ve kablehabs dahi isarına beyyine istimayı meşrudur. — Mu'allim-Zade.

Wa-fî iqāmati l-bayyinati qabla l-habsi riwāyatān. Wa-ş-şaiḥu annahū yuqbal. Wa-qila: Yanbaḡi an yufawwaḡa^{a)} ilā ra'yi l-qādi idā 'alima 'usratahū au ṭabata faqrhū lā yaḡbisuhū ba'da dālīka hattā yamḡiya zamānun yu'lamu fihi ḡusūlu l-ḡinā — Muḡīṭ-i Burhānī (194 b, 31—195, 1/2)^{b)}.

Wa-lā tuqbalu bayyinatun 'alā iflāsihī qabla ḡabsihī li-annahū bayyinatun 'alā n-nafyi fa-lā yuqbalu mā lam yata'ayyad^{c)}, wa-huwa l-ḡabsu wa-ba'dahū^{d)} tuqbalu 'alā sabīli l-iḡtiyāt. — Durar-Gurar (II, 407).

4. Mesele: a) İflâsına beyyine^{e)} istima olunmak hasım yüzine olmak lâzım mıdır?

El-cevab: Burhānun 'alā iflāsi l-maḡbūsi lā yuṣṭaraṭu li-samā'ihā ḡaḡratu rabbi d-dain. — Ḡāmi'u l-Fuṣūlain (I, 44).

a) II: an yakūna mufawwaḡan . . . b) Der dortige Text lautet: wa-in qāmati l-bayyinatun 'alā 'usratihī qabla l-ḡabsi hal yaqbaluhā l-qādi? fihi riwāyatān; fi riwāyatın tuqbalu, wa-huwa 'ḡtiyāru š-Şaiḡi l-Imāmi l-Ḡalili Abī Bakrin Muḡammadi bni l-Faḡli raḡimahu 'llāhu Ta'ālā, wa-fī riwāyatın uḡrā lā tuqbalu wa-hāḡā 'ḡtiyāru l-Maṣāyih. c) III: yata'ayyad bi-mu'ayyidin (II: mu'ayyidihi). d) I: wa-'abduhū. e) So mit III.

b) İsar beyyinesi-mi evlâdır yoksa yesar beyyinesi-mi?

El-cevab:^{a)} Wa-kullamâ ta'âraða bayyinatâ l-yasâri wa-l-i'sâri quddimat bayyinatû l-yasâri li-anna ma'ahâ ziyâdata l-'ilmi illâ an yadda'iya l-mudda'i annahû mûsirun wa-huwa yaqûlu "a'sartu ba'da dâlika" wa-aqâma bi-dâlika bayyina; fa-innahâ tuqaddamu li-anna ma'ahâ 'ilman bi-amrin hâdiṭin wa-huwa hudûtu dahâbi l-mâl. — Ibn Humâm (V, 473).

5. Mesele: Hind Zeyd-i medyuna kefile olup Zeyd fevt olup Hind dahi müflise olsa, asla malı olmasa^{b)}, Zeyd'in dayinleri Hindi habse^{c)} kâdir olurlar mı?

El-cevab: Öyle olıcak kâdir olmazlar. — Ebüssuûd.

6. Mesele: Mala kefiledir diye Hind-i müflise dokuz ay habs olunub ism-i mal itlak olunur nesnesi zâhir olmasa, habsdan itlak olunur mu?

El-cevab: Iflâsı hâkime malûm olıcak itlak olunur, memnu değılse. — Ebüssuûd.

7. Mesele: Zeyd Amr'm kulu Bekr'i iştirâ etmek istedikde Bekr'e: Kulm mı sîn diye sorub Bekr: Kuln beni al deyib bâdehû hürriyet davasın edib sâbit edicek Amr gaib olup Bekr fakir olsa, bu suretde Zeyd Bekr'i habsa kâdir olur mu?

El-cevab: Şer'an iflâsı zâhir ise, nefsine kefil alır olmaz^{d)}. — Ebüssuûd.

8. Mesele: Zeyd-i medyun fevt olup terekesi deynine vefa eylemese, zevcesi mehrin almağa kâdir olur mu?

El-cevab: Sair guremâ gibidir. — Ebüssuûd.

9. Mesele: Zeyd medyunu Amr-i fakir(e) bir mikdar nesneye kesime kesse, hâlâ Amr gani olup cümle deynini def'aten vermeğe kâdir olsa, Zeyd kesimi bozub akçayı bir yarından^{e)} almağa kâdir olur mu?

El-cevab: Olur. Deynin aslı karz ise. — Ebüssuûd.

10. Mesele: Zeyd-i medyun-i mahbus malımı guramâ beyninde kısmet eyleyib beni itlak eylesinler demeğe kâdir olur mu?

El-cevab: Etdirilmez, amma makuldur^{f)}. **Cevab-ı âhar:** Deyni muhit var iken, varis eksik bahaya beye kâdir değıldir. — Ebüssuûd.

11. Mesele: Zeyd^{g)} şer'le habs edib müddet-i medide habsla tahvif edib bazı nesnesin kıymetinden eksik bey etdirse, beyi sahih?^{h)}

El-cevab: Sahihdir, kadı habsinde ise. — Ahmed.

12. Mesele: Zeyd-i müsafir Amr'a bir mikdar meta satıb gider oldukda Amr'm malı zâhiri var iken vermeyibⁱ⁾ habsı ihtiyar etse, hâkim cebr ile esbabın satdırmağa kâdir olur mu?

a) II: + Isar beyyinesi evlâdır. Wa————

b) III: olmayıcak.

c) III: habs etdirmeğe. d) III deutlicher: olmaz, nefsine kefil alır. e) Statt akçayı bir yarından in IIIf 9: cümlelerini.

f) II und III besser: Cebr ile kabul etdirilmez, amma makuldur. g) II: Zeydi.

h) II: . . . şer'an bu suretde

bey sahih olur mu? i) I: verilmeyib.

El-cevab: Habsde tamam tazyik edib muztar edib satdırmak lâzımdır. — Ebüssuûd.

Fa-ini 'ğtama'a dainu ş-şihhati wa-dainu l-maradı yuqaddamu dainu ş-şihha. — Sirāğiya.

Fa-in aqarra bi-dainin fî maradı mautihî lâkin bi-ṭariqi l-mu'āyanati wa-huwa an yağiba 'alaihi badalan 'ammā malakahū awi stahlakahū wa-'ulima wuğū-buhū bi-ğairi iqrār. Wa-hādā wa-dainu ş-şihhati sawā'. — Sirāğiya.

13. Mesele: Zeyd Amr'ı şeriata davet etdikde Amr temerrüd edib bâdehû Zeyd muhzır alıb gitse, şeriata getirse muhzırın ücreti kime lâzımdır?

El-cevab: Ma'ūnatu ş-şahşi 'alā t-tamarrudi. Wa-huwa ş-şahih. — Mağma'u l-Fatāwā (187 b, 5).

14. Mesele: Zeyd-i dayin, medyunu Amr'dan akça taleb etdikde^{a)} evine girib taşra cıkarmağa imkân olmasa, şer'an ehl-i hükm^{b)} anı cıkarıb^{b)} eylemeğe kâdir olur mu?

El-cevab: Olur; kapısın mıhlamak ile cıkarır. — Ebüssuûd.

15. Mesele: Zeyd medyunu Amr'ı marifet-i hâkimle Bekr-i muhzıra habs etdirmekde Amr Bekr'in habsinden halâs olub kaçsa, ondaki akçasın Zeyd Bekr'den almağa kâdir olur mu?

El-cevab: Olmaz. — Ebüssuûd.

16. Mesele: Zeyd Amr-ı medyunu Bekr-i muhzıra habse verdikden Amr'dan akçasın almağa Bekr'i havale vekil edib Bekr akçayı aldıktan sonra Zeyd'e teslimine yemini ile tasdik olunur mu?

El-cevab: Olunur, zâhir-i hali tekzib etmez ise. — Ebüssuûd.

17. Mesele: Zeyd Amr'da olan akçasın isbat edib habse verdikden sonra Bekr Zeyd'in izni yok iken Amr'ı habsdan halâs^{c)} edib kaçarsa^{d)}, Zeyd akçasın Bekr'den almağa kâdir olur mu?

El-cevab: Olmaz. Amma Amr'ı hâkim bulmak teklif eder. — Ebüssuûd.

18. Mesele: Zeyd-i muhtesib cihet-i ihtisabı kendi zabt etmeyib Amr-ı zim-miye ber vech-i maktu verib Amr niçe salih müslümanları habs edib aralarında fisk ve fücür edib ve hınzır eti pişirib enva-ı kabayih edib müslümanları rencide eylemek şer'an caiz olur mu?

El-cevab: Neuzübillah, Amr-ı kâfire^{e)} tazir-i şedid ve habs-ı medid olunub Zeyd-i kâfirin azli vacibdir. — Ebüssuûd.

7. Bâb fî-mâ yata'allaq bi-naql aš-şahāda

1. Mesele: Komşuluk yolda âhar kadılıktan nakl-i şahadet getirmek caiz midir?

El-cevab: Caizdir. — Ahmed.

a) I: kaçıb.

b-b) Fehlt in I.

c) II: itlak.

d) II: gaybet eylese.

e) So III. — I: kâfir.

2. **Mesele:** Bir kimesne âhar şehirde sakin olan kimesnenin üzerinde şu mikdar deyn vardır diye kadılar önünde gaibane beyyine ikamet edib âhar şehir hâkimine nakl-i şahadet almak gerekdir meşayih ihtilâf eylemişlerdir, muhtar budur ki üç günlük ola eksik olmaya; eğerçe bazı meşayih dahi eksigi tecviz etmişlerdir. Bu hususda üç günlükden eksikte kuzat kabul-u şahadet etmekde men' buyurulmak sedd-i bab-ı tezvire münasib fehm olunub Asitane-i Saadete arz olundu.

El-cevab: Üç günlük mesafeden eksikte nakl-i şahadet istima olunmaya diye emir olundu. — Ebüssuûd.

3. **Mesele:** Zeyd: Amr'ın zimmetinde dört yüz akçam vardır diye iki günlük yoldan nakl getirdikde Amr: Şühud-ı nakl zordur nakl ile beraber gönder dedikde kadı istima etmeyib nakl ile amel edib hükm eylese, hükmü nafiz olur mu?

El-cevab: Nafiz olmaz elbette, üç günlük yol gerekdir. Kadı bu vechle hükme mezun değildir. — Ebüssuûd.

4. **Mesele:** Zeyd: Âhar vilâyetde Amr'da yüz altınım vardır diye nakl getirdikde Amr: Benim Zeyd'e deynim yokdur yarar kefiller verib varır nakli karşılarm dese, Amr'ı mezburun sözüne şer'an itibar olunur mu?

El-cevab: İştibah olıcak olunur. — Ebüssuûd.

5. **Mesele:** Şirvan kadısının nakli şerait-i kabulü müstecmi olıcak caiz olur mu?

El-cevab: Makbuldur. — Ebüssuûd.

6. **Mesele:** Zeyd Amr'dan iştirâ edib Bekr'e bey eylediği cariyeyi Bişr âhar vilâyetde: Benim ibak eden cariyemdir diye nakl-i şahadet getirse, almağa kâdir olur mu?

El-cevab: Olmaz. Cariyede nakl-i şahadet kabulü muttefikünaleyh değildir. Cemi-i şerait-i kabulü müstecmi olsa, dahi fekeyfeki zamane kuzatının nakilleri^{a)}. Ebüssuûd. ^bCevab-ı âhar: Cariyede nakl-i şahadet tutulmaz kavlı gibi değildir şahid getirir. — Ebüssuûd^{b)}.

7. **Mesele:** Zeyd Amr'da olan hakkı için nakl-i şahadet getirirken^{c)} Amr: Ben senin ile kadı-ı kâtibe beraber varırım deriken, kadı-ı mektubünileyh bilâ tehir hükm etmeğe kâdir olur mu?

El-cevab: Tamam şerait-i kabul mevcude olub mazmun-u naklin sıhhatına hâkimin tamam ilmi olıcak olur. — Ebüssuûd.

8. **Mesele:** Kızılbaş diyarında Erş kadısından doksan bin akça için nakl-i şahadet gelib Ahmed el-Kadı bi-Erş mastur olub imzada babası adı mektub olmasa, şahidler dahi bilmesa, nakl-i mezbur ile amel olunur mu?

El-cevab: Olunmaz. — Ebüssuûd.

9. **Mesele:** Zeyd Amr-ı müteveffanın varisi olduğunu yerinde isbât getirmeğe Bekr'i vekil edib Bekr dahi varib vekâlet ile Zeyd'in Amr'a varis olduğunu isbât edib nakl getirse sahih olur mu?

a) Text nach III. In I Auslassungen. b-b) Fehlt in III. c) III: getirdikde.

El-cevab: Olmaz. Mümkün dahi değildir. Zira Bekr Zeyd'in vekili idüğün isbât etmeyince olmaz; isbât etmek hasm-ı şer'îye mufavvazdır. Hasım-ı şer'î yok. Lacerem nakli Zeyd kendi varib almak lâzımdır. — Ebüssuûd.

10. Mesele: Zeyd'in âhar şehirde ki Amr üzerindeki mal-ı mudarebe için getirilen nakl-i şahadetde Amr'ın mukırr idüğü ya münkir idüğü yazılmamış diye kadı-ı mektûbünileyh tutmamağa kâdir olur mu?

El-cevab: Şahidler Amr'ın zimmetinde diye şahadet etdiler ise, inkârı ya taaddisi ya muhalefeti yazılmak lâzımdır elinde diye şahadet etdiler ise, naklin sair cihetinden^{a)} haleli yok ise, kabulü meşrudur. — Ebüssuûd.

11. Mesele: Wa-in 'uzila l-qâdi l-kâtibu au mâta ba'da-mâ waşala l-kitābu ilā l-qâdi l-maktūbi ilaihi, fa-inna l-qâdiya l-maktūba ilaihi ya'malu bi-dālika l-kitābi fa-inna l-mauta wa-l-'azla laisa bi-ğarhin bi-ğilāfi mā idā fasaqa l-kâtibu au 'amiya au şāra bi-hālin lā yağūzu hukmuhū wa-şahādatuhū. — Qādi Hān (II, 488).

(11 a) Mesele:^{b)} Şahidler beyanda şehrine nisbet kifayet eder mi yoksa ceddine nisbet lâzım mıdır?

El-cevab: Fa-in qālā fihā "l-muđarıyatu"^{c)} lam yağuz, hattā yansubāhā ilā faḥidihā ay qālā fī š-şahādati 'alā š-şahādati wa-l-kitābi l-ḥukmīyi: "al-muđarıyatu"^{c)}, lam yağuz, hattā nasabāhā ilā faḥidihā, li-anna hādihī n-nisbata 'amma. Wa-'lam anna hādā fī l-'Arab. Ammā fī l-'Ağami fa-lā yuštaraṭu dīkru l-faḥidī, li-annahum ḍayya'ū^{d)} ansābahum bal dīkru ş-şinā'ati yaqūmu maqāma dīkri l-ğadd. — Şadr aş-Şarī'a.

12. Mesele: Bir nakilde mezkûr olan şühud tarikin isimleri ile kendiler isimlenib yol şahidleri yüz diye şahadet eyleseler makbul olur mu?

El-cevab: Değiller ise olmaz. — Ebüssuûd.

13. Mesele: Vekâlet ile nakl-i şahadet alınmağın tariki nicedir beyan buyurula.

El-cevab: Medyun olduğu şehirde bir şahıs vekil olan şahıs hâkime getirib falan kimesne beni falan şehrin ehlerinden olub, hukukunu davaya ve kabza vekil etdi, bu şahıs dahi ol şehirlidir bunda dahi şu mikdar akçası vardır diye dava edib ol dahi deyne ve ol şehirlid idüğüne ikrar edib tevkile inkâr edib şahidler ol şehir halkında olan hukukunun davasına ve kabzına tevkil etdi diye şahadet edib tevkile ve deyni edaya hükümden sonra falan gaibde dahi mikdar hakkı vardır diye dava ve şahadet olunmak lâzımdır. — Ebüssuûd.

14. Mesele: Zeyd Basra kadısından Küfe kadısına nakl-i şahadet getirdikde kadı nakli kabul eyledikde hasm Basra kadısı önünde şahadet eden şahidin biri bundadır gelsin muvacehemde şahadet eylesin demek elinden gelir mi?

El-cevab: Gelmez. — Ahmed.

15. Mesele: Zeyd-i kadı Amr'a verdiği hüccetin içinde olan Bekr-i kadıyı şer'e muvafık bulub hasm hazır değil iken: Lammā 'uriḍa 'alayya hādā l-kitābu

a) III: hüccetinden.

b) So III.

c) So im gedruckten Text. I: al-mişriyatu.

d) III: ḍayyaqū.

wağadtuhū muwāfiqan li š-Šar'i qabiltuhū wa-amđaituhū demekle sahih olur mu?

El-cevab: Şer'e muvafık bulduđu için etdise, wa-wağadtuhū yazmak lâzımdır. Cehele-i kuzat bu makule ebâtile çok yazarlar: Qabiltuhū wa-amđaituhū dediğinin asla nefyi yokdur. Filhakika şer'e muvafık ise, muhasame vaktinde teftiş eden hâkime mazmunu sâbit olcuk kabul eder, muhalefetine^{a)} ise, redd eder kabul ve imzası müfid olmaz. — Ebüssuûd.

16. Mesele: Zeyd Amr-ı gaibden^{b)} olan hakkını isbât edib nakl-i şahadet almak istedikde şahidleri Amr'ın ismini ve babası ismini bilmeyib Amr'ı lâkab-ı meşhûri ile bilseler, şahadetleri kabul olunur mu?

El-cevab: Asla, amme-i nâs içinde lâkabından gayrı ismile zikr olunmayıb ol lâkabda müşarik bir ferd dahi olmayıcak hâkim kabule kâdirdir. — Ebüssuûd.

17. Mesele: Zeyd'in hasmı Amr'ın nakl-i şahadetini def için Amr tarih-i nakilde aldığı vilâyetde değil idi, âhar vilâyetde idi diye beyyine ikamet eylese, beyyinesine itibar olunur mu?

El-cevab: Olunmaz; meğer öyle idüğü^{c)} meşhur ve mütevatir^{e)} ola. — Ebüssuûd.

18. Mesele: Bir nakl-i şahadetde şühud-i tarik yazılan kimesneler hasm hazır olmamağla, eklemeğe^{d)} mecal olmayıb şahadetleri üzerine bazı kimesneleri işhad etseler, şahadet-alâşşahadetde muteber olan şeraite riayet olsa, şühud-i fer'in^{e)} şahadetleri kabul olunur mu?

El-cevab: Olunur. — Ebüssuûd.

19. Mesele: Zeyd'in nakl-i şahadetinde şühud-i tarik yazılan kimesneler nakl varacak vilâyete bir iki ay Zeyd'den mukaddem varmağla, şahadetden düşerler mi?

El-cevab: Düşmezler, tamam âdiller olcuk. — Ebüssuûd.

20. Mesele: Zeyd'in getirdiği nakl-i şahadetde müddeaaaleyh zimmî olmağın yol şahidlerinin biri zimmî olsa, nakl getirilen kadı mücerred yol şahidlerinin biri zimmî olmağla nakli redde kâdir olur mu?

El-cevab: Olur. Nâ-meşrudur. — Ebüssuûd.

21. Mesele: Zeyd fevt olub zevcesi Hind'i ve iki kızların ve karındaşı Amr'ı terk eylese, Hind Amr'ın verasetine^{f)} inkâr edib ve Amr ile Zeyd'in li-ebeveyn^{g)} karındaşları idüğüne hazır beyyine olcuk istima olunur mu yoksa vatan-ı aslîsinden nakl-i şahadet getirmek lâzım olur mu?

El-cevab: İstima olunur. Tamam âdile olcuk nakl-i şahadet lüzûmu mal Emini Beytûlmal yedinde olcukdur. — Ebüssuûd.

a) III: muhalif. b) III: gaibde. c-c) So mit III. d) III: eğlenmeğe.
e) III: fûru' in. f) So mit III. I: varisine. g) So mit III. I: ibn.

II

Kitāb aš-šahāda

1. Bāb aš-šahāda

Diesem Abschnitt geht der Anfang eines Gedichts voraus, den wir besonders besprechen müssen.

da'vā-yı mu'cizāta iki šāhide gider^a
 šakḳ ü-l-ḳamer semāda eyā seyyid ü-l-bešer.
 inkār kim ede ḳamerin^b šakkına henüz
 cisminde var iken^c dahi ol ḥarmıdan^d eser

Selbst zu der Propheten Wunder nötig sind der Zeugen zwei,
 Auch des Himmelsmondes Spaltung, Herr der Menschheit, steh uns bei!
 Jetzt kann niemand an des Mondes Spaltung zweifeln
 Trägt der Himmelskörper doch von der Verletzung Zeichen.

Die vier Verse bilden ein „Rubā'ī“ mit dem Versmaß Muḍārī'. S. E.J.W. Gibb, A History of Ottoman Poetry I, 90. Sie beziehen sich auf Koran 54, 1: iqtarabati s-sā'atu wa-nšaqqa l-qamar. „Herangekommen ist die Stunde (des Gerichts)! Der Mond ist gespalten!“ Selbstverständlich ist dies eine jener bekannten Schilderungen vom Anbruch des Jüngsten Tages, die gegen Ende des Korans so häufig sind. Und so ist der Vers von einer Minderheit der Koranerklärer verstanden worden. Da aber der nächste Vers lautet: wa-in yarau āyatan yu'riḍū . . . — „auch wenn sie ein Wunderzeichen sehen, wenden sie sich ab . . .“, kann man durchaus verstehen, daß weitaus die Mehrheit den Vorgang für ein Wunder hielt. Gemeint ist natürlich: So werden sie sich auch von dem Wunder abwenden, das den Jüngsten Tag einleitet. Buḥārī, bei Qaṣṭallānī (VII, 291), bringt fünf Überlieferungen, darunter zwei von Ibn Mas'ūd ungefähr des Inhalts: Wir waren beim Propheten, als das Wunder sich ereignete. Er sagte: seid Zeugen dafür. Qaṣṭallānī selbst bemerkt zu diesen fünf Überlieferungen, daß von ihren Autoren nur Ibn Mas'ūd als Zeuge gelten kann. Er hat aber selbst ein Hadith beigebracht, in dem Abu Bekr vom Propheten aufgefordert wird, Zeuge des Wunders zu sein.

Das ist der Hintergrund unserer Verse.

a) III: g. d. w. r.

b) I, II: ḳamer.

c) III: varken.

d) I: raḥimden, III: ḥaremden, lies ḥarmıdan < ḥarımıdan (Caskel).

1. Mesele: Şahid ne vechile olmak gerekdir ki şahadeti kabul oluna?

El-cevab: Kebairden ictinab edib ve sagaire musırr olmayıb, hayrı şerrine galib olmak gerekdir. — Ebüssuûd.

2. Mesele: Salâtın feraizini ve sünenini bilmeyenin dahi salâtda müfsid ve mekruh ve sehv-i secde lâzım geldiğın bilmeyenlerin şahadetleri mesmua olur mu?

El-cevab: Olur, namazı dürüst kılabilirler ise, fakahete ıstılah lâzım değildir. — Ahmed.

3. Mesele: Mezhebini bilmeyen kimesnenin, herkimin üzerine olursa olsun, şahadeti mesmua olur mu?

El-cevab: Olur. Müslüman olub adaleti zâhir olur ise. — Ahmed.

4. Mesele: Zeyd müddeası üzre şahidler ikamet etdikde hasım şahidlere sebab-i cerh-i şer'î beyan ederken, kadı istima etmeyib bu şahidler ile hükm eylese, hükmü nafız olur mu?

El-cevab: Hükmü nafız, kendi âsım olur. — Ebüssuûd.

Wa-fi l-'uqûdi wa-l-fusûhi lau qađâ^{a)} bi-ş-şâhidi l-kâđibi ğāza wa-mađā.

5. Mesele: Bînamaza ve amile âdil dinilir mi?

El-cevab: Neuzübillah, din-i kimesneye küfürden havf olunur. — Ebüssuûd.

6. Mesele: Sakalını tıraş edenlerin ve kırkanların ve boyayanların şahadetleri şer'an kabul olunur mu?

El-cevab: Salih ve âdil olıcak olur. — Ebüssuûd.

7. Mesele: Bînamazı konak edinib yemek yedirenlere sevab hasıl olur mu?

El-cevab: Katı muztar^{b)} ise, hâli olmaz. — Ebüssuûd.

8. Mesele: Kadı huddamı olan muhızırların şahadetleri kabul olunur mu?

El-cevab: Tamam âdiller ve eminler olıcak alâkaları olmayan hususlara olunur. — Ebüssuûd.

9. Mesele: Zeyd'in üzerine şahadet eden kimesnelerin Zeyd maslahatsız kadı meclisine^{c)} varır diye şahadetlerini redde kâdir olur mu?

El-cevab: Olur. Filvaki, maslahatı olmayıcak mülâzemet eden âdil olmaz. — Ebüssuûd.

a) Ergänze: l-qāđi.

b) So mit II. — I: muztarıb.

c) III: huzurıma.



10. Mesele: Zeyd ve Amr, ehl-i örf ile bir kazıyede ittifakları olup Zeyd-i mezbur Bekr'in ol kazıyede aleyhisine şahadeti şer'an kabul olur mu?

El-cevab: Ehl-i örf ile ittifak eden âdil olmaz. — Ebüssuûd.

11. Mesele: Zeyd'in aleyhisine karındaşı katl eden Amr'ın şahadeti istima olunur mu?

El-cevab: Olunmaz bigayri hak katl edicek. — Ahmed.

12. Mesele: Zeyd karındaşı Amr'ın nef'ine şahadet eylese, makbul olur mu?

El-cevab: Olur, âdil ise. — Ebüssuûd.

13. Mesele: Sipahi aleyhisine re'âyânın şahadeti şer'an makbul olur mu?

El-cevab: Gayri mani yoksa makbul olur. — Şeyh Muhammed.

14. Mesele: Bir vakfın mütevellisi Zeyd üzerine ehl-i vezayımın şahadetleri istima olunur mu?

El-cevab: Olunur. Âdiller ise. — Ebüssuûd. — Cevab-ı âhar: Mürtezikadan akçanın tasarrufunda dahil olmayanların aslî mala şahadetleri makbuledir. — Ebüssuûd.

15. Mesele: Kiliseye varmayan kâfirin varan üzerine şahadeti makbule olur mu?

El-cevab: Olmaz. — Ebüssuûd.

16. Mesele: Fasık ve facir olan müslimin zimmî üzerine şahadeti kabul olunur mu?

El-cevab: Fısk ve fücürî katı şayi ise, olmaz. — Ebüssuûd.

17. Mesele: Zeyd ile Amr'ın adavet-i dünyevîyesi olsa, biri üzerine şahadeti şer'an caiz olur mu?

El-cevab: Olunmaz garaza ölmeyince. — Ebüssuûd.

18. Mesele: Yahudinin Nasrânî üzerine şahadeti makbule olur mu?

El-cevab: Olur dinince âdil ise. — Ebüssuûd.

19. Mesele: Bir kâfir köyünde asla müslüman olmasa, Zeyd-i Müslim Amr-ı zimmîyi urub katl eylese, merkume ehlinin şahadeti Zeyd üzerine geçer mi?

El-cevab: Geçer, Müslim idüğü muhakkak ise. — Ebüssuûd.

20. Mesele: Halka-i zikirde ihtiyar ile dönmek helâldir deyen kimesnelerin şahadetleri şer'an mesmua olur mu?

El-cevab: Olmaz. — Ahmed.

21. Mesele: Fi zamanına deveren eden sufilerin şahadetleri kabul olunur mu?

El-cevab: Olunmaz. — Ahmed.

22. Mesele: Raks edib deveren ile zikrullah eden^{a)} helâldir deyen kimesnelerin şahadeti makbule olur mu?

El-cevab: Mûtadı ise, olmaz. İttifak bir hali arız olub kendiye bilmez olub etdise, âdil olcuk olur. — Ebüssuûd.

23. Mesele: Çalgılı düğüne varıb taam ekleden kimesnenin şahadeti makbule olur mu?

El-cevab: Âdil olmayanın olmaz. — Ebüssuûd.

24. Mesele: Bir kale ağası için kale-i mezburede sakin olan hisar erleri şahadet etseler, makbule olur mu?

El-cevab: Olur, âdiller ise. — Ebüssuûd.

25. Mesele: Zeyd cuma günü cuma namazına varmayıb beyüşirada olsa, şahadeti makbule olur mu?

El-cevab: Âdil olmayıcak olmaz. — Ebüssuûd.

26. Mesele: Bir diyarın ekser halkı târiküssalât olsalar ve kunut duasın ve bedelini bilmeseler, adaleti zâhir kimesneler kalil olsa, kadı bu vilayetde bulunan bu makuledir diye birinin üzerine şahadetini kabul etmek elinden gelir mi?

El-cevab: Gelmez. — Ahmed.

27. Mesele: Bu suretde kadı ol makule kimesnelerin şahadeti ile hükm eylese, hükmü nafız olur mu?

El-cevab: Olmaz. — Ahmed.

28. Mesele: Zeyd-i kadı asla şahadete ehil olmayan kimesnelerin şahadetlerini^{b)} istima edib Amr-ı vası asla cerha mübaşeret etmeyib kadının vech-i meşruh üzre olan hükmünü kabul edib dayinlere mal-i yetimi verse, Amr'a zamân lâzım olur mu?

El-cevab: Verdiği mal yine dayinlerden alınır. Eğer yarar beyyine bulmazlar ise, asla şahadete lâyük olmayanlar ile hükme kuzat mezun değillerdir. — Ebüssuûd.

29. Mesele: Zeyd şahadete lâyük olmayan Amr ile Bekr'i getiricek Halid: Amr ile Bekr mecruh-u mahzdır. Sebeb-i cerhim vardır deriken kassâm naibi olan Bişr-i cahil bu şahidleri kabul ederim diye hükm eylese, hükmü nafız olur mu?

El-cevab: Asla şahadete ehliyetleri olmayıcak olmaz. — Ebüssuûd.

a) III: edib.

b) So mit II. — I: şahadeti.

30. Mesele: Zeyd üzerine şahadet eden Amr'ın Zeyd ile adavet-i dünyevîyesi sabit ve zâhir değil iken Zeyd: Benimle adavet-i dünyevîyesi vardır diye Amr-ı cerh etmeğe şer'an kâdir olur mu?

El-cevab: Olmaz. — Ebüssuûd.

31. Mesele: Zeyd-i Yahudinin üzerine Müslüman şahidler ikamet olundukda Zeyd şahidlere: namazı alaca kırlarlar kabul etmezsin şahadetlerini der iken, kadı istima etmeyib hükm eylese, hükmü nafiz olur mu?

El-cevab: Olmaz. — Ahmed.

32. Mesele: Zeyd'in üzerine bazı kimesneler: Avratın tatlık eyledin^{a)} diye şahadet etdiklerinde Zeyd: Benimle adavet-i dünyevîyeniz vardır diye şahadetlerini adem-i kabule kâdir olur mu?

El-cevab: Rey-i hâkime mufavvazdır. — Ebüssuûd.

33. Mesele: Hind'in zevci Zeyd gaib iken Hind mahzar-ı hâkimde: Zeyd beni üç talâk boşadı diye şahidler ibraz eylese, mesmua olur mu?

El-cevab: Olmaz. — Ebüssuûd.

34. Mesele: Hâkim Zeyd'e: Bir husus için üç talâk şart edib şartına vefa etmedin, benim ilmim bitdi dedikde. Zeyd inkâr edicek Amr-ı âmil hazır olub: Ben dahi bilirsin demekle hâkim Zeyd'in avratının üç talâkına hükmü sahih olur mu?

El-cevab: Kadı ile Amr şahadet edicek naib hükm etmek şer'îdir. — Ebüssuûd.

35. Mesele: Hind, nikâh hususunda Zeyd'i vekil etdi diye şahadet eden Amr ve Bekr görmeyib ve avazını dahi işitmeseler, şahadetleri kabul olunur mu?

El-cevab: Olunmaz. — Ebüssuûd.

36. Mesele: Zeyd zevcesi Hind'i darb-ı şedid etdikde, Hind kaçıp Zeyd Hind'e: Gel, gitme; eğer seni bir dahi darb edersem, benden üç talâk boş ol dise, Amr ile Bekr Zeyd'in böyle dediğın istima etseler, darb etdiği takdirde Amr ile Bekr'in şahadetleri istima olunur mu?

El-cevab: Zeyd'in şahsını görmedin duvar ardından tahmil-i şahadet caiz değildir. — Ebüssuûd.

37. Mesele: Zeyd'in bir karıye halkı ile bir hususda nizai olub madde-i mezburde bir biri için Zeyd üzerine şahadet eyleseler, şahadetleri istima olunur mu?

El-cevab: Müddea olan nesnede şerikler ise, olunmaz^{b)}. — Ebüssuûd.

38. Mesele: Mā qauluhum fī rağulaini şahidā 'alā şahādati rağulin wāhidin wa-şahida l-aşlu l-āharu bi-nafsihī, hal tuqbalu hādihī š-şahādatu wa-yuḥkamu bihā au lā, bayyinū ma'ğūrīna?

El-cevab: Lā, li-annahū mā 'ahida fī š-şar'i tubūtu ṭalāṭati afārī'a li-wāhidin bi-wāhid. — Kaḏā fī l-Bazzazīya (V, 295). — Ahmed.

a) II: talâk verdin. kimesnede şer'an değil ise.

b) So mit III. — I unverständlich: müddei/müddea olan

39. Mesele: Cevab sahih olduğu takdirde üç fer' nerede lâzım gelir: Ve li-wâhidin bi-wâhidin buyurdıkları nedir?

El-cevab: Sıhhat ihtimali yokdur. Bezzâziye'ye iftira etmiştir. İbaret-i Bezzâziye budur: Şahidâ 'an rağulin wa-aḥaduhumâ aḥlun fî şahâdatihî far'un 'an âḥara, tumma şahida hādā ba'da naqli şahâdati l-aḥli 'alā^{a)} şahâdati nafsihî lā yuqbalu li-adā'in bihî ilā an yaḥbuta bi şahâdati wâhidin ṭalāṭatu arbā'i l-ḥaqqi, wa-innahū ḥilāfu waḍ'i ş-şahāda (V, 285). — Ebüssuûd.

40. Mesele: Yıldırım Han-ı merhum zamanından ilâ yevmine haza: Sulahaya ve Ülemaya vakf olunmuşdur diye bir karyenin mahsuli mezburlara sarf olursa fesekadan Zeyd ile Hind: Mezbure karye vakf-ı evlâddır diye bazı kimesneleri şahadete getirseler mezbur şahidler: Bir vakf-ı evlâd iken bilmeziz, lâkin âba ve ecdadımızdan sema ettiğimize binaen şahadet ederiz diseler, şahadetleri kabul olunur mu?

El-cevab: Şöhret-i şayiası var ise, tesamu ile şahadet kabul olunur. — Ebüssuûd.

41. Mesele: Bu suretde mezbur Zeyd ile Hind: Biz evlâddanız diye dava etdiklerinde, yine mezbur şahidleri şahadete getirdiklerinde mezburlar: Biz Zeyd ile Hind'in evlâddan idüklerin bilmeziz, tesamu ile şahadet ederiz diye şahadet eyleseler^{b)}, şahadetleri kabul olunur mu?

El-cevab: Aslı mevkûfünaleyh olan cedd-i âlâlarına değin mabeyinde olan vasitaları zikretmeyicek tesamu ile nesebde şahadet tutulmaz. — Ebüssuûd.

42. Mesele: Suret-i ûlâda mezbur karyenin vakf-ı evlâd olmağla şöhreti olmayıb kudema-i âyan-ı vilâyet kadimüleyyamdan sulaha ve ülema mutasarrıf olgelmıştır. Evlâddan kimse mutasarrıf olduğun bilmez derler iken, avamdan ancak bazı kimesnelerin karye-i mezbure vakf-ı evlâddır diye tesamu ile şahadetlerin kadı kabul edib vakf-ı evlâd olduğuna hükm eylese, mezbur kadının hükmü fetvâ-yı şerifede şöhret-i şayiası var ise, şahadet kabul olunur diye buyurulmuş iken nafiz olub kazıye şer' ile fasl olunmuş olur mu?

El-cevab: Olmaz. — Ebüssuûd.

43. Mesele: Zeyd-i İmam, meclis-i kadıda: Amr'ın Bekr ile olan davasını bilmezsin dedikden sonra naib meclisinde bilirsin diye gelib şahadet eylese, şer'an istima olunur mu?

El-cevab: Tamam âdiller olub hatırına sonradan geldiyse, olunmak caizdir. — Ebüssuûd.

2. Bâb aş-şahāda bi-l-mafāsīd

1. Mesele: İki üç ay sonra zinaya şahadet eden kimesnelerin şahadetleri kabul olunur mu?

El-cevab: Tamam âdiller olub meşhûdünaleyh fâcir kimse olıcak hâkim tazir-i şedid için kabul eylese, beis yokdur. — Ebüssuûd.

a) I: 'an (der Schreiber hat in dieser Zeile nicht sorgfältig gearbeitet: 3 Wörter doppelt geschrieben). b) So III. — I: eylese.

2. Mesele: Zeyd ve Amr mil mikdarı yerden Bekr'in Hind'e yapışdığını gördük diye şahadet eyleseler kabul olunur mu?

El-cevab: Olunur, seçdiler ise, âdiller olcak. — Ebüssuûd.

3. Mesele: Zeyd'in anbarından sirkat olunan ipliği ve keteni Zeyd, Amr'ın yedinde bulub: Benimdir diye dava etdikde Bekr ve Bişr davayı merkûmeye şahadet eyleseler kabul olunur mu?

El-cevab: Âdiller olub bilib şahadet edicek olunur. — Ebüssuûd.

4. Mesele: Zeyd sirkata inkâr üzre iken sirkat ikrarına şahadet makbule olur mu?

El-cevab: Wa-ş-şahâdatu 'alâ l-iqrâri bi-s-sariqati ma'a ğuhûdi s-sâriqi lâ yusma'. — Qâdihân.

5. Mesele: Zeyd'in kizbine ve ilhadına şahadet eden kimesneler iki üç yıl şahadet etmeyib tehir eyleseler mecruh olurlar mı?

El-cevab: Mutlaka kizbe şahadet-i şer'i değildir. Amma ilhada şahadet takâdüm ile sakıta olur. — Ebüssuûd.

6. Mesele: Sebb-i Nebi hususunda — aleyhisselâm — şahadet efzaldır yoksa ketm efzaldır?

El-cevab: Şahadet gerekdir. — Ahmed.

7. Mesele: Bir kimesne sebb-i Nebi — aleyhisselâm — ettiğine şahidler şahadet edib ol kimesneden sadır olan lafzı kabihî, hâşa zikr edib şahadet eyleseler, şer'an şahidlere ne lâzım olur?

El-cevab: Nesne lâzım gelmez. — Ahmed.

8. Mesele: Emr-i şerif ile teftiş olunan Zeyd'in keyfiyet-i halini kadı miraren ehl-i kariyeye sual edib asla bir kimesne yaramazlığına şahadet etmemiş iken, sonra hasmı Amr, ol meclisde hazır olub, şahadet etmeyenlerden bazı kimesnelere nederse deyib getirib Zeyd'in yaramazlığına şahadet etseler, şahadetleri makbule olur mu?

El-cevab: Yaramazdır demek şahadât-ı şer'iyeden değildir, hususu ile bir fesadına şahadet ederlerse, kabul olunur; âdiller olcak sükût-ü sabıkları zarar etmez. — Ebüssuûd.

9. Mesele: Zeyd, Amr-ı yetimin Halid üzerinde hakkı olduğunu bilib ketm-i şahadet eylese, şer'an Zeyd'e ne lâzım olur?

El-cevab: Elbette^{a)} eda-i şahadet lâzım ve vacibdir. — Ebüssuûd.

10. Mesele: Zeyd, kulu Amr'ı azad etdikden sonra bey eylemek istedikde azad etdiğin bilen kimesneler Zeyd hatırı için ketm-i şahadet eyleseler, şer'an ol kimesnelere ne^{b)} lâzım olur mu?

El-cevab: Hak Taâlâ Hazretinden korkmak gerekdir. — Ebüssuûd.

a) I: verdoppelt.

b) Fehlt in I.

11. **Mesele:** Zeyd'i falan avratın evinde bulduk diye iki kimesne şahadet eylemek ile ehl-i hüküm Zeyd'e dahl eylemeğe kâdir olur mu?

El-cevab: Tazir-i belîğ ve habse kâdirdir. — Ebüssuûd.

12. **Mesele:** Zeyd Amr'ı katl eylediğine kaç şahid lâzım olur?

El-cevab: İki. — Ebüssuûd.

13. **Mesele:** Bir kasabada Bayram günü cemaat-ı kesire ortasında, yığirmiden ziyade acemî oğlanları gelib Zeyd'i amden alet-i cariha ile katl eyleseler, ehl-i kasabaya diyet lâzım olur mu?

El-cevab: Onlar katl etdiğine mevzi-i katle akrab olan mahalle ehlinden hariç yerden şahadet eder kimesneler var ise, olmaz. — Ebüssuûd. **Cevab-ı âhar:** Olur, ol mahalle akrab olan mahalle ehlinden şahadet eder olmayacak. — Ebüssuûd.

14. **Mesele:** Zeyd katl olunduğu zamanda Amr ve Bekr on günlük âhar vilâyetde idükleri maruf ve mütevatir iken Zeyd-i mezburi Bişr katl eyledi diye şahadetleri makbule olur mu?

El-cevab: Olur, ikrarı ile bildiler ise. — Ebüssuûd.

15. **Mesele:** Bir kariye halkından Zeyd deve suretine girib halk ardına düşüb: Hey, hey cemmal deyib gezerken, Amr Zeyd-i mezburin havlısı içinde mecruh bulunub kadıya gelib: Beni Halid urdu diye dava edib ol cemiyetde olan bazı kimesneler şahadet eyleseler makbule olur mu?

El-cevab: Tamam âdiller ise olur. — Ebüssuûd.

16. **Mesele:** Ehl-i meclisin ve ehl-i kariyenin Amr: Ben Bekr'i kasd ile urmadım, hataen dokundu^{a)} dedi diye Amrın ikrarına şahadetleri mesmua olur mu?

El-cevab: Mahall-i cerh memluk olmayacak ehl-i kariyenin sulehâsının şahadetleri dahi makbule olunmaz, fesekanın kande kaldı? — Ebüssuûd. — **Cevab-ı âhar:** Mahall-i cerh memluk ise malikden kalanının şahadeti makbuledir ve illâ kariye ehlinin şahadeti kabul olunmaz gayr-ı kariyeden orada hazır kimesne var idi ise, onun şahadeti kabul olunur. — Ebüssuûd.

17. **Mesele:** Zeyd bir kariyede düğün gecesi nabadid olub ertesi kuşluk zamanında kariye-i mezbureye karib yerde maktul bulunub kariye-i mezbure ehli ve hariçden gelenler: Amr katl eyledi diye şahadet eyleseler, diyet Amra lâzım olur mu?

El-cevab: Olur. Hariçden gelenlerin şahadetleri makbuledir. — Ebüssuûd.

18. **Mesele:** Zeyd bir mevzide maktul bulunub iki canibde vakı olan kariyelerden avaz işidilir olsa, verese-i Zeyd zikr olunan kariyelerden birinden olan beş nefer kimesnelere: Siz öldürdünüz diye dava eyledikde kariye-i uhra halkından Amr ve^{b)} Bekr Zeyd'i zikr olan beş nefer kimesne katl eyledi diye şahadetleri makbule olur mu?

El-cevab: Şahidler kariyesi filcümle ol biri birinden eb'ad ise, olur. Asla farkı olmayıb beraber yahud akrab ise, olmaz. — Ebüssuûd.

a) III: dokunurdum.

b) So III. Fehlt in I.

3. Bāb mā yata'allaq bi-ahl ad-dimma

1. Mesele: Bir zimmî fevt olub malı Beytülmal emini elinde zabt olunub varis gelib verasetine zimmî şahidler getirse, kıyasen makbul değildir, istihsanen makbuldür, âmme-i Beytülmal emini elinde olan emvalda kuzat-ı vilâyet bununla amel edib hükm edib hüccet veremişlerdir. Amma dokuzyüzelli senesinde Dubrovnik tacirlerinden birinin hususunda paye-i serire arz olunduğunda müslim şahid var mı tetebbü olunsun diye Ferman-i âli varid olmuş idi. Ol ecilden istihsan ile amel olunmağına izn-i Hümayun fehm olunmamağın^{a)} bu hususda kuzatın zimmî şahidle hükm edib verdikleri hüccetler sahih midir diye getirdiklerinde sıhhatına alâmet vaz olunmayıb ve istifta olunduğunda kat'î cevab verilmeyib istihsan ile amel eylemeğe memur olan hâkim kabule kâdirdir diye cevab verilip bu hususda istihsan ile amel etmeğe kuzata izin var mıdır?

El-cevab: İstihsan ile amel olunur. Müslim şahid görülsün demek Dubrovnikli'ye mahsusdur. Ol davada tezvir-i fehm olunmağın^{b)} müslim şahid görülsün denilmiştir diye buyuruldu. — Ebüssuûd.

2. Mesele: Zeyd-i müslimin Amr-ı zimmîye bey etdiği atı Bekr-i zimmî: Benimdir diye talep edib iki zimmîler şahadet eyleseler, Bekr Amr'dan atı Amr Zeyd'den akçasın almağa kâdir olur mu?

El-cevab: İmam-ı Azam ile imam-ı Muhammed katında asla kabul olunmaz. — Ebüssuûd.

3. Mesele: Bir zimmî fevt olub varisi kalmayıb beytülmalcı metrukâtı talep etdikde Amr-ı zimmî: Ben satın aldım deyib dava edib bazı zimmî şahidler ikamet eylese, beytülmalcı müslim olsa, onların şahadeti mesmua olur mu?

El-cevab: Müslüman şahid lâzım olur bey davasında. Ve-irs davasında, vasiyet davasında olmaz. — Ahmed.

4. Mesele: Zimmî malın zabt eden müslüman beytülmalcı yüzüne zimmî şahidler kifayet eder mi?

El-cevab: Veraset isbâtında kâfir kâfidir. Amma deyn isbâtında müslüman gerekdir. — Ahmed.

5. Mesele: Zeyd-i zimmînin Amr-ı zimmî ile nizai olub: Üzerime zimmî şahid istima olunmasın diye illet edib Bekr-i müslimi davasına vekil nasb eylese, bazı zimmîler Bekr üzerine şahadet eyleseler, şahadetleri makbule olur mu?

El-cevab: Kâfirin vekili olanın üzerine kâfir şahadeti makbuledir. — Ebüssuûd.

6. Mesele: Bekr^{c)}-i zimmî fevt olub terekesini zabıt-ı Beytülmal olan Amr-ı müslim zabt etdikden sonra zimmî^{d)} gelib varisiyin diye dava edib zimmî şahidler ikamet eylese makbule olur mu?

El-cevab: Olur, sair madde gibi değildir. — Ebüssuûd.

a) So mit II. — I: olunmağın. b) So mit II. — I: olunmamağın. c) III: Zeyd. d) III: Halid-i zimmî.

7. Mesele: Hind-i zimmîyenin küfürden teberri edib islâma geldiğine Zeyneb-i müslime ağzından iki kimesne şahadet eyleseler, şer'an Hind'in islâmîyetine hükm olunur mu?

El-cevab: Heman bu ise, olunmaz. — Ebüssuûd.

8. Mesele: Amil olan Zeyd-i müslim, Amr-ı zimmînin hasılının öşrin aldıktan sonra aldığı inkâr eylese, Amr verdiği zimmî şahidler ikamet eylese, istima olunur mu?

El-cevab: Olunmaz. — Ebüssuûd.

9. Mesele: Bir serîye memleket-i^{a)} kâfire varıb içlerinden Amr Hind-i sabî-yeyi seby edib getirib Bekr-i kâfire bey edib Bekr Hind'i tezevvüç edib kâfirler arasında küfür üzerine Hind-i mezkûre-i balğa Bekr'den evlâdı olsa, ol serîyede olan Halid ve Bişr, Hind'in seby olunduğu zamanda anesi ya babası var idüğü malûmumuz değildir diye şahadet eyleseler, şahadetleri kabul olunub Hind'in ve^{b)} evlâdının islâmına şer'an hükm olunur mu?

El-cevab: Olunmaz. Halid ve Bişr malûmumuz değildir demek ile şahadetden düşmüşler iken ol serîyeden^{c)} malûmu olmayıb şahadet etmeyenler malûmları olmadığı cihetden yokdur diye şahadet edicek kabul olunub Hind'in ve^{b)} evlâdının islâmına hükm olunur. — Ebüssuûd.

10. Mesele: Amanla gelen harbîler Amr-ı zimmî üzerine bir hususda şahadet eyleseler, Padişah-ı âlempenahdan harbîlerin zimmî üzerine şahadetleri tutula diye ellerinde temessükleri olıcak mezburların Amr üzerine şahadetleri kabul olunur mu?

El-cevab: Aslâ olunmaz. Ahdnamelerinde ol kaydı cümle-i küttab yazmışlardır. Nameşru olan nesneye emr-i^{d)} sultanî olmaz. — Ebüssuûd.

11. Mesele: Zeyd-i zimmî Venedik balyozu olan Amr'dan hak talep etdikde Amr evvelâ inkâr etmiş olub sonra dönüb ikrar edib: Belki verdim haklaşdım diye kendiye tabi Venedikden bazı kâfirleri şahid getirirse, makbule olur mu?

El-cevab: Olmaz, zimmî üzerine müsteminin şahadeti asla bir mezhebde meşru değildir. Elleri olan ahdnamede münşi hataları^{e)} vardır amel olunur değildir. — Ebüssuûd.

12. Mesele: Bu suretde hâkim Amr'ın zikr olan şahidlerini kabul etmeyib Zeyd'e hakkını hükm edib yedine hüccet verdikten sonra, yine dönüb müsteminin şahidlerin istima edib hükm eylese, şer'an nafiz olur mu?

El-cevab: Bâtıldır. Azli vacibdir. — Ebüssuûd.

4. Bâb fi-ş-şakk

1. Mesele: Bir hüccetin mazmunu sâbit olmayıcak ol hüccetle amel olunur mu?

El-cevab: Mütemessik olan müddeî ise, olunmaz. — Ebüssuûd.

a) Fehlt in den Mss.; muß aber sinngemäß ergänzt werden (oder diyâr, bilâd).

b) I: Hind'in evlâdının.

c) III: serîyede.

d) I: emr-i fehl.

e) III: galatları.

2a. ^{a)} **Mesele:** Kırk yıllık hüccetin mazmununda ihtilâf oldukda hasm: Mazmununu isbât eyle! demeğe kâdir olur mu?

El-cevab: Olur. Mütemessik olan müddeî ise.

2b. **Mesele:** Zeyd-i müddeînin elinde olan hüccetin mazmunu sâbit olmadın iki yerde içinde yad kalem ile yazı var iken, zikr olan hüccetle amel caiz olur mu?

El-cevab: Hâlel olmasa ^{b)} dahi mazmunu sâbit olmadın olmaz. — Ebüssuûd.

3. **Mesele:** Bir hüccet-i şer'îyenin mazmununa şahadet eden şahidler hüccetde yazılan kıssa ne vecihle hükm olunduğun bilmek lâzımdır; yoksa bu falan kadının hüccetidir demek kifayet eder mi?

El-cevab: Eylemez; kazıyeyi bilmek gerekdir. — Ebüssuûd.

4. **Mesele:** Sulhda ^{c)} mastur olan hususun mazmununu müddeîye isbât eyle diye teklif olunur mu?

El-cevab: Olunur. — Ebüssuûd.

5. **Mesele:** Zeyd-i kadı mazul oldukdan sonra yazdığı sicillin mazmununa şahadet eylese, kabul olunur mu?

El-cevab: Kendinin hükmüne şahadet kabul olunmaz. Amma sicilde ikrarı yazılı ise, ikrara şahadeti kabul olunur. — Ebüssuûd.

6. **Mesele:** Zeyd-i kadının hükmüne şahadet eden şahidler kadının ismini ve tarih-i hükmünü bilmek lâzım olur mu?

El-cevab: Tarihin bilmek lâzım değil, ismini bilmek gerekdir. Eğerçe bilmeyicek kabule dahi rivayet vardır. — Ebüssuûd.

7. **Mesele:** Bir hüccet-i şer'îyeyi üç kadı imza etdikden sonra mazmunu sâbit olmaksızın ^{d)} şer'an ol hüccetle amel caiz olur mu?

El-cevab: Olmaz. — Ebüssuûd.

8. **Mesele:** Hutut-ı muhtelifle ile mahtut olan hüccet şer'an sahiha olur mu?

El-cevab: Mazmunu şühud-ı udul ile sâbit olmayıcak olmaz. — Ebüssuûd.

9. **Mesele:** Sicill-i mahtutdan ^{e)} ihraç olunan suret-i sicillin zeylinde olan şahidler mazmun-u sicille şahadet ederlerken, hâkim asla şahid getirin demeğe şer'an kâdir olur mu?

El-cevab: Olmaz. Mazmun-u sicil sahih ve şühud udul olıcak. — Ebüssuûd.

10. **Mesele:** Zeyd-i kadı Amr ve Bekr-i ^{f)} zimmîler şahadetleriyle Bişr-i zimmî üzerine bir husus için hükm edib hüccet verdikde hüccet zeylinde zimmî şahidler yazmak şer'an caiz olur mu?

El-cevab: Olur. — Ebüssuûd.

a) Text nach II und III. Der Text von I ist aus Anfang 2a) und Ende 2b) zusammengesetzt. b) I: olmadın. c) III: Sicilde. d) So II und III. — I: olunmasızın. e) II: mahfuzdan. f) II: Halid-i.

5. Bâb aş-šâhid 'alâ š-šâhid^{a)}

1. Mesele: Şahid ağzından şahid şer'an caiz olur mu?

El-cevab: Hudud ve kısâsda caiz değildir. Mâadahu asl şahid fevt olub yahud marız olub yahud üç günlük dahi baid yerde olcak teeviz olunmuşdur. — Ebüssuûd.

2. Mesele: Suret-i mezburede ne üslûb üzre olmak gerekdir?

El-cevab: İki asl şahid iki fer' şahide: Biz falanın falanda şu mikdar deyni olduğuna şahidiz, siz bizim şahadetimize şahid olın diye tahmil etdikden sonra fer'leri dahi asılların tahmillerin zikr etdikden sonra biz dahi onların şahadetlerine şahadet ederiz demek gerekdir. Fer' dört olmak lâzım değildir. Aslın her biri fer'in her birini işhad etmek kifayet eder. — Ebüssuûd.

3. Mesele: İşhadda fer'ile asılların babaları ve dedeleri adın bilmek lâzım mıdır?

El-cevab: Babaları ismin bilmek lüzumu müttetekünaleyhdir. — Ebüssuûd.

4. Mesele: Zeyd: Amr'ı hataen katl eyledim diye ikrarına üç günlük müsafir-den şahid ağzından şahid caiz olur mu?

El-cevab: Olur. — Ebüssuûd.

5. Mesele: Zeyd'in yalan şahadeti sâbit olsa, ona ne lâzım olur?

El-cevab: Tazir lâzımdır. — Ebüssuûd.

6. Mesele: Zeyd Amr-ı kadının önünde falan husus bilmez, şahid değil dedikden sonra yine husus-ı mezbure Amr'ın önünde şahadet edib Amr şahadetin kabul edib hükm eylese, nafiz olur mu?

El-cevab: Olur, tamam salih ve müteşerri' ve âdil kimesne olub sonra hatırına geldise, ve illâ olmaz. — Ebüssuûd.

7. Mesele: Fi zamanına şahidler şahadetlerinde kâzib değil idüklerine^{b)} yemin verilir mi?

El-cevab: Rey-i hâkimle verilir, amma nükûl ile adaletlerine hâlel gelmez. — Ebüssuûd.

8. Mesele: Kadı şahide: Yemin edersen şahadetin kabul ederin ve illâ kabul etmezsin demek elinden gelir mi?

El-cevab: Gelir. — Ebüssuûd.

9. Mesele: Müddeî rızasız şahidi cerhe müddeaaaleyhe^{c)} kadı mehil vermek şer'an caiz midir?

El-cevab: Caizdir. — Ahmed.

10. Mesele: Amr ile olan hususu ibra etdi diye şahadet eden kimesnelere mezbur Zeyd: ben Amr-ı mezbur ile ibra etdim mi dedikde mezburlar: Ne

a) III: aş-Şahâda 'alâ š-Şahâda.

b) So mit III. — I: idüklerin ne.

c) I: müddeaaaleyh.

bilelim, ol vaktin biraz akça ibra etdin gibi idi diye şahadet etmekle Bekr-i kadı kabul edib sıhhat-ı ibraya hükm etse, nafız olur mu?

El-cevab: Olmaz. — Ebüssuûd.

11. Mesele: Nice kimesneler mabeyninde biri maktul bulunsa, içlerinde Zeyd'e: Sen katl etdin diye sair şahadet eyleseler, şer'an mesmua olur mu?

El-cevab: Olmaz. Ol husumetde müttehem oldular ise, ve illâ olur, hasım ondan dava ederse. — Ahmed.

12. Mesele: Zeyd Amr'dan evleri ile iştirâ ettiği bahçeyi kızı Hind'e hibe ve teslim edib Hind mütesarrife iken karındaşı Bekr: Hind'in vekiliyim diye bey-i mezburu Amr ile fesh edib Amr'ın eline hüccet verdikden sonra Amr hüccet-i mezbure ibraz edib Hind'in elinden mezbur evi talep etdikde Hind: Benim vekâletden haberim yokdur diye Bişr'i vekil nasb edib Amr ile hâkim müşşer'e mürâfaa oldukda hâkim hükmünü istinaf edib hüccet-i mezburenin içinde olan şahidlere: Siz ^{a)} Hind'i bişahsiha gördünüz mü dese, şahidler: Biz Hind'i vechen filvücuğ görmedik ancak duvar ardından bir avaz işitdik vekilim ol dedi yine tevkil ettiğın dahi bilmeziz deseler, hâkimüşşer' gaflet olunub şahidlere ol sual etmemişim diye tekrar Hind'e hükm eylese, Hind mütesarrife ^{b)} iken Amr hüccet-i mezbure ibraz edib bahçeyi evler ile Hind'in elinden almağa şer'an kâdir olur mu?

El-cevab: Amr bilfiil Hind sabıka Bekr'i feshe tevkil ettiğine beyyine ikamet etmeyince kâdir olmaz. — Ebüssuûd.

13. Mesele: Suret-i mezburede Amr: Hüccet-i merkumun mazmunun kadı askerler mahzarlarında isbât edib imza etdirdim, Hind Bekr'i feshe tevkil ettiğı dahi cümle-i mazmun-ı hüccetdendir, tekrar beyyine ikametine ihtiyaç yokdur dese, hüccet-i merkume ^{c)} Hind Bekr'i feshe vekil ettiğı dava-ı sahihaya mebni sâbit olmayıb mücerred heman Hind Bekr'i feshe tevkil ettiğı filân ve filân şahadetleriyle sâbit oldu denilmiş olsa, Amr Hind sabıka Bekr'i feshe tevkil ettiğine beyyine ikamet etmeyince bahçeyi ve evleri Hind'den almağa şer'an kâdir olur mu?

El-cevab: Hind şimdi tevkile münkire olcuk ol vakıt Bekr'i feshe tevkil etdi idi diye şimdi beyyine lâzımdır. Evvelki şahidler rücu etmeseler dahi, şahadetleri dava-ı sahihaya mebni olmamağın asla muteber değildir. Tevkil-i sabıka şimdi beyyine olmayıcak ne hüccetin mazmunu sâbit olur ve ne Amr evi ve bahçeyi alır. — Ebüssuûd.

14. Mesele: Suret-i mezburede Hind Bekr'i tevkile inkâr eyledikde tevkile şahadet eden şahidlere Hind kendiye mümasil bir nice ^{d)} nisa ile bir mevzide durub gelsin ol şahidler beni tayin eylesin(ler) demeğe kâdire olur mu?

El-cevab: Kâdire olur. Sabıka Amr'ın hilesin kendi şahidleri beyan etdiklerinden sonra onun tezvirinden emn yokdur. Hâkim-i şeriat, vech-i mezkûr ile ve sair vücuğ ile şühudinin halin keşif ve izhara ihtimam-ı tam ve itina-ı belîğ etmek vacibdir. — Ebüssuûd.

a) I: biz.

b) I: mütesarrif.

c) I: merkum.

d) So III. —

I: mümasillerince.

6. Bâb ar-ruğû' wa-kidbih

1. Mesele: Zeyd Amr'ın bir^{a)} kazıyesinde şahadet-i sahiha etse^{a)}, bâdehû rücu edib: Etdiğim şahadetde kâzibim dese, bu surette Zeyd'in mukaddema etdiği şahadet sahiha olur mu?

El-cevab: Henüz hükm olmadısa, kabul olunmaz, alınmış hak alıverildi ise, nisfi Zeyd'e tazmin olunur. — Ebüssuûd.

2. Mesele: İki şahid Bekr'in sağ olan Halid'e nesebe şahadet edib hâkim nesebe hükm eylese, bâdehû Halid fevt olup Bekr ondan miras yedikden sonra şahadetlerinden rücu eyleseler, zamân lâzım olur mu?

El-cevab: Lau şahidâ bi-n-nasabi qabla l-maut, tumma mâta l-mašhûdu 'alaihi wa-wariŕa l-mašhûdu lahû minhu, tumma rağa'â, lam yađmanâ, li-annahû wariŕa bi-l-maut. — Zayla'î.

3. Mesele: Zeyd Amr'ın üzerinde olan hakkını Amr Zeyd'e eda etdi diye şahadet eyleyib hükm olunduktan sonra: Şahadetde kâzibim demesine, amel olunur mu?

El-cevab: Olunur. Meclis-i şer' de dedise, hükm olunmaz. — Ebüssuûd.

4. Mesele: Kizbi zâhir olan kimesnenin tevbe etdiği zâhir olmadın şahadet eylese, şer'an şahadeti makbule olur mu?

El-cevab: Makbule olmaz. — Şeyh Muhammed.

5. Mesele: Zeyd ile Amr Hind'in karındaşı Halid'i bir hususa tevkiline şahadet edib onların şahadetine binaen hüccet-i şer' iye verilse, bâdehû Zeyd ile Amr: Biz Hind'in yüzün görmedik. Halid bir avreti getirdi, kız karındaşımdır dedi vekil nasb etdi ona binaen şahadet etdik, biz Hind'i bilmeziz deseler, hüccet-i merkume ibtal olunur, hükm olunan meblâğ mezburlara tazmin olunur mu?

El-cevab: Hind tevkiline inkâr etdikden sonra vech-i mezbur üzre beyan etdiler ise, hüküm batıldır, zamân yokdur. — Ebüssuûd.

7. Bâb at-taufiq

1. Mesele: Zeyd bazı emlâkini Amr'a bey edib semenin kabz etdi diye şahadet eden şahidler, mezbur semeni bir kese içinde görüb ve lakin altın mıdır, akça mıdır ve ne mikdardır bilseler şahadetleri makbule olur mu?

El-cevab: Olmaz; meğer bayi semenin tamam kabz etdiğin ikrar etmiş ola, ikrarına şahadet ile olur. — Ebüssuûd.

2. Mesele: Zeyd Amr'ın zimmetinde helâk olan rehninin kıymetini isbât etmek için ikamet etdiği şahidler rehnin ne cins olduğun ve kaç miskal idüğün ve incileri kaç idüğün ve taşlarının kıymetini tayin lâzım olur mu?

El-cevab: Âdiller ve salihler olcâk olmaz. — Ebüssuûd.

a-a) So III. — I: kazıyesine şahadet etse.

3. Mesele: Bir hususda Zeyd asl kazıyeye şahadet edib Amr ikrara şahadet eylese, makbule olur mu?

El-cevab: Şahadet olunan nesne akval kabilinden ise, bey ve şira gibi ve tevkil ve kefalet ve itak ve talâk gibi kabul olunur, ef'al kabilinden ise, darb gibi kabz-ı mebi gibi ve teslim-i semen gibi kabul olunmaz. — Ebüssuûd.

4. Mesele: Zeyd Amr'a: Ramazanın on beşinci günü cuma günü sana on bin akça verdim diye dava edib şahidleri dahi vech-i meşruh üzre şahadet etseler, on beşinci günü cuma günü olmayacak şahadetleri kabul olunur mu?

El-cevab: Tefavüt bir gün ise olunur, âdiller ise. — Ebüssuûd.

5. Mesele: Şahidler Hayrünnisa namına hatın üzerine Zahide hatın diye şahadet eylese, istima olunur mu?

El-cevab: İstima olunmaz şübheli ohcak tutulmaz. — Ebüssuûd.

6. Mesele: Hind fevt olub malını zabt için vası olan Zeyd dahi fevt olub Hind-i mezburenin li-eb karındaşı olan Halid veraset dava edib Bişr ve Bekr Hind-i^{a)} mezburun varislerinin vekilleri mahzarlarında Halid-i mezburun verasetine şahadet edib hâkim verasetine hükm eylese, amma verasetinin inhizarına taarruz olunmayıb Halid cümle malı alıb kabz edib bâdehû Amr gelib: Hind'in zevcim diye dava edib Bişr ve Bekr onun dahi verasetine şahadet eylediklerinde Naibüşşer' zikr olunan kimesneler evvelâ Halidin verasetine şahadet eylediklerinde Amr'ın verasetin zikr eylemediler diye şahadetlerin tutmamağa kâdir olur mu?

El-cevab: Olmaz. — Ebüssuûd.

7. Mesele: Zeyd-i kadı bir hususda şahadet eden kimesnelerin şahadetlerin caiz görmeyib müddeî olan Amr'ı döğüb şahidleri mahkemeden kovsa, bâdehû âhar kadının naibi mezkûr şahidleri kabul edib hükm eylese, hükmü nafiz olur mu?

El-cevab: Kadı-yı evvel şer' ile redd etdise olmaz, zulmendir etdiği zâhir ise, olur. — Ebüssuûd.

8. Mesele: Zeyd Amr'dan bir mikdar akça dava edib beyyine ikamet etdikde şahidinin^{b)} birisi Amr-ı mezburun merkur akçayı ikrarına şahadet edib âharı Zeyd-i merkur akçayı mahzarımda verdi, Amr'da Zeyd'in ol mikdar akçası vardır diye şahadet eylese, şer'an şahadetleri istima olunur mu?

El-cevab: Olunmaz. — Ebüssuûd.

9. Mesele: Zeyd Amr'dan otuzbin akça dava etdikde Zeyd-i müddeînin şahidleri kırk bin şahadet eyleseler, mesmu olur mu?

El-cevab: Olmaz. — Ebüssuûd.

10. Mesele: Hüccezin mazmun şahidleri hüccezin içinde olanı bilmek lâzım mıdır, yoksa bu hüccezin falan kadınındır demek kifayet eder mi?

El-cevab: Lâzımdır. — Ebüssuûd.

a) So mit III. — I: Zeyd-i.

b) Korrekt: şahidlerinin.

11. Mesele: Mesmu'âtda^{a)} asamın şahadeti makbule olur mu?

El-cevab: Tamam âdil olup mukırr olan savt-ı âlî ile ikrar edib bile şahadet eden dahi vech-i meşruh üzre ikrar etdi diye şahadet edicek kabul olunmak caizdir. — Ebüssuûd.

12. Mesele: Zeyd-i müslimin üzerine Amr-ı müslim müddeînin ikamet ettiği kâfir şahidlerin şahadetini kabul etmezsin derken, kâfirin şahadeti ile Zeyd üzerine Bekr-i naib hükm eylese, nafız olur mu?

El-cevab: Olmaz. Meğer Zeyd Beytülmal emini malın kabz ettiği kâfir-i meyyitin verasetin dava eden kâfirin vekili ola. — Ebüssuûd.

8. Bâb aş-şahâda bi-t-tasâmu'

1. Mesele: Bir vakfın tevliyeti evlâda meşruta idüğine tesamu ile şahadet makbule olur mu?

El-cevab: Tamam şöhet-i şayiası yok ise, olunmaz. Gallesi meşruta olmak gibi değildir. — Ebüssuûd.

2. Mesele: Zeyd-i müteveffanın Amr li-eb ve umm karındaşı oğludur diye tesamu ile şahadet etdiklerinde neseblerinin esmasın beyan lâzım mıdır?

El-cevab: Lâzımdır. — Ebüssuûd.

3. Mesele: Nikâhda tesamu ile şahadet kabul olunur mu?

El-cevab: Fi zamanına olunmaz. — Ebüssuûd.

4. Mesele: Bir mezraa elli yıldan beri bir cami-i şerîfin imam ve hatibi olanlara vakf olmak üzere tasarruf olunageldiğine mutemedünaleyh kimesneler: Eğerçe muâyene eylemedik, lâkin bizim katımızda^{b)} meşhurdur diye şahadet eyleseler, şahadetleri mesmua olur mu?

El-cevab: Olmaz. Bu makule emirde tesamu ile şahadet kabul olunmaz. — Ebüssuûd.

5. Mesele: Zeyd bir hususa şahadet eder oldukça: Amr'dan işitdim, amma ben görmedim diye şahadet eylese, istima olunur mu?

El-cevab: Olunmaz, şahadet değildir. — Ebüssuûd.

Wa-lau^{c)} bi-t-tasâmu'i illâ fî n-nasabi wa-l-mauti wa-n-nikâhi wa-d-duhûli wa-wilâyati l-qâdi, wa-aşli l-waqfi ida ahbara bihâ rağulâni au rağulun wa-'mra'atâni 'udûlan (II, 374). Fa-in fassara li-l-qâdi şahâdatahû bi-t-tasâmu'i au bi-ḥukmi l-yadi baṭalat illâ fî l-waqf. — Durar-Gurar (II, 376).

6. Mesele: Bir değirmen ocağı falan zaviyenin vakfıdır diye tesamu ile şahadet makbule olur mu?

El-cevab: Mütesarrif olan malikâne bir sebep-i mülk-i şer'îye müstenid tasarruf ederse, olmaz. — Ebüssuûd.

a) So mit III. — I: müsmi'a âkide.

b) So mit III. — I: katımız.

c) So mit dem gedruckten Text. — I: wa-lâ.

7. Mesele: Vakf hususunda tesamu ile şahadet makbule olur mu?

El-cevab: Asl-i vakf hakkında olur, amma mütesarrif olan bir sebab-i mülk-i şer'îye mütemessiken tasarruf ederse, ol şahadet ile vakf hükm olunmaz. — Ebüssuûd.

8. Mesele: Kırk elli yıldan beri vakf-ı âmmlik üzere tasarruf olunagelen mezraayı Zeyd tasarruf ederken, Amr vakf-ı evlâddır diye dava edib cemm-i gafîr vakf-ı evlâddır diye tesamu ile şahadet şer'an istima olunur mu?

El-cevab: Olunur. — Ebüssuûd.

9. Mesele: Suret-i mezburda^{a)} cemm-i gafîrin nisabı ne mikdardır?

El-cevab: Nisab-ı muayyeni yokdur. Kizb üzerine ittifakları müstebad olacak mertebe cemm-i gafîrdır. Amma bu hususda cemm-i gafîr ve cemm-i kesir dahi meşrut değildir, âdiller ise. — Ebüssuûd.

10. Mesele:^{b)} Bir mezraa elli yıldan beri bir cami-i şerîfin imam ve hatibi olan kimesnelere vakf olmak üzere tasarruf olunageldiğine mutemedünaleyh kimesneler: Eğerce muayene eylemedik, lâkin bizim katımızda meşhurdur diye şahadet eyleseler, şahadetleri şer'an mesmua olur mu?

El-cevab: Olmaz. Bu makulelerde tesamu ile şahadet kabul olunmaz. — Ebüssuûd.

11. Mesele: Zeyd elli altmış yıldan beri malikâne tasarruf ederken, mülkümdür diye bey edib yedine hüccet verdikten sonra ecdadımızın vakfıdır diye dava eylese, istima olunur mu?

El-cevab: Vakfiyesi olmayacak olunmaz. — Ebüssuûd.

12. Mesele: Bu suretde vakf idüğüne tesamu ile şahadet caize olur mu yoksa teslim-i mütevellî ve tescil-i şer'î olmuş vakf-ı lâzım idüğüne asla beyyine lâzım mıdır?

El-cevab: Tescil-i şer'î olduğuna beyyine lâzımdır. Tescil tesamu ile sâbit olmaz. Tescil olmayan vakfin beyi meşrudur. — Ebüssuûd.

13. Mesele: Sultanım! Asl-ı vakfda tesamu ile şahadet caize değil midir?

El-cevab: Mütesarrif olan vakfiyetine muterif gerekdir ki vakf-ı evlâd idüğüne tesamu ile şahadet oluna. — Ebüssuûd.

14. Mesele: Otuz yıl bir vakf bir nesneye meşrut olmak üzere tasarruf olunagelib hâlâ Amr yetmiş yıl tarihli bir vakfiye ibraz edib âhar nesneye meşrut olması kayd^{c)} olunmuş olsa, mazmunu vakfiyeye muvafık bazı kimesneler tesamu ile şahadet etseler, şahadetleri kabul olunur mu?

El-cevab: Tesamu ile şahadet şerait hakkında kabul olunmaz. — Ebüssuûd. — **Cevab-ı âhar:** Vakfiye hakkında tesamu ile şahadet kabul olunmaz. — Ebüssuûd.

a) Korrekt: mezburede.

b) 10) = 4).

c) So mit III. Fehlt in I.

9. Bāb aš-šahāda fī n-nasab

1. **Mesele:** Zeyd fevt oldukda Amr Zeyd'in oğlu^{a)} biliriz diye şahadet eyleseler, kabul olunur mu?

El-cevab: Oğludur diye şahadet lâzımdır. — Ebüssuûd.

2. **Mesele:** Zeyd fevt oldukda Amr li-ebeveyn karındaşı idüğine beyyine ikamet eylese, kabul olunur mu?

El-cevab: Li-ebeveyn karındaşlar idüğün tamam bilib şahadet ederler ise, kâfidir. Dedelerini bilmek lâzım değildir. — Ebüssuûd.

3. **Mesele:** Zeyd ile Amr: Hind Bekr'in oğlunun oğlu Bişr'in kızıdır diye şahadet eyleseler, kabul olunur mu?

El-cevab: Olunmaz. — Ebüssuûd.

4. **Mesele:** Seksen yaşında olan Zeyd: Amr oğlumdur diye musırnan fevt olsa, niçe kimesneler dahi: Babamızdan öyle istima ederiz diye şahadet eyleseler, neseb sâbit olur mu?

El-cevab: Amr ile kendi babasının babası ve onun babası kim idüğine şahadet ederlerse, şahidler onları görmek bilmek lâzım değildir. Eğer heman: Öyle istima ederiz diye derlerse, sâbit olmaz, ikrar mucibi üzre asla varis-i marufu olmayacak Beytülmal^{b)} muarız olur, tereke-i Zeyd alır. — Ebüssuûd.

5. **Mesele:** Ensabda cedd-i alâya şahadet eden pîr olur. Mahkemeye varmağa kâdir olmasa, onun ağzından varıb şahadet etseler, makbule olur mu?

El-cevab: Olur. — Ebüssuûd.

a) III: oğluna.

b) Die Mss.: Beytülmale.

III

Kitāb al-wakāla

1. Bāb al-wakāla

1. Mesele: Hammama ve düğüne ve âhar mahalleye seyrana varan Hind muhaddere olur mu?

El-cevab: Olur. Eğer haşmetle varırsa. — Ebüssuûd.

2. Mesele: Hammama ve kuraya ve teferrüce giden Hind muhaddere olur mu?

El-cevab: Olur, ırz-ı vakar ile ve huddem ve haşemle giderse. — Ebüssuûd.

3. Mesele: Kariye ehlinden maslahatın kendi görüb pınardan su getiren Hind muhaddere olur mu?

El-cevab: Olmaz. — Ebüssuûd.

4. Mesele: Zeyd Amr ile olan davasına özr-i şer'îsi yoğiken: Ben zîşanım diye vekil nasb eylemeğe kâdir olur mu?

El-cevab: Vakıa öyle ise, özürdür^{a)}. — Ebüssuûd.

5. Mesele: Hind muhaddere olmayıb Zeyd ile olan davasına Amr'ı vekil eyledikde Zeyd kabul etmemeğe kâdir olur mu?

El-cevab: Olur, mazure dahi değil ise. — Ebüssuûd.

6. Mesele: Wa-lau qāla: Kullamā 'azaltuka fa-anta wakīlī, lā yakūnu ma'zūlan bal kullamā 'uzila kāna wakīlan li-anna „kullamā“ yufīdu 'umūma l-af'ālī wa-idā arāda an ya'zilahū yaqūlu huwa fī 'azlihī: Rağa'tu 'ani l-wakālati l-mu'allaqati wa-'azaltuka 'ani l-wakālati l-munağğaza. Durar-Gurar'da bu mesele (II, 295) mûteddün bihā mıdır?

El-cevab: Bu vech ile azl İmam'ı Ebu Yusuf kavline mebnidir. Vekâlet-i muallakadan „qabla wuğūdi ş-şart“ azli sahih değildir ve rücu sahihdir. Muhammed ibn-i Seleme muhtarı budur. İmam-ı Muhammed katında vekâlet-i muallakadan „qabla wuğūdi ş-şart“ azl sahihdir. Rücu zikrine hacet yokdur. Nasir ibn-i Yahya muhtarı budur. Fetva imam-ı Muhammed kavli üzerinedir. Bazı meşayih muhtarı: 'Azaltuka kamā wakkaltuka demekdir. İmam-ı Şemsüleimme's-Sarahsî katında muhtar-ı vazıh: 'Azaltuka 'an hâdihi l-wakāla demekdir. — Ebüssuûd.

7. Mesele: Zeyd kulu Amr'ı ancak beye Bekr'i vekil edib Bekr dahi Amr'ı Bişr'e beyden sonra Bişr Amr'ın ayb-i kadimi vardır diye cebren Bekr'in üzerine redd eylese, Amr Bekr'de iken fevt olıcak Bişr akçasın Zeyd'den almağa kâdir olur mu?

a) III: Olur. Mazure (sic!) dahi değil ise. (Siehe Antwort zur Frage 5.)

El-cevab: Olmaz; eğerce redd bilayb davasında Bekr hasm-ı şer'idir, vekil hukuk-ı akda aslıdır, müvekkil onu ol hususa tevkil eylemeğe hacet yokdur. Hatta Zeyd Bekr'e: Seni Amr'ı ancak beye vekil etdim hukuk-ı beyde husumete vekil etmedim diye tasrih etse dahi, lağvıdır. Bişr redd bilaybda Zeyd ile husumete kâdir değildir, hasmı Bekr'dir, amma Amr'ı Bekr'e ayb sâbit olub hükm-i hâkim ile redd etmeyib Bekr'in ayba ikrarı ile redd etmiş olmayıb cebr ile redd edicek Amr'ın ayb-ı kadimin isbât edemez ise, asla nesne almaz, isbât ederse rücu binnoksan eder. — Ebüssuûd.

8. Mesele: Hind Zeyd'i vekil edib beni kime dilersen nikâhlandır her bari kim seni vekâletden azl idim, mazul olmayıb vekilim olasın diye tabir eylese, Zeyd dahi âhar sancakda iken Hind'i Amr'a nikâhlandırsa, hâlâ Hind kabul etmeyib ben seni vekâletden azl edib dururum dese^{a)}, halbuki azlini işitmiş de olmasa, şer'an bu suretde nikâh sahih midir?

El-cevab: Sahihdir. — Şeyh Muhammed.

9. Mesele: Hind bir husuma^{b)} vekili olan zevci Zeyd'i Amr-ı kadı meclisinde azl etdikden sonra Amr Zeyd yüzine hasmının şahidlerin dinleyib hükm eylese, hükmü nafiz olur mu?

El-cevab: Olur, azl ettiği hasmına izrar için olıcak mazul olmaz. — Ebüssuûd.

10. Mesele: Wa-fî l-Ĥānīya: Rağulun wakkala rağul(an) bi-l-ḥuṣūmati yaṭlubu ḥaqqahū^{c)} tumma arāda an ya'zilahū, fa-innahū lā yamliku 'azlahū illā bi-maḥḍarin^{d)}, li-anna ḥaqqā l-ḥaṣmi ta'allaqa bi-l-wakāla. — Tātārḥān (583a).

Wa-fî d-Daḥīra: Wa-idā wakkala wakīlan bi-l-ḥuṣūmati qāla lahū: Kullamā 'azaltuka fa-anta wakīlī, wa-lam yazid 'alā hādā. Wa-t-tānī an yaqūla: Kullamā 'azaltuka fa-anta wakīlī wakālatan mustaqillatan wa-qaḍ dukira fī ba'di l-mawāḍi'i l-auwalu dūna t-tānī wa-dukira fī ḥtilāfi l-mašāyih.

Qāla l-faqīhu Abū l-Lait: Man qāla bi-'adami l-ğawāzi fī l-faṣli l-auwali innamā qāla li-annahū waqa'a 'indahū anna ma'nā hādā l-kalām: Matā aḥrağtuka 'ani l-wakālati fa-anta wakīlī bi-l-wakālati s-sābiqa, wa-hādā muḥālifun bi-ḥukmi š-šar'i an lā yakūna lāzimatan^{e)} wa-an yuradda 'alayhi l-ibtālu wa-kullu şartin bi-ğairi ḥukmi š-šar'i yakūnu bātilan ka-şarṭi d-ḍamāni fī-l-wadī'ati wa ašbāhi dālīka. Wa-fī dālīka man qāla bi-l-ğawāzi waqa'a 'indahū anna ma'nā hādā l-kalām: Kullamā 'azaltuka fa-anta wakīlun bi-wakālatin mustaqbalatin wa-'alā hādā l-wağhi lā yakūnu š-şarṭu muḥālifan bi-l-ḥukmi š-şar'iyi l-laḍī annahū lau uḥriğa bi-dālīka ġāza iğmā'a.

Qāla l-Faqīh: Man arāda bi-ğawāzi hādīhi l-wakālati iğmā'an an yaqūla kullamā 'azaltuka fa-anta wakīlī wakālatan mustaqbalatan fa-hādā naşşun minhu anna l-ḥilāfa fī-l-faṣli l-auwali wa-ḍakara fī ba'di l-mawāḍi'i l-faṣlaini ġamī'an wa-ḍakara fihimā ḥtilāfa l-mašāyih: Ba'ḍuhum qālū: Lā yağūzu hādīhi l-wakālatu wa-qāla ba'ḍu mašāyihī Balḥa: (Idā) wakkalahū bi-t-ṭalāqi

a) So mit II. — I: durdım ise.
583a, 14/15: yaṭlubu ḥaṣmahū.
mina l-ḥaṣm; nach Tātārḥān; 583a, 14/15: biḥaḍrati ḥaṣmihī.

b) I: bu hususde.

c) Nach Tātārḥān

d) Nach Qāḍihān III, 8 ist hinzuzufügen:

e) Richtig:

lāziman.

wa-l-'itāqi au wakkalahū bi-l-ḥuṣūmati 'alā hādā l-waḡhi ṣaḥḥati l-wakālatu wa fī-mā 'adā hādīhi l-aṣbāha lā taṣīḥḥu l-wakāla. — Tātārḥān (583 a, 1—10).

Wa-fī n-Nasafīya ^{a)}: Wa-lau qāla kuntu qultu laka: Kullamā 'azaltuka fa-anta wakīli fa-anā aqūlu l-āna kullamā 'udta wakīlan fa-qad 'azaltuka 'ani l-wakālati au 'an wakālati. hādā yaqtaḍi 'umūma l-'azli kamā qtaḍā l-auwalu 'umūma l-wakālati ḥattā yan'azila hādā l-wakīlu mina l-wakālati kullihā. Qāla: iḥtalafa l-mašāyihū fihī. Wa-ṣ-ṣaḥīḥu annahū lā yan'azilu. Wa-l-waḡhu ṣ-ṣaḥīḥu bi-'azli hādīhi l-wakālati an yaqūla: 'azaltuka 'an wakālati kullihā 'ani l-wakālati t-tāniyati lil-ḥāli wa-'ani l-wakālati l-lati 'allaqtuhā bi-š-šarṭi wa-'an kulli wakālatin ḥattā yakūna 'azlan muṭlaqan ḡaira mu'allaqin bi-š-šarṭi fa-yaṣīḥḥ. — Tātārḥān (583 a, 10—13).

Wa-fī t-Tatimmatī su'ila 'Aliyu 'bnu Aḥmada 'an raḡulin wakkala raḡulan wa-qāla: Kullamā 'azaltuka tataḡaddadu wakālatuka fa-qāla: idā 'azalahū bi-maḡḍarin minhu yan'azilu wa-yakiluhu bi-taḡaddudi wakālatika, lā yaṣīru wakīlan ḥattā taqūla: fa-wakkaltuka. — Tātārḥān (583 a, 13/14).

Wa-fī Ġāmi'i l-Fatāwā: ^{b)} Wa-lau qāla wakkaltuka ḡaira ḡā'izi l-'azli wa-n-nahyi illā fī-t-ṭalāqi wa-l-'itāqi fa-innahū lā yamliku l-'azla kamā lau ḡa'ala amra mra'atihī bi-yadihī wa-yaqtaṣira 'alā l-maḡlisi wa-kaḍā l-'itq. Wa-lau qāla: 'Amrun 'abdī bi-yadika fī-l-bai'i fa-huwa wakīlun lā yaqtaṣiru 'alā l-maḡlisi wa-yamliku. — Tātārḥān (583 a, 17/18).

Wa-fī Fatāwā l-Ḥulāṣa: Wa-lau qāla: Kullamā 'azaltuka 'ani l-wakālati l-muṭlaqati wa-raḡa'tu 'ani l-wakālati l-muṭlaqati. Qāla: hiya l-muḥtāru. — Tātārḥān (583 a, 18—20).

Wa-fī l-Ḥāniya (Qāḍihān III, 9): Fa-man arāda taṣḥīha hādīhi l-wakālati 'inda l-kulli yanbaḡi an yaqūla: Kullamā aḡraḡtuka 'an hādīhi l-wakālati fa-anta wakīli wakālatan mustaqbalatan fa-tataḡaddadu l-wakālatu marratan ba'da uḡrā wa-hādā fī ḡairi l-waqf. Fa-ammā fī-l-waqfi yumkinuhū an ya'ziluhū wa-lā tataḡaddadu l-wakālatu marratan ba'da uḡrā fī ḡairi l-waqfi id ḡāzati l-wakālatu bi-hādā š-šarṭi wa-idā ^{c)} arāda iḡrāḡahū 'ani l-wakālati; iḥtalafū fī lafzi l-iḡrāḡ. Qāla ba'duhum: yaqūlu l-muwakkilu: Raḡa'tu 'an qauli matā mā aḡraḡtuka 'ani l-wakālati fa-anta wakīli, fa-yaṣīḥḥu ruḡū'uhū, ṭumma yaqūlu ba'da dālīka: aḡraḡtuka 'an hādīhi l-wakālati l-mu'allaqati baṭalat bi-r-ruḡū'; fa-idā 'uzila 'ani l-wakālati l-munaḡḡazati lā yaṣīru wakīlan wa-innamā yaḍkuru: ^{d)} Raḡa'tu 'ani l-wakālati 'ḥtirāzan 'an qauli Abī Yūsuf; fa-inna 'indahū l-'azla 'ani l-wakālati l-mu'allaqati qabla wuḡūdi š-šarṭi lā yaṣīḥḥu wa-bihī aḡḍa Muḡammadu bnu Salama. Wa-qāla Muḡammad: Yaṣīḥḥu l-'azlu 'ani l-wakālati l-mu'allaqati qabla wuḡūdi š-šarṭi wa-bihī aḡḍa Naṣīru bnu Yaḡyā wa-l-fatwā 'alā qauli Muḡammad.

Wa-qāla ba'duhum: Ṭarīqu l-iḡrāḡi 'an hādīhi l-wakālati an yaqūla: 'Azaltuka kamā wakkaltuka. Wa-qāla Šamsu l-A'imma s-Saraḡsī: Al-aṣaḡḡu 'indī an yaqūla 'azaltuka 'an hādīhi l-wakālat. Fa-yanṣarifu dālīka ilā l-ma'āni l-mu'allaqati wa-l-munaḡḡaza. — Tātārḥān (583 a, 20—26).

a) Richtig: Wa-fī Fatāwā l-Ḥulāṣa. Aṣḡar.

c) So zu ergänzen.

b) Richtig: Wa-fī Fatāwā l-Ġāmi' al-
d) Im gedruckten Text: yadullu.

2. Bâb mâ yaf' aluhû l-wakîl bi-l-wakâla

1. **Mesele:** Zeyd kulu Amr'ı satmağa vekil eylediği Bekr Amr'ı satdığı şıra ile Amr'ın bahasına müteallık sulh eylese, sahih olur mu?

El-cevab: Olur. Hukuk-ı akidde vekil aslîdir. Amma vekil müvekkile öder. — Ebüssuûd.

2. **Mesele:** Zeyd'in vekil-i mutlakı olan Amr etdiği bey ve şirayı Zeyd fesh eylemeğe kâdir olur mu?

El-cevab: Beya ve şiraya tevkil etdise olmaz, akidde gabn-ı fâhiş olmayıcak. — Ebüssuûd.

3. **Mesele:** Zeyd'in emrile ve akçasıla Amr Mısır'a varıb Zeyd için esir alıb amma bunda kalmayıb esirle âhar vilâyete sefer edib esir helâk olsa, Amr'a şer'an zamân lâzım olur mu?

El-cevab: Âhar vilâyete dahi alıb gitmeğe mezun ise olmaz. — Ebüssuûd.

4. **Mesele:** Zeyd'in vekili olan Amr'ı Zeyd'in bir mikdar akçasın Halid'e karz verib Bişr mala kefil olsa, bâdehû asil ve kefil gaybet eyleseler, Zeyd vekile tazmin eylemeğe^{a)} kâdir olur mu?

El-cevab: Kâdir olur, iznile vermeyicek. — Ebüssuûd.

5. **Mesele:** Zeyd'in emlâkini zabt edib mahsulini kabza vekili mülkine müstahak çıkdıkda husumete dahi vekil olur mu?

El-cevab: Olmaz. — Ebüssuûd.

6. **Mesele:** Zeyd'in esbabını satmağa vekil olan Amr Bekr'in iflâsını bilirken Bekr'e bey eylese Amr'a zamân lâzım olur mu?

El-cevab: Olur. — Ebüssuûd.

7. **Mesele:** Padişah kullarından Zeyd Mekke'ye gider oldukda cemaat mahzarında Amr'a üç yüz elli filûri verib: Eğer ölürsem vakf olsun deyib masraf tayin edib gidib onda fevt oldukda Padişah-ı Alempenah Hazretlerine arz olundukda: Vakfiyetin kabul etdim deyib masrafına sarf olunur iken, Beytülmal emini olan Bekr: Zikr olunan filûri'yi ben alırım demeğe şer'an kâdir olur mu?

El-cevab: Asla dahl edemez. — Ebüssuûd.

8. **Mesele:** Bu suretde Zeyd-i mezbur Amr'a: Falan evi bu filûriden yüz elli filûriye benim için alasin vakf idesin deyib Amr dahi evi alıb amma hüccetin kendi üzerine çıkarıb sonra Amr da fevt oldukda Zeyd'in filûrisi ile alındığına âdil şahidler olıcak, ev Amr'ın kibel-i şer'den vasisi Bişr'den Zeyd'in vakfı için alınmak şer'an lâzım olur mu?

El-cevab: Olur, bir muayyen nesnenin şirasına vekil olan kimesne ol nesneyi kendi için iştira eylese, dahi müvekkilin olur, meğer altın cinsi ile iştira etmeyib gayrı cinsden kendi malı ile alıb hîn-i şirada şahadet etmiş ola. — Ebüssuûd.

a) II: vekilden meblâğ-i mezbur almağa . . .

3. Bâb fî l-wakîl al-muṭṭlaq

1. Mesele: Zeyd-i gaibin vekil-i mutlakı olan Amr kendi yanından bir mikdar akça harc eylese, Zeyd fevt olduktan sonra terekesinden yemini ile almağa kâdir olur mu?

El-cevab: Harç etmeğe izni ve akçanın mikdarı sâbit olmak lâzımdır. — Ebüssuûd.

2. Mesele: Hind'in emriyle Hind'in zevci Zeyd mülk evini kendi yanından meremmet eylese, sonra Zeyd meremmete harcını Hind'den almağa kâdir olur mu?

El-cevab: Olur, mikdarın isbât edicek. — Ebüssuûd.

3. Mesele: Zeyd anası Hind'i vekile-i mutlaka eyleyib gaybet etdikde Amr: Zeyd'de benim hakkım vardır diye beyyine ikamet edib Zeyd'de olan hakkını Hind'den talep edib almağa kâdir olur mu?

El-cevab: Hem vekil hem kefil etdi ise olur. — Ebüssuûd.

4. Mesele: Zeyd anası Hind'i vekâlet-i mutlaka ile vekil eyledikten sonra üç yıldan ziyade gaybet-i münkatıa ile gaib olsa, Amr Zeyd'in üzerinde hakkı var idüğüne Hind yüzine^{a)} beyyine ikamet edib Zeyd-i gaibin malından hakkın Hind'den talep edib almağa kâdir olur mu?

El-cevab: Husumete vekil etmeyicek olmaz, vekil-i mutlak etmek müfid olmaz. — Ebüssuûd.

5. Mesele: Hind'in vekil-i mutlak olan Zeyd hasta oldukda Hind'e müteallik bir hususa Amr'ı tevkile kâdir olur mu?

El-cevab: Tevkile mezun ise olur. — Ebüssuûd.

6. Mesele: Zeyd Amr'ın vekil-i mutlak olub vâde ile bazı esbabını Bekr'e bey eyleyib Bekr gaybet eyleyib akça zayı' oldukda Amr Zeyd'e esbabın akçasın tazmine şer'an kâdir olur mu?

El-cevab: İzniyle bey etdise olmaz. — Ebüssuûd.

7. Mesele: Hind zevci Zeyd'i bir kaç sığırlarının nakd eylemesine beye vekil edib Zeyd sığırları nesî'e tarikile bey eylese, Hind-i mezbure beyi kabul eylememeğe kâdire olur mu?

El-cevab: Olur. — Ebüssuûd.

8. Mesele: Zeyd Amr'ın kedhüdası ve cemi-i alâtı viranî olsa, Amr'ın hayatında niçe kimesnelerden vakf eğer mülk^{b)} akçasın alıb getirib kendiye teslim eylese, Amr fevt olduktan sonra oğlu Bekr: Falandan aldığın malı babama verdiğin isbât eyle diye beyyine talep eylese, Zeyd ile Amr'ın beyinlerinde vakı olan muamelede yemin ile tasdik olunur mu?

El-cevab: Beyyine lâzımdır, müvekkilin hayatındaki gibi değildir. — Ahmed.

9. Mesele: Zeyd hal-i sıhhatında Amr'a: Malımdan yüz sikke filûri Medine-yi Münevverede hatm-ı Kur'an-ı azîm olunmak için niyet ve tayin etmiş idim.

a) Statt yüzine in II: hazıra iken meclis-i şer'de . . . Die Stelle ist mir nicht klar; die Frage fehlt in II und III. b) Oder: (y)iğirmilik?

Sana teslim edeyin, sen dahi benim vekilim ol, mezbur filûri Medine-yi Münevverede^a dellâllere verib^{b)} Medine-yi Münevverede bazın kıraat eyle ve^{a)} bazın kıraat etdir deyib filûrileri teslim etmedin fevt olsa, şer'an Amr Zeyd'in terekesinden mezbur filûrileri almağa kâdir olur mu?

El-cevab: Vekilim ol demek ile olmaz; fevti ile vekâlet batıla olur. Fevtimden sonra al dedise, olur sulüs müsaîd ise. — Ebüssuûd.

4. Bâb al-aulawîya

1. Mesele: Zeyd âhar diyarda olan mülki sekiz bin akçaya beye Amr'ı vekil nasb edib Amr zikr olunan evi altı bine bey eylese, aralarında niza olundukda Zeyd sekiz bine beye tevkiline beyyine ikamet eylese, Amr'ı alehtlak tevkiline beyyine ikamet eylese, kangısının beyyinesi evlâdır?

El-cevab: Zeyd beyyinesi evlâdır. — Ebüssuûd.

2. Mesele: Bu suretde ikisinin dahi beyyinesi olmasa, şer'an kangısının yemine amel olunur?

El-cevab: Sekiz binden eksiğe bey etmeğe izin vermedim diye Zeyd'in yemini ile amel olunur. — Ebüssuûd.

3. Mesele: Hind bir cariyeyi sekiz bin akçaya satmağa Zeynebe verib Zeyneb cariyeyi âhar vilâyete iletib eksiğe satsa, Hind Zeyneb'e cariyenin kıymetini tazmine kâdir olur mu?

El-cevab: Cariye bulunmaz ise olur, bulunur ise aynın alır. — Ebüssuûd.

4. Mesele: Müddei şahidlerin ihzara mehel^{c)} istedikde kadı mehel^{c)} verib: Eđer muayyen olan günde gelmezsen, senin canibinden bir vekil nasb edib, onun yüzine dinleyib hükm ederin dese, sonra gelmese, kadı vekil nasb edib dinleyib hükm eylese, hükmü nafız olur mu?

El-cevab: Olur. — Ahmed.

5. Mesele: Hind mülk evini Amr'a bey eylemek için oğlu Zeyd'i vekil nasb eylediğine Bişr ve Halid meclis-i şer'de şahadet edib Zeyd-i mezbur dahi vekâlet tarikiyle evi Amr'a bey edib tesellüm-i semen ve kabz-ı mebi' olduğuna hüccet verse, bâdehû Hind-i mezburaya evde sakine olmağa icazet verib Hind bir mikdar sakine oldukdan sonra Amr evden çıkarmak istedikde: Ben Zeyd'i evi bey eylemek için vekil eyledim idi. Vekâlet şahidi olan Bişr ve Halid şahadet eylesinler demeğe kâdir olur mu yoksa mazmun-ı hüccet sâbit olmak kifayet eder mi?

El-cevab: Bişr ve Halid'in şahadetleri^{d)} teslim-i semen yahud^{d)} teslim-i mebi' davasına binaen vakı olmadise, kifayet eylemez. Asıl tevkile şimdi şahadet olunmak lâzımdır, amma Hind Amr'dan istiare olduğu sâbit olur ise, tevkile inkârı istima olunmaz. — Ebüssuûd.

6. Mesele: Zeyd-i medyun mülk evini zikr-i bahaya bey edib akçasın Amr'a ve Bekr'e olan deynini eda etmeğe Bişr'i vekil eylese, Bişr dahi ol evini bahaya

a-a) Nach III. Der Passus fehlt in I. b) Im Ms.: varib. c-c) So II. Fehlt in I. d-d) So II und III. Fehlt in I.

bey edib mücerred Amr'a olan deyni eda eylese, Bekr dahi ol ziyade baha eder diye Bişr'in beyini fesh edib evi ziyade bahaya bey edib kendiye olan deynini almağa kâdir olur mu?

El-cevab: Bey-i evvel fesh olunmak lâzımdır. Zeyd ne bahaya dilerse, bey etdirmeğe kâdirdir. — Ebüssuûd.

7. Mesele: Bu suretde Zeyd evlerini aldıkda müşteriden ecr-i misl kira almağa kâdir olur mu?

El-cevab: İstiğlâl için tayin olunmuş değil ise, olmaz. — Ebüssuûd.

8. Mesele: Bu suretde Zeyd beye vâkıf oldukda: Bişr'in beyini fesh etdim, eve hiçbir akça harç etme diye müşteriye beyyine eylese, müşteri bâdehû meremmet eylese, meremmet akçasın Zeyd'den almağa kâdir olur mu?

El-cevab: Olmaz. — Ebüssuûd.

9. Mesele: Zeyd'in dayini Amr'a: Ücret ile falan yerde bey ediver, semeninden sana deyni alıkoyub ziyadeyi bana getirib ver diye verdiği bağı Amr iletib bey edib semenin getirirken, yanından kise ile zayı olsa deyne tutmayıb Zeyd'den akça almağa kâdir olur mu?

El-cevab: Olur, amma cümle deyni almaz, bağ akçası deynden eksik ise, kusurını alır. — Ebüssuûd.

10. Mesele: Zeyd Amr'a: Falan şehre ilet bey ediver diye verdiği esbabı, Amr esbabı ile Bekr'in gemisine iletdikde hasta olub: Gidemazın diye esbabı Bekr'den isteyib Bekr vermeyib alıb gitdikde gemisi helâk olub Zeyd'in ve Amr'in esbabları zayı olsa, Zeyd esbabını Amr'a tazmine kâdir olur mu?

El-cevab: Zamân Bekr'e lâzımdır. — Ebüssuûd.

11. Mesele: Hind emlâkini beyine ve kabz-ı semene Zeyd'i vekil edib Zeyd'in vekâletine Hind'in zevci Amr ve oğlu Bekr şahadet eyleseler, şer'an Amr'in ve Bekr'in şahadetleri makbule olur mu?

El-cevab: Hind müddeiye ise olmaz. Ve illâ olur. — Ebüssuûd.

5. Bâb fî r-rasûl

1. Mesele: Zeyd-i mütevellînin kâim-makamı olan Amr: Zeyd'e ulaştır diye Bekr'e bin akça verib Bekr dahi bini iletib Zeyd'e teslim eylese, Zeyd fevt olub verese Amr'dan akça talep eyledikde Amr: Bekr ile gönderdim deyib Bekr'e sual olundukda Bekr: Ben iletdim, teslim etdim diye yemin eylese, şer'an tasdik olunur mu?

El-cevab: Zeyd'e teslim hakkında olunmaz. Amr'a zamân vermemek hakkında olunur. — Ebüssuûd.

2. Mesele: Zeyd Amr'a: Var Bekr'e şu mikdar filûriyi ilet maslahatım görsin dese, Amr dahi varıb filûriyi teslim eylese, Zeyd'in maslahatı görülse, bâdehû Zeyd Amr'dan filûri-yi talep etdikde Amr: Filûrini gönderdiğin kimesneye teslim etdim, bende kalmadı diye yemin eylese, Zeyd'in mutalebesinden halâs olur mu?

El-cevab: Amr Zeyd'in resuli ise olur. — Ebüssuûd.

IV

Kitāb ad-da'wā

1. Bāb al-yamīn

1. Mesele: Zeyd Amr'dan meclis-i şer'de bir nesne dava edib Amr sükût eylese, ne ikrar ve ne inkâr eylese, asla cevab vermese, nice etmek gerekdir?

El-cevab: Beyyine yok ise, kadı yemin arz eder etmezse hükm eder. — Ahmed.

2. Mesele: Zimmîye nice and verilir?

El-cevab: Şer'le: İncili Hazret-i İsa'ya inzal eden Hak Taâlâ Hazretine verilir. — Ebüssuûd.

3. Mesele: Zeyd'in elindeki nesneye Amr: Benimdir dese isbât edemese, şer'an Zeyd'e yemin lâzım olur mu?

El-cevab: Olur. — Ahmed.

4. Mesele: Zeyd Amr'da olan hakkını dava edib yemin teklif olundukda nükûl edicek, Zeyd'in hakkı sâbit olur mu?

El-cevab: Hâkim Amr'a tenbih edib: İki def'a yemin teklif ederin üçüncü de yemin eylemezsen hükm ederin deyib ondan sonra üçüncü nükûl ederse, hükm eder. — Ebüssuûd.

5. Mesele: Zeyd Amr'dan ev talep edib isbât edemeyib: Şahidim yokdur dedikde Amr hakkı yok idüğine yemin eyleyib kadı hüccet verdikden sonra Zeyd beyyine ikamet eylese, şer'an mesmu'a olur mu?

El-cevab: Olur. — Ahmed.

6. Mesele: Zeyd-i müteveffanın veresesi zevci Hind'e: Esbab sakladın diye yemin vermek istediklerinde: Ben ehl-i perdeyin diye Müslümanlar yanında yemin eylemese, kadı ne tarikle yemin vermek gerekdir.

El-cevab: Evine bir emin gönderib oturduğu yerde tahlif etmek gerekdir; eğer dava etdikleri esbab vasfan veya kadran ve kıymeten malûm ise ve illâ tahlif meşru değildir. — Ebüssuûd.

7. Mesele: Bu suretde yemin verecek nice mevad olsa cümleye bir yemin ile Hind halâs olur mu yoksa her maddeye başka başka yemin vermek lâzım mıdır?

El-cevab: Maiyyetle dava olunursa vahide ve illâ müteaddide lâzımdır. — Ebüssuûd.

8. Mesele: Yalan yere yemin etmek âdeti olan Zeyd'e meclis-i şer'de yemin müteveccih olıcak hasmı Amr: Ben Zeyd'in yeminine itimad etmeyin ve kabul etmeyin dese, etmemeğe kâdir olur mu?

El-cevab: Rey-i hâkim ile talâk üzerine yemin verilir, amma nükûl ile hükm olunmaz. — Ebüssuûd.

9. Mesele: Zeyd Amr'dan kadı mahzarında hakkımı talep edib Amr inkâr edib talâka yemin teklif olunub nükûl eylese, hâkimülvakt nükûli ile hükm eylese, hükmü nafız olur mu?

El-cevab: Olmaz. — Ebüssuûd.

10. Mesele:^{a)} Zeyd Amr'ın üzerinde karzdan bin akçam vardır diye dava etdikde Amr inkâr edib Zeyd beyyine ikametinden aciz olub Amr talâk-ı selaseye yemin verdikden sonra iki âdil kimesne: Zeyd'in Amr'ın üzerinde Amr talâk-ı selaseye yemin etmezdin evvel bin akçası var idi diye şahadet eyleseler, Amr'ın avratı Hind Amr'dan üç talâk boş olur mu?

El-cevab: Olur. — Ebüssuûd.

11. Mesele: Zeyd Amr'dan: Baban Bekr-i müteveffa zimmetinde bir mikdar akçam kaldı diye dava eyledikde Amr inkâr eyledikden sonra zikr olunan akçayı kaza eyledim diye dava edib beyyine ikamet eylese, istima olunur mu?

El-cevab: Beyyine-i âdile ohcak olunur, inkârı zimmetinde kalmadı demeğe mahmul olur. — Ebüssuûd.

12. Mesele: Idda'â 'alâ âḥara dainan fa-qāla l-mudda'â 'alaihi: Lam yakun 'alayya dain. Fa-aqāma l-mudda'î l-bayyinata 'alâ d-dain. Tumma dda'â l-mudda'â 'alaihi qibalahu l-ifā'a wa-l-ibrā'a fa-aqāma 'alâ dālika bayyinatān qubilat bayyinatuhū. — Tātārḥān.

13. Mesele: Zeyd Amr'dan hak talep edib: Beyyinem yokdur, yemin eylesin deyib Amr dahi yemin etdikden sonra beyyine ikamet eylese, istima olunur mu?

El-cevab: Wa-kaḏā lau kāna l-mudda'î ṭalaba yamīnahū wa-qāla: Lā bayyinatā lī. Fa-lammā ḥalafa wa-aqāma bayyinatān ba'da dālika, tuqbalu bayyinatuhū fī qauli Abī Ḥanīfa. — Qāḏihān (II, 436).

14. Mesele: Zeyd Amr'a: Sende hakkı yok idüğüne yemin edersen, beri ol dedikde Amr yemin eyledikden sonra Zeyd hakkı var idüğüne beyyine ikamet eylese, istima olunur mu?

El-cevab: Wa-lau anna l-mudda'īya qāla li-l-mudda'â 'alaihi 'inda ṭalabi yamīnin: Idā ḥalafta fa-anta barī'un mina l-māli l-laḏī 'alaika, fa-ḥalafa tumma aqāma l-mudda'î l-bayyinata 'alâ l-ḥaqqi tuqbalu bayyinatuhū wa yuqḏā lahū bi-l-māl. — Qāḏihān (II, 436).

2. Bāb al-tanāquḏ fī d-da'wā

1. Mesele: Vasî mal-ı yetimi gabn-i fahiş ile bey edib yahud müteveli akâr-ı vakfı ecr-i mislinden eksik ile icareye verse, bâdehû gabn davası ve tamam icare davası mezburlardan mesmua olur mu?

a) Text nach II, da I und III lückenhaft.

El-cevab: Al-waşıyu bā'a, tumma dda'ā annahū bā'a bi-ğabnin fāhiş, yusma'; wa-iqdāmuhū 'alā l-bai'i lā yamna'u şihhata^{a)} da'wā l-fasād. Wa-kaḏā muta-walli l-waqfi idā āğara l-waqf, tumma dda'ā annahū āğara bi-aqalla min ağri l-miṭl. — Qunyatu l-Fatāwā (139a, 9/10 u. Rand 1/2).

2. Mesele: Zeyd Amr'dan hak taleb etdikde Amr'a def'a beyyine lâzım olcak Amr beşer def'a beşer gün mehil alıb şahide kâdir olmayıb geri beşer gün mehil alıb: Eđer bu def'a getirmezssem hükm eyle deyib geri mehil alsa, mehil tamam olub beyyineye kâdir olmasa, şer'an hâkim kazıyey-i hükm eylemeğe kâdir olur mu?

El-cevab: Yüzine olcak olur, şahidler adaleti zâhir ve sâbit ise. — Ebüssuûd.

3. Mesele: Zeyd Amr'a bir mülki benimdir diye bey eylese, bâdehû Bekr zıkr olunan mülk benimdir diye dava edib beyyineden aciz olcak Zeyd: Sabıka mülk-i mezbur benim idi şimdi Bekr'in mülkidir ikrar eylediğine beyyine ikamet eylese, Bekr-i mezbur Amr'dan mülk-i mesfurı almağa kâdir olur mu?

El-cevab: Bey eyledikten sonra Bekr'in mülki idi dedi ise, olmaz. Beyden evvel mülkidir dedise, olur; meğer ikrardan sonra Bekr'den telâkki bilmiş ola. — Ebüssuûd.

4. Mesele: Zeyd Amr'ı hâkime iletib bir mikdar karz^{b)} akça dava etdikde Amr: Vilâyetimizden sulha beyyinem vardır demekle def'e kâdir olur mu?

El-cevab: Olmaz. — Ebüssuûd.

3. Bâb mâ yata'allaq bi-l-murûr

1. Mesele: Budırki: Müddeî davasın özr-i şer'isi yok iken bir müddet tehir edib istima olmak hakkında kibar-i eimmeden bir müddet-i muayyene nakl olunmaz ki ondan berisi istima olunmaya şimdiye deyin istifsar olunan maddelerin zamanı katı çok olmayıcak ve müddeî ehl-i tezvır olmayıb şühud-ı udûl var ise, istima olunur diye cevap verilip eđer zaman geçmiştir diye külîyen istima olunmaz ise, niçe hukuk zayı olmakdan havf olunursa, bab-ı tezvır feth olunmakdan havf olunur zamandan bir mikdar tayin buyurulub onda olan davaların şer'le istima etmeğe kuzata ruhsat buyurulub mavera-sında müstakil emr-i Hümayun ile istima etmek ferman buyurulub vakı olan havadis istifsar olundukda ol vech üzre cevap verilmek münasib fehm olunub Asitane-i Saadete arz olundu.

El-cevab:^{c)} On yıl bi-gayr-ı özr-i şer'î tehir olunan dava emr-i şerîf olmayınca istima olunmaya diye ferman olundu akâra müteallik olan davaya göredir; lâkin gayrilerde on beş yıl müddet tayin olunmuşdur. Bu uslûb üzre emr-i şerîf varid olmuşdur. — Ebüssuûd.

2. Mesele: Akâr hususunda on beş yıl mürur eylemiş kazıye mesmu olur mu?

El-cevab: Mülk ve vakf^{d)} olcak olur; mirî yer olcak olmaz, memnudur. — Ebüssuûd.

a) şihhata fehlt im Ms. der Qunyatu l-Fatāwā.

b) III: Karz bir mikdar

akça . . .

c) Text der Antwort nach II; I lückenhaft.

d) So II und

III. — I: mülk-i vakf.

3. Mesele: On beş yıllık kazıye-i şer'îye hâkimülvakt istima edib hükm eylese, hükmü nafız olur mu?

El-cevab: Sene seb' ve hamsin ve tis'a mi'a tarihinde on beş yıl geçen kazıye emirsiz istima olunmamak emr olunmuşdur. Ol tarihten beride etdise, olmaz. — Ebüssuûd.

4. Mesele: Zeyd otuz yıldan ziyade celâ-i vatan edib vatan-ı aslisine geldikde Zeyd babasından irsle intikal eden evlerini 'ammı Amr'ı mütesarrıf bulsa, Amr'dan gaybeti sebebi ile davaya kâdir olur mu?

El-cevab: Olur. Gaybet tehir-i davaya özr-i şer'îdir. — **Cevab-ı âhar:** Mabeyn üç günlük yol ise, özr-i şer'îdir. — Ebüssuûd.

5. Mesele: Zeyd yetim kalıb on beş yıldan sonra emirsiz babasından intikal eden hissesin taleb edib almağa kâdir olur mu?

El-cevab: Olur. — Ebüssuûd.

6. Mesele: Zeyd bir kıt'a vakf yer öşrine mütesarrıf iken fevt olub oğulları Amr Bekr-i baliğleri, oğlu Bişr-i sağır terk edib Amr Bekr mezbur yere bir mikdar zaman mütesarrıf olub bâdehû Bişr baliğ olub on beş yıl mikdarı bi-gayr-ı özr sakit olub bâdehû mezbur yerden hisse taleb eylese, istima olunur mu?

El-cevab: Olunmaz. — Ebüssuûd.

7. Mesele: On beş yıl bi-gayr-ı özr-i şer'î terk olunan mirasa müteallik dava bila emr istima olunur mu?

El-cevab: Hasm hakkı bakî idüğine muterif değil ise, olunmaz. — Ebüssuûd.

8. Mesele: Hind'in mukataalı yeri üstünde olan beş bin akça değer evini Zeyd yıkıb yigirmi bin akça harç edib evler bina edib otuz yıl mikdarı mukataasını Zeyd verib Hind gene sakine olsa, bâdehû Zeyd fevt olub evler kızı Zeynebe intikal edib Zeyneb dahi fevt olub evler evlâdı mütesarrıf iken Hind Zeyneb'in evlâdına: Benim yerim üzerinden evlerinizi kal' edin demeğe kâdir olur mu?

El-cevab: Olmaz. Nihayet makdurı Zeyd'in terekesinden yıkdığı evin bahasın almaktır. — Ebüssuûd.

9. Mesele: Zeyd fevt oldukdan sonra evlâd-ı sıgarına intikal eden balıklarını kibel-i şer'den vası olan müceviz-i bey yok iken bey eylese, bâdehû baliğ olduklarında bâdel'bülûğ beş yıl bilâ özr-i şer'î sükûtden sonra zikr olunan balıklarını müşteriden dava eylese, şer'an istima olunur mu?

El-cevab: Olunur emrile. — Ebüssuûd.

10. Mesele: Zeyd karındaşı Amr ile müşterek olduğu evleri Amr gaib iken, Zeyd yıkıb bir mikdar akça harç edib tekrar bina eylese, Amr gelib ^bharçda ve bina-i cedidde^{b)} müşterek olalım demeğe kâdir olur mu?

El-cevab: Olur. Zeyd razı olmaz ise yıkıldığının nısf-ı kıymetin tazmin edib yerinin dahi nısfın alıb bina-i cedid kal'ı lâzım olan mikdarın kal' etdirir. — Ebüssuûd.

a) II: wie in 2) + Mülk-i vakf olcak olur; mirî yer olcak olmaz, memnudur.

b-b) So mit III. — I: harçla ve bina-i cedid.

11. Mesele: Zeyd Amr'dan bir ev satın alıb bâdehû üzerine mükellef bina ihdas edib Bekr mezbur eve müstahak çıkdıkda Zeyd Amr'a semenine ve ihdas etdiği binanın kıymetine müracaat etdikde Amr evi müstahak çıkan Bekr'den mebna kıymetin almağa kâdir olur mu?

El-cevab: Zeyd Amr'dan maktûan kıymetin verir. — Ebüssuûd.

4. Bâb fî d-daf'

1. Mesele: Hind karındaşı Amr ile babasının metrûkatında davaya zevci Zeyd'i vekil nasb edib Zeyd meclis-i şer'de Amr huzurunda vekâletin isbat edib Amr'dan iki bin beş yüz akça tesellüm etdiğin ikrar edib Amr'm eline hüccet verib on üç yıldan sonra asl vekâlet şahidleri fevt olub Hind davaya şuru' etdikde Amr hüccetin mazmunun isbat edib Hind'in mütalebesinden halâs olur mu?

El-cevab: Olur. — Ebüssuûd.

2. Mesele: Zeyd Amr'dan deyn taleb edib Amr inkâr edib Zeyd ta'yin-i şühud etdikden sonra şühud-ı muayyene: Bizim bundan haberimiz yokdur dedikde Amr'a yemin verilip kadı beraetine hükm eylemiş olsa, şer'i midir?

El-cevab: Değildir; ne vakt beyyine görür ise kabul olunur. — Ebüssuûd.

3. Mesele:^{a)} Mâ qaulukum, radiya l-lâhu ta'âlâ 'ankum, fî rağulin tuwuffiya 'an zauğatin wa-warağatin wa-fî yadi z-zauğati asâsu baitin wa-ğawâri mimmâ yaşlahu lahâ wa-hiya wâdi'atun yadahâ 'alaihâ sanawâtin, idda'ati l-warağatu 'alaihâ 'inda hâkimin hanafiyin anna tilka l-amti'ata wa-l-ğawâriya mulku l-muwarriği wa-'ağaza 'an iqâmati l-bayyinati fa-hallafa l-qâdi l-zauğata 'alâ anna l-amti'ata wa-l-ğawâriya mulkuhâ wa-hakama 'alâ qauli Abî Hanîfata bi-anna l-amti'ata wa-l-ğawâriya l-marqûqata mulkuhâ wa-mana'a l-warağata 'an mu'aradatihâ, fa-hal li-l-warağati ba'da dâlika l-hukmi wa-l-man'i iqâmatu l-bayyinati 'alâ anna tilka l-amti'ata wa-l-ğawâriya mulku z-zauği wa-in tammata aqâmû l-bayyinata, hal tusma'u wa-tuqbalu bayyinatuhum wa-yunqađu l-hukmu l-mađkûru au lâ? aftûnâ ma'ğürin!

Al-ğawâb: Na'am, yusma'u da'wâhum wa-tuqbalu bayyinatuhum wa-yuqđâ lahum bi-l-hişşati wa-laisa fî-dâlika naqđu l-hukmi limâ anna l-qadâ'a turika bi-hukmi yadihâ l-muğallibati 'alâ yadi l-mayyiti wa-'adami tubûti mâ yadda'ihî l-warağatu bi-haiğu tabata dâlika bi-l-bayyinati yuqđâ bi-dâlika hatmâ. — Ebüssuûd.

4. Mesele: Beyyine ile bihasebişşer'işşerif bir def'a fasl olunduğu sâbit olan husus tağyir olunur mu?

El-cevab: Olunmaz. — Ebüssuûd.

5. Mesele: Bir kazıyeyi İstanbul kadılarından biri şer'le dinleyib hüccet verdikden sonra âhar kimesne İstanbul kadısı olub kazıye-i mezburede husa-mânın nizaı olmağla ol kadıya mürafaa oldukda ol dahi hüccet-i sabıka mazmu-

a) Text in der ersten Hälfte der Frage nach III, da I dort lückenhaft.

nına muvafık hükm edib hüccet verib hüccetlerin ikisi bile müfti-i zaman imzasile imza olundukdan sonra kazıye-i mezbure yine aslından dinlenmek şer'î olur mu?

El-cevab: Emr-i Sultan olmayıcak olmaz. Memur olıcak dahi sabıka şer'le fasl olunduğu sâbit olıcak, tağyir olunmaz. — Ebüssuûd.

6. Mesele: Zeyd Amr'dan beş filûri dava edib Amr: Eda eyledim diye şahidler ikamet edib şahidler: Amr Zeyd'e filûri verdi, amma dava olunan filûri midir bilmeziz dese, şahadetleri kabul olunur mu?

El-cevab: Rağulun idda'â 'alâ rağulin hamsata danânîr; fa-qâla l-mudda'â 'alaihi: Qad aufaituhâ wa-ğâ'a bi-şuhûdin fa-şahida şuhûduhû anna hâdâ l-mudda'â 'alaihi dafa'a ilâ l-mudda'î hamsata danânîra illâ annâ lâ nadri annahû min ayyi mâlin dafa'ahâ ilaihi, min hâdâ l-mâli am min dainin âhara ğâzat şahâdatuhum wa-buri'a l-mudda'â 'alaih. — Qâdihân (II, 375).

7. Mesele: Zeyd: Benim ve avratımın Amr üzerinden bir akça ve bir habbe hakkımız yokdur; eğer Amr'dan hak dava edersek makbul olmasın dese, sonra Amr'da hak vardır diye davası istima olunur mu?

El-cevab: Nukud cinsinden hak talep ederse ve bir akça hakkım yokdur ikrar eylediği tarihten mukaddem vakta isnad ederse, makbul ve mesmu olmaz. — Sa'd.

8. Mesele: Zeyd'in kulu Amr: Ellinin diye meclis-i şer'de dava etdikden sonra Amr meclis-i şer'de: Davam telbisdîr, kulın diye ikrar edib ikrarı sicill olundukdan sonra Bişr iştira eylese, bâdehû Amr: Ellinin dese, davası istima olunur mu?

El-cevab: Olunur. Bu babda tenakus mefkuddur^{a)}. — Ebüssuûd.

5. Bâb fî l-mayyit

1. Mesele: Zeyd-i müteveffanın anası Hind tereke-i Zeyd'den nisaya salih olan bazı esbab: Benimdir diye yemini ile almağa kâdir olur mu?

El-cevab: Olmaz. Zeyd tebaiyyet ile Zeyd'in evinde sakine olıcak zevcesi ol esbab benimdir diye yemin ederse, alır. Eğer Zeyd ile nisadan kimesne yok ise, nisaya mahsus olanı alır. — Ebüssuûd.

2. Mesele: Zeyd-i müteveffanın zevcesi Hind salihun laha olan esbabdan bazı mülkindir diye yemin eylese, tasdik olunur mu?

El-cevab: Olunur, hilâfına beyyine yok ise. — Ali Elcemâlî.

3. Mesele: Zeyd-i müteveffanın muhallefatından bir kılıç ve birkaç kazğanlar kaldıkda zevcesi Hind: Babamdan irsle kalmışdır diye yemin ile almağa kâdir olur mu?

El-cevab: Kılıç ricale mahsusdur, onu beyyinesiz almaz, kalanın alır. — Ebüssuûd.

a) So mit III. — I: ma'fuf.

4. **Mesele:** Zeyd zevcesi Hind ile bir evde sakin olurlar iken, Zeyd fevt oldukda Hind: Ev benimdir diye yeminle almağa kâdir olur mu?

El-cevab: Olmaz. — Ebüssuûd.

5. **Mesele:** Zeyd fevt olub üç kızların ve zevci Hind'i ve iki li-ebeveyn karındaşlarını terk eylese, Hind mehr taleb etdikde ancak evlâdın vasısı olan Bişr yüzine şahidler dinledib isbât ile almağa kâdire olur mu?

El-cevab: Olur, vası ile muvazaa etmiş olmayıcak. — Ebüssuûd.

6. **Mesele:** Veresenin bazı deyn ikrar edib bazı âharı münkir olsa, ikrar edenlere deynin küllini eda etmek mi lâzım olur, yoksa hisseleri mikdarı mı eda ederler?

El-cevab: İkrar edenler nisâb-ı şahadete yetişirler ise, şahadet edib cümle terekeden verilir, yetişmez ise, cümle deyni hisselerinden vermek lâzımdır. — Ebüssuûd.

7. **Mesele:** Zeyd fevt olub oğlu Amr'ı ve Bekr'i ve Bişr'i terk edib Bekr ile gaibler iken Halid Amr yüzine müteveffanın üzerine deyn isbât eylese, mezburlar geldikde: Babamızın kimesneye deyni yok biliriz, var ise, bizim yüzimize isbât olunsun demeğe kâdir olurlar mu?

El-cevab: Olmazlar. — Ebüssuûd.

8. **Mesele:** Ehad-i verese ikrar eylese, cümle deyn hisse-i mukırdan mı alınır, yoksa mukırdan ancak hissesine düşen mi alınır?

El-cevab: Asla yanınca bir şahid yok ise, cümle deyn mukırdan hissesinden alınır. — Ebüssuûd.

9. **Mesele:** Müteveffa Zeyd'den Amr akça taleb edib verese: Akçan var idi, amma olub üzerinde kaldığını isbat eyle deseler, Amr isbatdan âciz olub yeminile Amr şer'an alabilir mi?

El-cevab: Alabilir. — Ahmed.

10. **Mesele:** Müteveffadan deyn taleb eden kimesnenin şahidleri medyun ölüb deyn üzerinde kaldı diye şahadet eylemek lâzım değildir. Asıl deyne şahadet kifayet eder. Verese-i meyyit ifaya ikamet-i beyyineye kâdir olmadığı takdirde adem-i istifaya yemin verilip hükm olunur diye fetvâ-yı şerife gelib kadı: Bu fetvâ-yı şerife kitablarda olan muhalifdir tutamazın: Mâta wa-'alaihi dainun diye şahadet eylemek gerekdir dese, şer'an kadıya ne lâzım olur?

El-cevab: İstihraca kudreti var ise, kitablara müracaat edib muhalif midir görmek lâzım olur. Kudreti yok ise, azl olunmak lâzım olur. Ol dediği Qunya'da Şirül Eimme Mekki'den menkul bir meseledir, nas içinde meşhur olmuştur. Ol sebep ile ekser şühud medyunun cemi-i ahvali mazbut ve mahfuzı değil iken ölüb üzerinde kaldı diye şahadet ederler. Mücazefeden ihtiraz eden asıl deyne şahadet eder. Asıl sâbit olıcak düyun-ı emsali ile kaza olunur. Kazaya şahid olmayıcak müddeî adem-i istifaya yemin edib hakkın alır. — Ebüssuûd.

Barhana^{a)} 'alâ anna lahû kađâ 'alâ l-mayyiti yaħlifu 'alâ annahû mâ staufâhu wa-lâ şai'a minhu wa-in lam yadda'i l-waraťatu li-stifâ'. Wa-fî l-fatâwâ: Wa-in

a) I hat irrtümlich vor dieses Wort **Mesele** gesetzt.

abā l-waraṭatu t-taḥlifa li-annahū ḥaqqu l-mayyit. — Bazzāziya fī d-da'wā (V, 347).

11. Mesele:^{a)} Zeyd Amr-ı müteveffanın zimmetinde olan hakkına şahadet edenler ölüb üzerinde kaldı, lâzımül'edâ deyindir diye şahadet ederlerken, Zeyd almadığına yemin teklif olunur mu?

El-cevab: Olunur. — Ebüssuûd.

12. Mesele: Zeyd Amr-ı müteveffa zimmetinde karzdan bir mikdar akçam vardır diye dava eyledikde verese-i Amr niza edib, ölüb üzerinde kaldığını isbât eyle dediklerinde ash sâbit olcuk Zeyd Amr alıb üzerinde kaldığına yemini ile almağa kâdir olur mu?

El-cevab: Olur. — Ebüssuûd.

13. Mesele: Zeyd-i müteveffanın zevci Hind: Tereke-i Zeyd'den bir kuli benimdir derken, sair verese Zeyd'in deyni vardır diye Bekr'e bey eyleseler, hâlâ Hind: Benimdir diye yemin ile Bekr'den almağa kâdir olur mu?

El-cevab: Olur. Hind nizada iken satdılar ise, ve illâ isbât lâzımdır. — Ebüssuûd.

14. Mesele: Zeyd fevt olub oğlu Amr ile kızı Hind'i terk edib Zeyd'in sandığında bir tezkere çıkıb Bekr'e verdiği bir mikdar akça sabıka fevt olan oğlumun kızı Zeyneb'indir diye mukayyed olub şer'le sâbit olmayıb Bekr dahi tasdik etmez iken, mücerred tezkere ile mezbur akçayı verese adem-i ilmelerine^{b)} yemin ederler iken, Zeyneb'e şer'an hükm olunur mu?

El-cevab: Olunmaz, amma verese gayet ihtiyat etmek lâzımdır. — Ebüssuûd.

15. Mesele: Zeyd fevt olub zevcesi Hind'i terk eyleyib zevce hissesinden gayrı Beytül mâl emini zabt eylese, veraseti marufe olmayan Amr veraseti isbât etmek diledikde Hind yüzine mi eder emin yüzine mi eder?

El-cevab: Emin yüzine lâzımdır. Tereke kabzında olcuk. — Ebüssuûd.

16. Mesele:^{c)} Bazı hisar erleri havale olunan âmilden ulûfelerin taleb etdiklerinde, âmil-i mezbur: Amr'ı sabıkan ulûfeleriniz almak için gönderdiniz, bittamâm Amr'a teslim etdim deyib Amr'ın bir mühürlü tezkeresin âmilden ulûfeleri kabz etdim dedikde hisar erlerine gösterib, amma Amr münkir olsa, âmil isbâta kâdir olmasa, mücerred mühürlü tezkere ile Amr'a verdiği sâbit olur mu?

El-cevab: Olmaz. — Ebüssuûd.

17. Mesele: Zeyd âhar kazada bir battâl kalmış madeni ihya için ol yerin eminden tezkere alıb ve kadısından hüccet alsa, madeni ihya ve tamir eylese, bâde zaman hacca gidib onda fevt olsa, haricden Amr: Zeyd bizim adamımızdır ve maden işletmeğe vekilimizdir ve maden işlettiği akça dahi bizimdir diye Zeyd'in varislerinin birisi yüzine ikamet eylese, madeni almağa kâdir olur mu?

El-cevab: Muazzam emirdir. Cümlesi yüzine isbât lâzımdır. — Ebüssuûd.

a) I irrtümlich: **el-cevab.**
16 nach II. I lückenhaft.

b) So in II und III; in I: amellerine. c) Frage

18. **Mesele:** Idda'ā 'alā āḥara mālan wa-aḥrağa bi-l-māli ḥaṭṭan wa-'dda'ā annahū ḥaṭṭu l-mudda'ā 'alaihi. Fa-ankara l-mudda'ā 'alaihi an yakūna l-ḥaṭṭu ḥaṭṭahū fa-stuktiba wa-kāna baina l-ḥaṭṭaini mušābahatun zāhiratun wa-tadullu 'alā annahā^{a)} ḥaṭṭu kātibin wāhid. Iḥtalafa l-mašāyihu fihi. Wa-ṣ-ṣaḥihu annahū lā yuqḍā bi-dālika, fa-innahū lau qāla hādā ḥaṭṭi wa-laisa 'alayya hādā l-mālu, kāna l-qaulu qaulahū fa-hāhunā aulā an lā yu'ḥaḍa bi-l-ḥaṭṭi illā an yakūna l-kātibu simsāran au ṣarrāfan au naḥwa dālika mimman yu'ḥaḍu bi-ḥaṭṭihī. — Qāḍihān (II, 442).

El-cevab:^{b)} Muhr ile hükm-ı şer'i hâsıl olmaz amma âdi hâsıl olur. — Ebüsuûd.

19. **Mesele:** Qāla fī l-'Ināya: Wa-yağūzu bi-l-ğāmūsi li-annahū nau'un mina l-baqari l-waḥşiyi ḥaiṭu lā yağūzu t-taḍḥiyatu bihi li-anna ğawāzahā 'urifa bi-ş-şar'i fī l-baqari l-aḥliyi dūna l-waḥşī. Wa-l-qiyāsiyu mumtani'un fī l-mutawallidi minhā tu'tabaru l-ummu wa-kaḍā fī ḥaqqi l-ḥilli tu'tabaru l-umm. Wa-'an Abī l-Qāsimi riwāyatun: Lā yağūzu fī l-uḍḥiyati l-ğāmūsu wa-in wağabat fihā z-zakāt. Wa-mā ḍukira marwiyun 'an Abī Muṭī'in wa-huwa ḥtiyāru l-Faqihi wa-'alaihi l-fatwā. — Ḥāwī.

20. **Mesele:** Tumma innī staftaitu Maulānā Şaiḥanā Şaiḥa l-kulli fī kulli t-tahriri l-ḥairi farīda dahriḥi wa-waḥīda 'aşriḥi şāḥiba s-sa'ādati Abā s-Su'ūdi hādā wa-qultu: Şadaqātika l-karimah! an bayyinū anna l-aşahḥa ayyu l-qaulain, aṭābakumu llāhu fī d-dārain.

El-cevab: Wa-fī l-Muḥiṭi anna l-muḥtāra huwa ğawāzuhū fa-li-anna l-afdala huwa t-taḍḥiyatu mimmā yu'tādu akluhū fī diyāri l-muḍaḥḥi. Wa-llāhu a'lam. — Ebüsuûd.

21. **Mesele:** Hind-i müteveffanın ammisi oğlu Zeyd'e ecnebîden Amr: Hind-i mezkûre cümle esbabın bana maraz-ı mevtinde bey eyledi diye tereke-i Hind'i vermemeğe kâdir olur mu?

El-cevab: Beyyine-i âdile ile isbât eder ise, olur; amma muḥâbâtına sülüs vefa eylemez ise, ya sülüsünden ziyadesini ver, yahud beyi fesh ederin demeğe kâdir olur. — Ebüsuûd.

22. **Mesele:** Zeyd zevci Hind'in iznile Hind'in yerine kendi nefsi için evler bina eyleyib fevt olsa, Hind-i mezbure evleri Zeyd'in veresesine vermemeğe kâdir olur mu?

El-cevab: Rızaları ile hissesine tuta alır, vermezler ise, evi Hind kal' etdirmeye kâdiredir. Kal' etdirmez ise dahi, kısmet olursa hisselerin tasarruf etdirmeyib, yerine basdırmamağa kâdiredir. — Ebüsuûd.

23. **Mesele:** Zeyd-i müteveffanın vakf yer üzerinde bağçesini eytam-ı sıgarının vasısı olan Amr harab olmasından havf edib beyümen yezid edib Bekr'e tamam bahasına bey eylese, sıgar kibar oldukda: Deyne ve nafakaya zaruretimiz yok idi, biz ol beyi kabul etmeziz demeğe kâdir olurlar mı?

El-cevab: Olmazlar. Tamam bahasına bey edecek yeri vakf olıcak, menkulât hükmündedir. — Ebüsuûd.

a) Wohl: annahumā.

b) Text der Antwort aus II. Fehlt in I.

24. Mesele: Zeyd-i zimmî Amr-ı müslimden iştirâ ettiği mülke Bekr-i zimmî şahidler ile istihkakın isbât edib ahcâk Zeyd Amr'dan akçasın almağa kâdir olur mu?

El-cevab: Olmaz. Bazı meşayih katında Bekr'in Zeyd üzerine zimmî beyyinesi kabul olunmaz. Amma kabul olunub hükm olcâk dönmez. Amma Zeyd Amr'dan akçasın almaz, tekrar müslim beyyine ikamet olmayınca. — Ebüssuûd.

25. Mesele: Hind-i zimmîye fevt olub anası Hadice-i zimmîyeyi ve zevci Zeyd-i Müslimi terk etdikde Zeyd Hind'in cemî-i esbabını ve Hadice'nin Hind ile mahlut olan esbabını gece ile gasben alıb gitse, şer'an Hadice Zeyd'den taleb edib almağa kâdire olur mu?

El-cevab: Olur. — Ebüssuûd.

26. Mesele: Zeyd esbab-ı mezburı gece ile gasben alıb gitdiğine Hadice'nin müslim şahidleri olmayıcâk, avrata salih olan esbabları alıb ve Zeyd'in satdığı yerden yemini ile almağa kâdire olur mu?

El-cevab: Zeyd'den alır, satılan yerden almağa beyyine lâzımdır. — Ebüssuûd.

27. Mesele: Zeyd ketan alıb zevcesi Hind eğirib bez eylese, ol bez Zeyd'in mi olur Hind'in mi olur, ikisi müşterek mi olur, Zeyd'in olduğu takdirde Hind amelinin ecr-i mislin mi alır?

El-cevab: Zeyd'in olur, Hind nesne almaz, müteberrian eğiricek. — Ahmed.

28. Mesele: Zeyd-i müteveffanın terekesi içinde bulunan Mushaf-ı Şerifi Amr: Benimdir satmağa verdim idi diye dava eylese, verese rehindir diye dava eyleseler, beyyine kangısına lâzım olur?

El-cevab: Vereseye lâzımdır. — Ebüssuûd.

29. Mesele: Hind-i zimmîyenin mülk yerlerini Zeyd-i zimmî Amr-ı Müslime bir hile ile bey edib Hind'in Müsliman şahidleri olmamağın, Zeyd bir sebeb-i şer'isiz Hind'in emlâkin Amr'a bey eylediğine Zeyd üzerine dahi şahidler değildi, emlâkin Amr'dan almağa kâdire olur mu?

El-cevab: Zeyd gasb etmiş olur ya mülkini alıverib yahud tamam kıymetin zamin olur. — Ebüssuûd.

30. Mesele: Zeyd-i Müslimin Amr-ı zimmîye bey ettiği atı Amr: Benimdir diye taleb edib iki zimmîler şahadet eyleseler, Bekr Amr'dan atı ve Amr Zeyd'den akçasın almağa kâdir olur mu?

El-cevab: İmam-ı a'zam ile imam Muhammed katında asla kabul olunmaz. — Ebüssuûd.

6. Bâb fî d-da'wâ l-fâsid

1. Mesele: Fî rağulin dafa'a ilâ şâbbin 'âqilin bâliğin mablağan fî d-darâhimi qarđan wa-kutiba 'alâ dâlika siğill. Tumma talaba bi-mâ lahû 'alaihi mina d-dain. Fa-mtana'a ş-şâbbu mina l-i'tâ'i fa-şakâhu ilâ hâkimin fa-lam yasma' da'wâhu. Fa-hal li-l-hâkimi an lâ yasma'a am lâ?

Al-ğawāb: In kāna š-šābbu amrada fa-lahū bal 'alaihi an lā yasma'ahā aşlan fa-inna mā ħukiya mina l-ĥiyeli ma'hūdun fimā baina l-fağarati fa-lā budda li-l-ħukkāmi an lā yuşğū ilā amţāli hāđihi d-da'āwī, bal yu'azziru l-mudda'iya wa-yahğurūhu 'ani t-ta'arruđi bi-miţli dālīka l-ğirri l-munħadi'. — Ebüssuūd.

2. Mesele: Zeyd Amr-ı emredin üzerine âkil ve bâliğ olıcak, hak isbât etmek istese, davası istima olunur mu?

El-cevab: Zeyd haber fehmi olunmaz kimesne ise, vulât bu makûle davayı istima etmeğe memurlardır. — Ebüssuūd.

7. Bâb fi l-bayyinât

1. Mesele: Zeyd'in yondından hasıl oldu diye üç yıldan beri beslediği tayı Amr, mer'ada gezerken, tutub Zeyd taleb etdikde Amr: Yondından hasıl oldu diye beyyine ikamet eylese Zeyd dahi yondından hasıl oldu diye beyyine ikamet eylese, kangısı evlâdır?

El-cevab: Zeyd beyyinesi evlâdır, zu'l-yed oldır, Amr değildir. — Ebüssuūd. —

Cevab-ı âhar: Dava-yı netacda zu'l-yed beyyinesi evlâdır. — Ebüssuūd.

2. Mesele: Zeyd'in ^{a)} elinde olan^{a)} yedi aded davarları Amr: Benimdir Zeyd'e emanet verdim diye beyyine ikamet eylese, Zeyd: Bekr'den iştira etdim, mülkündür diye beyyine ikamet eylese, kangısı evlâdır?

El-cevab: Amr beyyinesi evlâdır. — Ebüssuūd.

3. Mesele: Zeyd ile Amr'ın yondları bir yerde^{b)} olub aralarında bir kulın doğsa, ikisinin bile yondını emse, ikisine bile uysa, şer'an kangısına hükm olunur?

El-cevab: Zu'l-yedin kavli muteberdir. Ol birinden beyyine taleb olunur. — Ahmed.

4. Mesele: Bu suretde yondları yabanda gezse, nice olur?

El-cevab: Şer'an mevkuf olur, kimin idüğü sâbit olmaz. — Ahmed.

5. Mesele: Zeyd Amr'a: Falan gece evim yakdın diye beyyine ikamet edib Amr ol gece sabahadek âhar kariyede idüğüne beyyine ikamet eylese, kangısının beyyinesi evlâdır?

El-cevab: Zeyd beyyinesi evlâdır, meğer Amr dediği maruf ve mütevatir ola. — Ebüssuūd.

6. Mesele: Zeyd ile Amr'ın bir mezraada nizaları olub Zeyd: Müstakıl benim mülkimdir diye beyyine ikamet eylese, Amr iştirak davasın edib beyyine ikamet eylese, şer'an kangısının beyyinesi evlâdır?

El-cevab: Mezraa Zeyd elinde ise, Amr beyyinesi evlâdır, haric elinde ise, selase-i erba'ı Zeyd'in, rub'ı Amr'ın olur. — Ebüssuūd.

a-a) So II und III. — I: yedinden ol yedi.

b) III: evde.

7. Mesele: Zeyd Amr ile muşâ' ve müşterek oldukları mülk yeri Amr: Cümle benimdir deyib Zeyd: Cümle benimdir deyib ikisi dahi zu'l-yed olub beyyine ikamet eyleseler, kangısı evlâdır?

El-cevab: Hali üzerine müşterek tasarruf ederler. — Ebüssuûd.

8. Mesele: Zeyd'in mütesarrıf olduğu tımar Amr'a verilse, bir kimesne gelib: ^aZeyd'in tahviline düşen hasıl mezbur Zeyd benin diye^{a)} beyyine ikamet eyleyib taleb eylese, bir kimesne dahi mezbur Zeyd benin diye beyyine ikamet eylese, şer'an hasıl kangısına hükm olunur?

El-cevab: Hiçbirine hükm olunmaz, beyyineleri mütearız olcak. — Ahmed.

9. Mesele: Zeyd bir ev bina eylese, karındaşları zıkr olan evi babamız akçasile iştira etdin diye beyyine ikamet eyleseler Zeyd dahi: Sizin vasîiniz değil idim, kendi akçam ile bina eyledim diye beyyine ikamet eylese, Zeyd'in mi evlâdır yoksa karındaşlarının mı?

El-cevab: Eve dahl edemezler, amma babalarının akçasın alıb harcandığın isbât ederlerse, hisselerin alırlar. — Ebüssuûd.

10. Mesele: Zeyd ile Amr'ın bir cidarda nizaları olub cidar-ı merkumda^{b)} Zeyd'in evi ittisal-ı terbi'i ile muttasıl olub ve üstünü ve örtüsü üzerinde olsa ve Amr'ın cidar-ı merkumda ocağı ve dolabı olsa, şer'an beyyine kime lâzım olur?

El-cevab: Amr'a lâzımdır. — Ebüssuûd.

11. Mesele: Zeyd falan yeri kırk yıldır tasarruf ederin diye beyyine ikamet eylese, Amr on sekiz yıldır ben tasarruf ederin diye beyyine ikamet eylese, kangısı evlâdır?

El-cevab: Bilfil tasarruf kimin idüğü şahiddir, beyyineye hacet yokdur. — Ebüssuûd.

12. Mesele: Zeyd mevaliden: Amr-ı müteveffanın danışmendlerindenim ben Amr'a merbut iken fevt oldu diye beyyine ikamet eylese, Bişr ve Halid ve Velid: Zeyd Amr'dan münfasıl olmuş idi diye beyyine ikamet eyleseler, ikisi de âdiller olcak kangının beyyinesi evlâdır, beyan olına.

El-cevab: İrtibatdan sonra infisal emr-i hadisdir, ana şahadet edenler şahadeti evlâdır, beyyine-i uhra nefy-i infisala şahadet ederler. — Ebüssuûd.

13. Mesele: Zeyd bir evi: Amr ile müşterekin diye beyyine ikamet eylese, Amr: Müstakıl benimdir diye beyyine ikamet eylese, kangısının beyyinesi evlâdır?

El-cevab: Ev Amr'ın elinde ise, beyyinesine itibar yokdur. Zeyd'e hissesi hükm olunur, âhar kimesne elinde ise: Sulüs Zeyd'e sulüsan Amr'a hükm olunur. İkisinin elinde ise, nısfı Amr elinde kaza-ı terk ile ibka olunur. Zeyd elinde ise, nısf beyyinesi ile Amr'a hükm olunur, Zeyd'in beyyinesine itibar yokdur. — Ebüssuûd.

a-a) So mit II. In I ist dieser Passus ganz entstellt.

b) III: mezburda.

14. Mesele: Zeyd Amr-ı gaibin mevtine beyyine ikamet eylese, Bekr el'ân hayatdadır diye beyyine ikamet eylese, ^akangısının beyyinesi ^{a)} evlâdır?

El-cevab: Zeyd Amr'dan bir dava-yı sahiha ederse, onun beyyinesi evlâdır, verese yüzine olıcak. — Ebüssuûd.

15. Mesele: Zeyd-i gaibin verese Zeyd'in mevtine beyyine ikamet edib cemi-i malını zabt edib vekili olan Amr hayatdadır diye beyyine ikamet eylese, kangısı evlâdır, beyan olına.

El-cevab: Dava-yı sahihadan sonra mevtine beyyine-i âdile ikamet olunub hükm olundukdan sonra hayat beyyinesi istima olunmaz, meğer tarih-i mevt-den sonra tevkil edib dava-yı sahihadan sonra beyyine-i âdile ikamet olunsa, istima olunub vekilin davası ne hususda ise, dinlenib bâdessübut mucibi ile amel olunur. — Ebüssuûd.

16. Mesele: Zeyd'in Amr üzerine etdiği davayı Zeyd on beş yıldan ziyadedir diye beyyine ikamet edib Amr on beş yıl olmadı diye beyyine ikamet eylese, şer'an kangısının beyyinesi evlâdır?

El-cevab: Meşhur ve maruf ne ise, onunla amel olunur yoksa Amr on beş yıldan beride davayı etdiğin isbât eder ise, onunla amel olunur. — Ebüssuûd.

17. Mesele: Zeyd içinde esbabı asla göstermeyib kendi mührile Amr'a emanet koduğu sandığı bâde zaman Amr rehn kodı diye beyyine ikamet eylese, Zeyd Amr'ın bende olan Zeyd'in sandığı emanettir diye ikrarına beyyine ikamet eylese, kangısı evlâdır, beyan buyur ile.

El-cevab: İkrar beyyinesi evlâdır. — Ebüssuûd.

a) I: kangısı.

Hinweise auf die Anfänge der Meseles in den Mss. I, II und III

I, 1, a:	I, 142 a, 1	II, 141 b, 6	III, 179 b, 5
	II, 139 b, 15	III, 178 a, 2	5: I, 144 b, 14
b:	I, 142 a, 22	12: I, 143 b, 23	II, 142 a, 12
	II, 140 a, 9	II, 141 b, 12	6: I, 144 b, 18
c:	I, 142 b, 3	13: I, 143 b, 25	III, 179 b, 8
	II, 140 a, 25	II, 142 a, 6	7: I, 144 b, 23
d:	I, 142 b, 6	III, 178 a, 6	III, 179 b, 11
	II, 140 a, 28	14: I, 144 a, 2	8: I, 144 b, 25
e:	I, 142 b, 9	II, 142 a, 9	II, 144 a, 23
	II, 140 b, 5	15: I, 144 a, 5	III, 179 b, 12
f:	I, 142 b, 14	II, 141 b, 29	9: I, 145 a, 1
	II, 140 b, 11	III, 178 b, 7	II, 142 a, 16
g:	I, 142 b, 18	16: I, 144 a, 7	10: I, 145 a, 10
	II, 140 b, 16	II, 141 b, 26	II, 141 b, 14
1:	I, 143 a, 1	17: I, 144 a, 9	III, 179 b, 13
	II, 140 a, 21	II, 142 b, 9	3, 1: I, 145 a, 21
2:	I, 143 a, 3	III, 178 b, 8	II, 143 b, 10
	II, 140 b, 28	18: I, 144 a, 14	III, 179 b, 19
3:	I, 143 a, 4	II, 144 b, 8	2: I, 145 a, 25
	III, 176 b, 18	III, 178 b, 11	II, 144 a, 5
4:	I, 143 a, 16	19: I, 144 a, 17	III, 179 b, 22
	II, 142 b, 14	II, 144 b, 12	3: I, 145 b, 10
	III, 177 a, 21	20: I, 144 a, 20	II, 144 a, 25
5:	I, 143 a, 21	II, 143 b, 20	4: I, 145 b, 13
	II, 143 a, 21	III, 178 b, 22	II, 144 a, 16
	III, 177 b, 1	21: I, 144 a, 25	5: I, 145 b, 16
6:	I, 143 a, 24	II, 144 b, 6	III, 180 a, 13
	II, 142 b, 2	22: I, 144 b, 2	6: I, 145 b, 18
	III, 177 b, 2	II, 144 b, 1	II, 144 a, 28
7:	I, 143 b, 2	III, 179 a, 2	III, 180 a, 14
	II, 141 b, 22	2, 1: I, 144 b, 6	7: I, 145 b, 21
	III, 177 b, 4	II, 142 a, 2	II, 143 b, 26
8:	I, 143 b, 5	III, 179 a, 19	III, 180 a, 16
	II, 141 a, 10	2: I, 144 b, 9	8: I, 145 b, 23
	III, 177 b, 17	II, 142 b, 8	II, 143 b, 29
9:	I, 143 b, 9	III, 179 a, 21	III, 180 a, 17
	III, 177 b, 19	3: I, 144 b, 10	9: I, 146 a, 2
10:	I, 143 b, 13	II, 142 b, 5	II, 143 a, 24
	II, 141 b, 1	III, 179 a, 22	III, 180 a, 20
	III, 177 b, 21	4: I, 144 b, 12	10: I, 146 a, 6
11:	I, 143 b, 18	II, 142 b, 19	III, 181 a, 2

- 11: I, 146 a, 8
II, 144 a, 19
- 12: I, 146 a, 12
II, 143 b, 14
III, 181 a, 3
- 13: I, 146 a, 15
- 4, 1: I, 146 a, 21
II, 145 a, 26
III, 181 a, 18
- 2: I, 146 a, 24
II, 145 b, 4
III, 181 a, 20
- 3: I, 146 b, 1
II, 145 b, 1
III, 181 a, 21
- 4: I, 146 b, 3
III, 181 a, 23
- 5: I, 146 b, 4
II, 145 b, 12
- 6: I, 146 b, 6
II, 145 b, 9
- 7: I, 146 b, 9
II, 146 a, 14
II, 145 b, 14
III, 181 b, 1
- 8: I, 146 b, 11
II, 145 b, 17
III, 181 b, 2
- 9: I, 146 b, 14
II, 145 b, 20
III, 181 b, 4
- 10: I, 146 b, 18
II, 145 b, 26
III, 181 b, 7
- 11: I, 146 b, 20
- 12: I, 146 b, 21
III, 181 b, 9
- 5, 1: I, 146 b, 24
II, 145 a, 9
- 2: I, 147 a, 1
II, 144 b, 20
III, 144 b, 17
- 3: I, 147 a, 3
II, 144 b, 15
III, 181 b, 19
- 4: I, 147 a, 5
II, 145 a, 13
III, 181 b, 20
- 5: I, 147 a, 7
II, 145 a, 16
- 6: I, 147 a, 8
II, 145 a, 17
III, 182 a, 2
- 7: I, 147 a, 9
II, 145 a, 22
III, 182 a, 3
- 8: I, 147 a, 12
II, 149 a, 18
III, 182 a, 4
- 9: I, 147 a, 14
III, 182 a, 5
- 10: I, 147 a, 16
II, 144 b, 21
III, 182 a, 12
- 11: I, 147 a, 20
II, 145 a, 1
- 12: I, 147 b, 2
II, 144 b, 26
III, 182 a, 15
- 13: I, 147 b, 5
III, 182 a, 17
- 14: I, 147 b, 9
III, 182 a, 20
- 15: I, 147 b, 15
- 16: I, 148 a, 8
II, 140 a, 23
- 6, 1: I, 148 a, 10
II, 146 a, 11
III, 182 b, 10
- 2: I, 148 a, 12
II, 146 a, 4
III, 182 b, 11
- 3: I, 148 a, 16
II, 146 a, 13
III, 182 b, 14
- 4a: I, 148 a, 24
II, 146 b, 23
III, 182 b, 20
- 4b: I, 148 b, 1
II, 146 b, 18
- 5: I, 148 b, 5
II, 146 b, 3
III, 183 a, 2
- 6: I, 148 b, 8
III, 183 a, 4
- 7: I, 148 b, 11
II, 147 b, 5
III, 183 a, 6
- 8: I, 148 b, 15
II, 146 b, 12
III, 183 a, 9
- 9: I, 148 b, 17
III, 183 a, 11
- 10: I, 148 b, 20
II, 146 b, 6
III, 183 a, 13
- 11: I, 148 b, 23
II, 147 a, 1
- 12: I, 148 b, 25
III, 183 a, 15
- 13: I, 149 a, 6
III, 183 a, 17
- 14: I, 149 a, 9
II, 145 b, 28
III, 183 a, 19
- 15: I, 149 a, 12
II, 146 b, 23
III, 183 b, 12
- 16: I, 149 a, 15
II, 146 b, 9
III, 183 b, 13
- 17: I, 149 a, 18
II, 146 b, 27
III, 183 b, 17
- 18: I, 149 a, 21
III, 183 b, 19
- 7, 1: I, 149 b, 2
II, 143 a, 1
- 2: I, 149 b, 3
II, 142 b, 21
III, 184 a, 2
- 3: I, 149 b, 10
II, 143 a, 3
III, 184 a, 9
- 4: I, 149 b, 15
II, 143 b, 7
III, 184 a, 11
- 5: I, 149 b, 18
II, 143 a, 15
III, 184 a, 14
- 6: I, 149 b, 20
II, 143 b, 1
III, 184 a, 22
- 7: I, 149 b, 24
III, 184 b, 2

- 8: I, 150 a, 2
9: I, 150 a, 6
II, 143 a, 8
III, 184 b, 17
10: I, 150 a, 11
III, 184 b, 21
11: I, 150 a, 16
II, 143 a, 17
III, 185 a, 2
12: I, 150 a, 25
II, 152 b, 19
13: I, 150 b, 2
III, 185 a, 15
14: I, 150 b, 10
II, 151 a, 2
15: I, 150 b, 13
III, 185 a, 22
16: I, 150 b, 20
III, 185 b, 4
17: I, 150 b, 25
III, 185 b, 7
18: I, 151 a, 3
III, 185 b, 10
19: I, 151 a, 7
III, 185 b, 12
20: I, 151 a, 9
III, 185 b, 14
21: I, 151 a, 12
II, 153 b, 4
III, 185 b, 16
- II, 1, I, 151 a, 19
III, 186 a, 6
1: I, 151 a, 21
II, 147 b, 22
III, 186 a, 2
2: I, 151 a, 23
II, 150 b, 1
3: I, 151 b, 1
II, 150 b, 5
4: I, 151 b, 3
II, 149 a, 3
III, 186 a, 12
5: I, 151 b, 7
II, 150 b, 11
III, 186 a, 14
6: I, 151 b, 8
II, 148 a, 18
III, 186 a, 16
- 7: I, 151 b, 10
II, 150 b, 13
8: I, 151 b, 12
III, 186 a, 23
9: I, 151 b, 14
II, 148 a, 29
III, 186 b, 1
10: I, 151 b, 17
II, 150 a, 27
11: I, 151 b, 20
II, 148 a, 27
12: I, 151 b, 21
13: I, 151 b, 23
II, 148 b, 3
14: I, 151 b, 25
II, 148 b, 15
15: I, 152 a, 3
II, 155 b, 1
III, 186 a, 23
16: I, 152 a, 5
II, 155 b, 3
17: I, 152 a, 7
18: I, 152 a, 9
II, 155 b, 13
19: I, 152 a, 10
II, 155 b, 14
20: I, 152 a, 13
II, 148 a, 1
21: I, 152 a, 15
II, 147 b, 25
22: I, 152 a, 16
II, 147 b, 25
III, 187 b, 15
23: I, 152 a, 19
II, 148 b, 9
24: I, 152 a, 21
II, 148 b, 4
III, 187 a, 12
25: I, 152 a, 23
II, 248 b, 7
26: I, 152 a, 25
II, 150 a, 20
27: I, 152 b, 3
II, 150 a, 24
28: I, 152 b, 5
II, 148 b, 21
III, 188 a, 8
29: I, 152 b, 11
II, 148 b, 27
- 30: I, 152 b, 15
II, 148 a, 14
31: I, 152 b, 17
II, 155 b, 20
32: I, 152 b, 20
II, 148 a, 24
33: I, 152 b, 23
II, 151 b, 18
34: I, 152 b, 25
II, 150 a, 15
III, 188 b, 15
35: I, 146 a, 4
II, 151 b, 14
36: I, 153 a, 7
II, 156 b, 1
37: I, 153 a, 12
II, 150 a, 12
III, 188 b, 18
38: I, 153 a, 15
II, 150 b, 15
39: I, 153 a, 18
II, 150 b, 19
40: I, 153 a, 24
III, 188 b, 20
41: I, 153 b, 5
III, 189 a, 1
42: I, 153 b, 10
III, 189 a, 4
43: I, 153 b, 17
- 2, 1: I, 153 b, 21
II, 154 b, 4
III, 189 a, 10
2: I, 153 b, 24
II, 154 b, 10
III, 189 a, 12
3: I, 154 a, 1
II, 154 b, 16
III, 189 a, 14
4: I, 154 a, 5
II, 154 b, 13
III, 189 a, 16
5: I, 154 a, 7
II, 154 b, 7
III, 189 b, 1
6: I, 154 a, 10
II, 149 a, 10
7: I, 154 a, 11
II, 149 a, 11

- 8: I, 154 a, 14
III, 189 b, 3
- 9: I, 154 a, 20
II, 149 a, 20
III, 189 b, 16
- 10: I, 154 a, 23
II, 149 a, 6
III, 189 b, 17
- 11: I, 154 b, 1
II, 156 b, 6
154 b, 19
III, 189 b, 19
- 12: I, 154 b, 3
II, 151 a, 1
III, 189 b, 20
- 13: I, 154 b, 4
II, 155 a, 2
III, 189 b, 22
- 14: I, 154 b, 9
II, 155 a, 13
III, 190 a, 2
- 15: I, 154 b, 12
II, 155 a, 23
III, 190 a, 9
- 16: I, 154 b, 17
II, 154 b, 24
III, 189 b, 20
- 17: I, 154 b, 24
II, 155 a, 8
III, 190 a, 4
- 18: I, 155 a, 3
II, 155 a, 16
III, 190 a, 15
- 3, 1: I, 155 a, 10
II, 156 a, 9
- 2: I, 155 a, 24
II, 150 b, 7
III, 206 a, 1
III, 190 a, 22
- 3: I, 155 b, 3
II, 156 b, 23
III, 190 b, 17
- 4: I, 155 b, 7
II, 156 a, 4
III, 190 b, 19
- 5: I, 155 b, 10
II, 155 b, 8
III, 190 b, 21
- 6: I, 155 b, 14
II, 155 b, 5
III, 191 a, 1
- 7: I, 155 b, 17
II, 155 b, 17
- 8: I, 155 b, 19
II, 155 b, 25
- 9: I, 155 b, 22
III, 191 a, 6
- 10: I, 156 a, 7
II, 148 b, 17
III, 191 a, 22
- 11: I, 156 a, 12
III, 191 b, 1
- 12: I, 156 a, 17
III, 191 b, 5
- 4, 1: I, 156 a, 21
II, 152 a, 25
III, 191 b, 7
- 2: I, 156 a, 23
II, 152 a, 27
III, 191 b, 8
- 3: I, 156 b, 2
II, 152 b, 4
III, 191 b, 12
- 4: I, 156 b, 5
II, 152 b, 8
III, 191 b, 19
- 5: I, 156 b, 7
II, 152 b, 13
III, 191 b, 20
- 6: I, 156 b, 10
II, 153 a, 10
III, 191 b, 21
- 7: I, 156 b, 13
II, 152 b, 16
III, 192 a, 15
- 8: I, 156 b, 15
II, 156 b, 22
III, 192 a, 17
- 9: I, 156 b, 17
III, 192 a, 18
- 10: I, 156 b, 21
II, 156 b, 19
III, 192 a, 20
- 5, 1: I, 156 b, 24
II, 153 b, 16
u. 154 a, 17
III, 192 b, 7
- 2: I, 157 a, 2
II, 153 b, 29
—154 a, 1
154 a, 6
— 11
III, 192 b, 9
- 3: I, 157 a, 8
II, 154 a, 23
III, 192 b, 14
- 4: I, 157 a, 10
II, 150 b, 27
III, 192 b, 15
- 5: I, 157 a, 12
- 6: I, 157 a, 13
III, 192 b, 17
- 7: I, 157 a, 18
II, 149 b, 17
III, 186 b, 3,9
192 b, 20
- 8: I, 157 a, 20
II, 149 b, 24
- 9: I, 157 a, 22
- 10: I, 157 a, 23
II, 152 a, 2
- 11: I, 157 b, 3
II, 151 b, 28
III, 192 b, 22
- 12: I, 157 b, 6
III, 192 b, 23
- 13: I, 157 b, 19
III, 193 a, 9
- 14: I, 158 a, 6
III, 193 a, 15
- 6, 1: I, 158 a, 13
II, 156 a, 25
III, 193 a, 20
- 2: I, 158 a, 17
III, 193 a, 22
- 3: I, 158 a, 22
II, 149 b, 26
III, 193 b, 3
- 4: I, 158 a, 25
II, 150 a, 3
- 5: I, 158 b, 2
III, 193 b, 5
- 7, 1: I, 158 b, 10
III, 193 b, 21

- 2: I, 158 b, 14
III, 194 a, 1
- 3: I, 158 b, 18
III, 194 a, 3
- 4: I, 158 b, 22
III, 194 a, 6
- 5: I, 159 a, 1
II, 153 a, 12
III, 194 a, 9
- 6: I, 159 a, 4
II, 153 a, 23
III, 194 a, 16
- 7: I, 159 a, 13
II, 149 a, 23
III, 194 a, 21
- 8: I, 159 a, 17
II, 152 a, 7
- 9: I, 159 a, 22
II, 160 a, 15
- 10: I, 159 a, 24
- 11: I, 159 b, 2
III, 194 b, 1
- 12: I, 159 b, 5
III, 194 b, 3
- 8, 1: I, 159 b, 10
III, 194 b, 6
- 2: I, 159 b, 13
II, 153 b, 10
III, 194 b, 8
- 3: I, 159 b, 15
II, 153 b, 15
III, 194 b, 14
- 4: I, 159 b, 16
II, 154 a, 25
III, 194 b, 14
- 5: I, 159 b, 21
II, 150 b, 25
- 6: I, 160 a, 1
II, 151 a, 17
III, 195 a, 9
- 7: I, 160 a, 4
II, 151 a, 20
III, 195 a, 11
- 8: I, 160 a, 7
II, 151 a, 23
III, 195 a, 14
- 9: I, 160 a, 10
II, 151 a, 27
- 10: I, 160 a, 14
II, 154 a, 25
III, 195 a, 17
- 11: I, 160 a, 19
II, 151 a, 7
III, 195 a, 20
- 12: I, 160 a, 22
II, 151 a, 10
III, 195 a, 22
- 13: I, 160 b, 1
II, 151 a, 15
III, 195 b, 2
- 14: I, 160 b, 4
- 9, 1: I, 160 b, 10
II, 152 b, 25
III, 195 b, 17
- 2: I, 160 b, 12
II, 152 b, 27
III, 195 b, 18
- 3: I, 160 b, 15
II, 153 a, 2
- 4: I, 160 b, 17
II, 153 a, 4
III, 195 b, 21
- 5: I, 160 b, 24
II, 153 b, 12
III, 196 a, 15
- III, 1, 1: I, 161 a, 2
II, 157 a, 10
- 2: I, 161 a, 3
II, 157 a, 8
III, 197 b, 6
- 3: I, 161 a, 5
II, 157 a, 12
III, 197 b, 7
- 4: I, 161 a, 7
II, 157 a, 5
III, 197 b, 8
- 5: I, 161 a, 9
II, 157 a, 3
- 6: I, 161 a, 11
III, 197 b, 10
- 7: I, 161 a, 21
III, 197 b, 16
- 8: I, 161 b, 7
II, 157 b, 14
- 9: I, 161 b, 13
III, 198 a, 1
- 10: I, 161 b, 16
I, 162 a, 9
- 2, 1: I, 162 b, 16
II, 157 a, 14
III, 198 a, 4
- 2: I, 162 b, 19
II, 157 b, 4
III, 198 a, 6
- 3: I, 162 b, 21
III, 198 a, 8
- 4: I, 162 b, 25
II, 157 b, 6
III, 198 a, 10
- 5: I, 163 a, 3
- 6: I, 163 a, 5
III, 198 a, 12
- 7: I, 163 a, 7
III, 198 a, 14
- 8: I, 163 a, 14
III, 198 a, 18
- 3, 1: I, 163 a, 23
III, 198 b, 1
- 2: I, 163 b, 2
III, 198 b, 3
- 3: I, 163 b, 4
II, 158 a, 3
- 4: I, 163 b, 8
II, 158 a, 7
III, 198 b, 5
- 5: I, 163 b, 12
III, 198 b, 8
- 6: I, 163 b, 15
II, 157 b, 28
III, 198 b, 10
- 7: I, 163 b, 18
II, 157 b, 20
- 8: I, 163 b, 21
- 9: I, 164 a, 2
III, 198 b, 12
- 4, 1: I, 164 a, 9
II, 157 b, 10
III, 199 a, 4
- 2: I, 164 a, 13
III, 199 a, 6
- 3: I, 164 a, 16
III, 199 a, 8

- 4: I, 164 a, 19
II, 157 a, 17
- 5: I, 164 a, 23
II, 157 a, 21
III, 199 a, 10
- 6: I, 164 b, 9
III, 199 a, 17
- 7: I, 164 b, 15
III, 199 a, 21
- 8: I, 164 b, 17
III, 199 a, 22
- 9: I, 164 b, 20
III, 199 b, 1
- 10: I, 164 b, 25
II, 157 b, 23
III, 199 b, 4
- 11: I, 165 a, 5
III, 199 b, 6
- 5, 1: I, 165 a, 8
III, 199 b, 11
- 2: I, 165 a, 14
III, 199 b, 14
- IV, 1, 1: I, 165 a, 20
II, 159 b, 25
III, 200 a, 23
- 2: I, 165 a, 22
II, 160 a, 22
III, 200 a, 15
- 3: I, 165 a, 24
II, 159 b, 29
- 4: I, 165 b, 1
III, 200 a, 4
- 5: I, 165 b, 5
II, 158 b, 12
III, 200 b, 2
- 6: I, 165 b, 8
III, 200 b, 6
- 7: I, 165 b, 13
III, 200 b, 9
- 8: I, 165 b, 16
II, 159 a, 4
III, 200 b, 11
- 9: I, 165 b, 20
II, 159 a, 9
III, 200 b, 14
- 10: I, 165 b, 23
II, 158 b, 25
III, 200 b, 16
- 11: I, 166 a, 3
II, 158 b, 15
III, 201 a, 8
- 12: I, 166 a, 7
II, 158 b, 22
- 13: I, 166 a, 10
II, 159 b, 1
III, 201 a, 11
- 14: I, 166 a, 14
II, 159 b, 5
III, 201 a, 17
- 2, 1: I, 166 a, 19
III, 201 b, 16
- 2: I, 166 a, 25
II, 160 a, 4
III, 201 b, 23
- 3: I, 166 b, 5
II, 160 b, 19
III, 202 a, 4
- 4: I, 166 b, 11
III, 202 a, 8
- 3, 1: I, 166 b, 14
II, 164 b, 23
- 2: I, 167 a, 2
II, 165 a, 19
III, 202 b, 7
- 3: I, 167 a, 4
II, 165 a, 22
III, 202 b, 12
- 4: I, 167 a, 8
II, 165 a, 26
III, 202 b, 21
- 5: I, 167 a, 13
II, 165 b, 3
- 6: I, 167 a, 15
II, 165 b, 5
- 7: I, 167 a, 20
II, 165 b, 11
III, 202 b, 23
- 8: I, 167 a, 22
II, 165 b, 14
III, 203 a, 7
- 9: I, 167 b, 4
- 10: I, 167 b, 9
III, 203 a, 11
- 11: I, 167 b, 14
III, 203 a, 14
- 4, 1: I, 167 b, 18
III, 203 a, 17
- 2: I, 167 b, 24
II, 158 b, 8
III, 203 a, 21
- 3: I, 168 a, 3
II, 163 b, 21
III, 203 b, 5
- 4: I, 168 a, 13
II, 159 a, 19
- 5: I, 168 a, 15
II, 159 a, 11
III, 204 a, 6
- 6: I, 168 a, 22
II, 159 a, 27
III, 204 b, 2
- 7: I, 168 b, 3
II, 159 b, 10
III, 204 b, 6
- 8: I, 168 b, 8
II, 160 a, 24
III, 204 b, 9
- 5, 1: I, 168 b, 13
III, 204 b, 11
- 2: I, 168 b, 17
II, 163 b, 14
- 3: I, 168 b, 19
II, 163 b, 10
III, 204 b, 14
- 4: I, 168 b, 22
II, 163 b, 7
III, 204 b, 16
- 5: I, 168 b, 24
II, 163 a, 12
III, 205 a, 9
- 6: I, 169 a, 3
III, 204 b, 18
- 7: I, 169 a, 7
II, 160 a, 10
III, 205 a, 7
- 8: I, 169 a, 12
III, 205 a, 12
- 9: I, 169 a, 14
II, 162 b, 23
- 10: I, 169 a, 17
II, 162 b, 1
III, 205 a, 14

- | | | | | | |
|-----|----------------|----------------|--------------|----------------|--------------|
| 11: | I, 169 b, 7 | II, 164 b, 12 | 5: | I, 171 b, 14 | |
| | II, 162 b, 20 | III, 205 b, 22 | | II, 149 b, 13 | |
| | III, 205 a, 23 | 26: | I, 171 b, 17 | 6: | I, 171 b, 17 |
| 12: | I, 169 b, 10 | II, 164 b, 17 | | II, 160 b, 10 | |
| | II, 162 b, 27 | III, 206 a, 1 | | III, 207 a, 11 | |
| | III, 205 b, 1 | 27: | I, 171 a, 4 | 7: | I, 171 b, 22 |
| 13: | I, 169 b, 13 | III, 206 a | | II, 160 b, 16 | |
| | II, 163 b, 1 | 28: | I, 171 a, 7 | 8: | I, 171 b, 25 |
| | III, 205 b, 4 | III, 206 a, 3 | | II, 161 a, 4 | |
| 14: | I, 169 b, 17 | 29: | I, 171 a, 9 | 9: | I, 172 a, 4 |
| | II, 164 a, 5 | II, 151 b, 4 | | II, 164 a, 27 | |
| | III, 205 b, 7 | III, 206 a, 4 | | III, 207 b, 16 | |
| 15: | I, 169 b, 23 | 30: | I, 171 a, 14 | 10: | I, 172 a, 8 |
| | II, 164 b, 3 | III, 206 a, 7 | | II, 160 a, 18 | |
| 16: | I, 170 a, 2 | 6, 1: | I, 171 a, 18 | III, 207 a, 14 | |
| | II, 164 a, 12 | III, 206 a, 18 | | 11: | I, 172 a, 12 |
| | III, 205 b, 10 | 2: | I, 171 a, 23 | III, 207 b, 20 | |
| 17: | I, 170 a, 5 | III, 206 a, 22 | | 12: | I, 172 a, 15 |
| | II, 163 a, 16 | 7, 1: | I, 171 b, 2 | III, 207 b, 21 | |
| | III, 205 b, 13 | II, 160 b, 1 | | 13: | I, 172 a, 21 |
| 18: | I, 170 a, 11 | III, 206 b, 5 | | III, 208 a, 2 | |
| | II, 164 a, 19 | 2: | I, 171 b, 7 | 14: | I, 172 b, 2 |
| 19: | I, 170 a, 17 | II, 160 b, 7 | | II, 161 a, 19 | |
| 20: | I, 170 a, 22 | III, 206 b, 8 | | III, 208 a, 6 | |
| 21: | I, 170 b, 2 | 3: | I, 171 b, 10 | 15: | I, 172 b, 5 |
| 22: | I, 170 b, 6 | II, 161 a, 8 | | II, 161 a, 22 | |
| 23: | I, 170 b, 11 | III, 206 b, 10 | | III, 208 a, 15 | |
| 24: | I, 170 b, 17 | 4: | I, 171 b, 13 | 16: | I, 172 b, 12 |
| | III, 205 b, 19 | II, 161 a, 12 | | II, 165 a, 13 | |
| 25: | I, 170 b, 21 | III, 206 b, 12 | | III, 208 a, 19 | |
| | | | | 17: | I, 172 b, 17 |
| | | | | III, 208 a, 22 | |

II

Die Zeugenaussage

1. Die Zeugenaussage¹⁾

1. Frage: Wie muß ein Zeuge beschaffen sein, damit seine Aussage anerkannt wird?

Antwort: Er muß die schweren Sünden meiden, er soll nicht dauernd (gewohnheitsmäßig) kleine Sünden begehen, und sein Gutes soll sein Böses übertreffen. — Ebüssüüd.

2. Frage: Werden die Aussagen von Leuten, die die pflichtgemäßen und die durch den Brauch geforderten Elemente des Gebetes nicht kennen, und auch bezüglich des Gebetes nicht wissen, was es verdirbt, was verpönt und was als Sühne für eine lässige Prostration nötig ist, angehört (anerkannt)?

Antwort: Ja. Vorausgesetzt, daß sie das Gebet korrekt verrichten können, ist die Kenntnis der juristischen (theoretischen) Finessen nicht notwendig. — Ahmed.

3. Frage: Werden Aussagen von einem, der seine Rechtsschule nicht kennt, über jedermann, wer es auch sei, angehört (und anerkannt)?²⁾

Antwort: Ja; vorausgesetzt, er ist Muslim und seine Unbescholtenheit offenkundig. — Ahmed.

4. Frage: Folgender Fall: Zeyd bringt zu seiner Prozeßbehauptung Zeugen bei. Der Gegner aber macht eine Ursache geltend, auf Grund derer die Zeugen nach dem Gesetz³⁾ nicht tadellos sind. Der Richter hört ihn aber nicht an, sondern urteilt auf Grund jener Zeugen. Ist sein Urteil rechtswirksam?

Antwort: Sein Urteil ist rechtswirksam, er selbst aber ist ein Sünder. — Wenn er bei Vertragsschlüssen und -annullierungen auf Grund eines lügnerischen Zeugen entschiede, so wäre das zulässig, und es würde ausgeführt.

1) Siehe die beiden Verse S. 32.

2) D.h. Aussagen von einem, der nicht weiß, zu welcher Rechtsschule er gehört. Da die Lehren der verschiedenen Rechtsschulen über die Zeugenaussage nicht einhellig sind, könnte die Gegenpartei u.U. auf Grund dessen einen unbequemen Zeugen abzulehnen versuchen; vgl. hierzu Choucri Cardahi, Conflict of Law in: Law in the Middle East, ed. M. Khadduri and H. J. Liebesny, Vol. I: Origin and Development of Islamic Law, Washington, D.C. 1855, S. 341: Conflicts of law among schools of law within Islam.

3) Mit „Gesetz“ ist hier, wie immer in dieser Arbeit, das nur in mehr oder weniger privaten juristischen Werken niedergelegte islamische Recht (s. o. S. 9) gemeint, das zwar theoretisch über allen Verordnungen von Kalifen, Sultanen und Behörden steht, aber sich nicht immer durchsetzen kann; s. die Frage 10 dieses Kapitels.

5. Frage: Kann einer, der absichtlich nicht betet, oder (und) ein (Steuer-) Beamter noch unbescholten genannt werden?

Antwort: Wir suchen bei Gott unsere Zuflucht (= Gott bewahre!): Für die Religion eines solchen Mannes muß man fürchten, daß sie Unglaube ist. — Ebüssuûd.

6. Frage: Können Aussagen von Leuten, die sich ihre Bärte abschneiden oder sie ondulieren oder sie färben, nach dem Gesetz angenommen werden?

Antwort: Ja, wenn sie (sonst) tauglich und unbescholten sind. — Ebüssuûd.

7. Frage: Ist es ein verdienstliches Werk, Menschen, die nicht beten, zu beherbergen und zu speisen?

Antwort: Wenn jene sich in einer zwingenden Notlage befinden, ist eine solche Tat (oder ein solcher Wohltäter) nicht frei von Belohnung. — Ebüssuûd.

8. Frage: Kann der Richter Zeugenaussagen von seinen eigenen Gerichtsdienern annehmen?

Antwort: Ja, wenn sie vollkommen unbescholten und zuverlässig sind, werden sie für die Fälle angenommen, bei denen sie selbst unbeteiligt sind. — Ebüssuûd.

9. Frage: Kann er (sc. der Richter) Aussagen irgendwelcher Leute über Zeyd ablehnen, die besagen, daß er ohne begründeten Anlaß¹⁾ vor Gericht gehe?

Antwort: Jawohl. Denn wenn es keinen begründeten Anlaß gibt¹⁾, dann ist derjenige, der trotzdem (durch seine Aussage) eine Verpflichtung herbeizuführen sucht, nicht unbescholten. — Ebüssuûd.²⁾

10. Frage: Wenn Zeyd und Amr in einem Rechtsfall mit den Behörden³⁾ eine Abmachung treffen, kann dann die Aussage des erwähnten Zeyd gegen Bekr in jenem Rechtsfall nach dem Gesetz angenommen werden?

Antwort: Leute, die mit den Ehl-i Örf Abmachungen treffen, sind nicht unbescholten. — Ebüssuûd.

11. Frage: Kann eine gegen Zeyd gerichtete Aussage seines Bruders Amr, der eine Tötung begangen hat, angenommen werden?

Antwort: Wenn die Tötung rechtswidrig war, nein. — Ebüssuûd.

12. Frage: Wenn Zeyd zugunsten seines Bruders Amr aussagt, kann diese Aussage angenommen werden?

Antwort: Ja; vorausgesetzt, er ist unbescholten. — Ebüssuûd.

1) Wörtlicher: ohne daß ein öffentliches Interesse an der Entscheidung besteht. Es handelt sich also nicht um einen echten Rechtsfall.

2) Die Zeugenaussage macht das Urteil lâzim (notwendig). Wer nun eine Aussage macht, die das Gegenteil der Behauptung beinhaltet, beweist damit gegen sich selber, daß er nicht mehr unbescholten ist.

3) Ehl-i Örf: sie verfahren nicht nach der Scharia; s. HeidDoc, 56, Anm. 2.

13. Frage: Kann die Aussage von Lehnsleuten (Reaya) gegen einen Lehnsherrn (Sipahi) angenommen werden?

Antwort: Wenn es kein weiteres Hindernis gibt, wird sie angenommen. — Şeyh Muhammed.

14. Frage: Können Aussagen über den Wakf-Verwalter Zeyd von Leuten, die Zuwendungen aus dem Wakf erhalten, angenommen werden?

Antwort: Ja; vorausgesetzt, daß sie unbescholten sind. — Ebüssuûd.

Eine andere Antwort: Die Aussagen derjenigen Wakf-Stipendiaten¹⁾ die mit der Verwaltung des Geldes nichts zu tun haben, über das ursprüngliche Vermögen können angenommen werden. — Ebüssuûd.

15. Frage: Können Aussagen von Ungläubigen, die nicht in die Kirche gehen, über solche, die in die Kirche gehen, angenommen werden?

Antwort: Nein. — Ebüssuûd²⁾.

16. Frage: Kann die Aussage eines „ruchlosen“ und „übel beleumundeten“ Muslims über einen nichtmuslimischen Untertan (Zimmi) angenommen werden?

Antwort: Nein; vorausgesetzt, daß seine „Ruchlosigkeit“ und sein „übler Leumund“ wirklich allgemein bekannt sind. — Ebüssuûd.

17. Frage: Wenn Zeyd und Amr wegen weltlicher Angelegenheiten verfeindet sind, ist dann die Aussage des einen über den anderen nach dem Gesetz zulässig?

Antwort: Nein; nicht, solange der Groll andauert. — Ebüssuûd.

18. Frage: Kann die Aussage eines Juden über einen Christen angenommen werden?

Antwort: Ja; vorausgesetzt, daß er gemäß den Anforderungen seiner Religion unbescholten ist. — Ebüssuûd.

19. Frage: Folgender Fall: In einem Dorf der Ungläubigen gibt es nicht einen Muslim; der Muslim Zeyd schlägt den Nichtmuslim Amr tot. Sind die Aussagen jener Dorfbewohner gegen Zeyd gültig?

Antwort: Ja, sie sind gültig, (auch) wenn es als sicher feststeht, daß er ein Muslim ist. — Ebüssuûd³⁾.

20. Frage: Kann die Aussage von Leuten, die behaupten, es sei zulässig, sich nach Belieben im Zikr-Kreise (Derwischentanz⁴⁾) zu drehen, angehört und anerkannt werden?

Antwort: Nein. — Ahmed.

1) Mürtezika; s. HammerGOR IX, 574; HeidDoc, S. 159.

2) Sie gelten also nicht als unbescholten.

3) Normalerweise werden Aussagen von Zimmis gegen Muslime nicht angenommen. Zeyd kann nur zur Zahlung eines Wergeldes verurteilt werden.

4) **Zikr.** HWI, S. 94 u. 95: Der allen Bruderschaften (Derwisch: Mitglied einer religiösen Bruderschaft) gemeinsame Ritus wird dhikr genannt; er hat den Zweck, dem Frommen den Gedanken der unsichtbaren Welt und seiner Abhängigkeit von

21. Frage: Können die Aussagen der Sufis¹⁾, die in unserer Zeit sich (in Extase) drehen, angenommen werden?

Antwort: Nein. — Ahmed.

22. Frage: Kann die Aussage jemandes, der die religiösen Übungen des Zikr zusammen mit dem Drehtanz macht und sagt: „das ist erlaubt“, angenommen werden?

Antwort: Wenn es seine Gewohnheit ist, nein. Wohl aber, wenn er es zufällig und ohne diese Übungen zu kennen getan hat, falls er sonst unbescholten ist. — Ebüssuûd.

23. Frage: Kann die Aussage eines Menschen, der zu Feiern mit Musik geht und dort speist, angenommen werden?

Antwort: Die Aussage des nicht Unbescholtenen wird nicht angenommen. — Ebüssuûd²⁾.

24. Frage: Wenn zugunsten eines Festungskommandanten Soldaten, die in der genannten Festung leben, aussagen, kann diese Aussage angenommen werden?

Antwort: Ja; vorausgesetzt, sie sind unbescholten. — Ebüssuûd.

25. Frage: Wenn Zeyd am Freitag nicht zum „Freitagsgebet“³⁾ geht, sondern (währenddessen) Handel treibt, kann dann seine Aussage angenommen werden?

Antwort: Nein, denn er ist ja nicht unbescholten. — Ebüssuûd.

26. Frage: Wenn die meisten Einwohner einer Gegend das (Pflicht-) Gebet unterlassen, das Kunut-Gebet⁴⁾ und den Ersatz dafür nicht kennen, und es wenige Leute mit offener Unbescholtenheit gibt, ist es dann möglich, daß der Richter sagt: „Die Leute in dieser Gegend sind nun einmal so“, und ihre Aussagen über jemand von ihnen annimmt?

Antwort: Es ist nicht möglich. — Ahmed.

27. Frage: Wenn der Richter nun auf Grund der Aussage derartiger Personen urteilt, ist dann sein Urteil rechtswirksam?

Antwort: Nein. — Ahmed.

28. Frage: Folgender Fall: Der Richter Zeyd gibt der Aussage von ganz und gar zur Aussage unwürdigen Menschen statt. Der Vormund Amr unternimmt nichts, um die Zeugen für aussageunwürdig erklären zu lassen, sondern

ihr nahe zu bringen. Ferner ist klar, daß der „dhikr“ eine hochgradige religiöse Überreizung . . . zur Folge hat. — . . . Geistliche Gesänge können dazu kommen ebenso wie Tanz und Spiel verschiedener Trommeln . . . Siehe Fritz Meier: Der Derwischentanz in: Asiatische Studien 1—4/1954, S. 107ff., besonders S. 127.

1) Islamische Mystiker; s. HWI s. v. Taşawwuf.

2) D.h. jemand, der zu solchen Feiern . . . geht, gilt nicht als âdil (unbescholten).

3) Vgl. Koran 62,9: O die ihr glaubt, wenn der Ruf zum Gebet am Freitag erschallt, dann eilet zum Gedenken Allahs und lasset den Handel ruhen.

4) Eî II, 1199: Gebet / du'â' während der şalât.

nimmt das auf die genannte Art ergangene Urteil des Richters an und gibt den Gläubigern den Besitz der Waise. Ist Amr schadensersatzpflichtig?

Antwort: Das von ihm übergebene Vermögen wird den Gläubigern wieder genommen. Wenn sie kein taugliches Beweisstück finden, sind Richter niemals zu einem Urteil auf Grund von Aussagen aussageunwürdiger Leute berechtigt. — Ebüssuûd.

29. Frage: Folgender Fall: Zeyd bringt die völlig aussageunwürdigen Amr und Bekr; Halid sagt: „Amr und Bekr sind völlig aussageunwürdig; ich habe den Beweis dafür.“ Der unwissende Kassâm Naibi¹⁾ Bişr sagt aber: „Ich nehme diese Zeugen an“, und urteilt. Ist sein Urteil rechtswirksam?

Antwort: Wenn die Zeugen ganz und gar aussageunwürdig sind, nein. — Ebüssuûd.

30. Frage: Folgender Fall: Amr sagt gegen Zeyd aus. Es ist nicht erwiesen oder offenbar, daß sie wegen weltlicher Dinge verfeindet sind. Nun sagt Zeyd: „Er ist mit mir wegen weltlicher Dinge verfeindet.“ Kann er dadurch Amr für aussageunwürdig erklären lassen?

Antwort: Nein. — Ebüssuûd.

31. Frage: Folgender Fall: Gegen den Juden Zeyd sind Muslime als Zeugen bestellt. Zeyd sagt nun: „Die Zeugen beten nicht richtig. Ich nehme ihre Aussagen nicht an!“ Der Richter gibt dem aber nicht statt und urteilt (auf Grund dieser Aussagen). Ist sein Urteil rechtswirksam?

Antwort: Nein. — Ahmed.

32. Frage: Wenn einige Leute gegen Zeyd aussagen: „Du hast deine Frau verstoßen“, und Zeyd dann behauptet: „Ihr seid mit mir wegen weltlicher Dinge verfeindet“, kann er (der Richter) dann ihre Aussagen ablehnen?

Antwort: Die Entscheidung darüber wird dem Ermessen des Richters anheimgestellt. — Ebüssuûd.

33. Frage: Wenn Hind, deren Ehemann Zeyd abwesend ist, vor dem Richter aussagt: „Zeyd hat mich dreimal verstoßen“, und Zeugen dafür beibringt, wird sie angehört?

Antwort: Nein. — Ebüssuûd.

34. Frage: Folgender Fall: Der Richter sagt zu Zeyd: „Wegen einer Sache hast du die dreimalige Scheidungsformel zur Bedingung gemacht und du hast deine Bedingung nicht erfüllt²⁾, das weiß ich ganz sicher.“ Zeyd bestreitet das; der Beamte Amr ist anwesend und sagt: „Ich weiß es auch“; ist dann das Urteil des Richters, Zeyds Frau sei dreimal geschieden, gültig?

Antwort: Wenn der Richter und Amr Zeugen sind, ist der Stellvertreter (des Richters) gesetzlich befugt zu urteilen. — Ebüssuûd³⁾.

1) Kassâm Naibi = Stellvertreter des Erbschaftsrichters.

2) Zeyd hat also gesagt: „Wenn ich das und das nicht tue, so soll meine Frau geschieden sein.“ Vgl. S. 16c und zu „Beamte“ S. 78, 5. Frage.

3) Der Richter (Hakim) kann also nicht gleichzeitig Zeuge und Richter sein. Das Urteil kann in diesem Fall sein Stellvertreter (Naib) sprechen.

35. Frage: Folgender Fall: Amr und Bekr sagen als Zeugen aus: „Hind hat betr. der Eheschließung Zeyd als bevollmächtigten Vertreter ernannt“; sie haben jedoch weder sie gesehen noch ihre Stimme gehört. Kann ihre Aussage angenommen werden?

Antwort: Nein. — Ebüssuûd.

36. Frage: Folgender Fall: Zeyd hat seine Ehefrau Hind heftig geschlagen; Hind will fortlaufen, aber Zeyd sagt zu ihr: „Komm her, lauf nicht fort! Wenn ich dich doch noch einmal schlage, sollst du dreimal von mir geschieden sein!“ Amr und Bekr haben gehört, daß Zeyd dies gesagt hat. Gesetzt den Fall, er schlägt sie wieder, werden dann Amrs und Bekrs Aussagen angehört (und anerkannt)?

Antwort: Es ist nicht statthaft, (Amr und Bekr) als Zeugen zu bestimmen, wo sie doch Zeyd nicht persönlich gesehen, sondern nur hinter der Mauer gehört haben. — Ebüssuûd¹⁾.

37. Frage: Wenn Zeyd mit den Bewohnern eines Dorfes in einer Angelegenheit streitet, und sie füreinander in der erwähnten Angelegenheit gegen Zeyd aussagen, werden solche Aussagen angehört?

Antwort: Wenn sie an der behaupteten Sache beteiligt sind, nein. — Ebüssuûd²⁾.

38. Frage: Was ist ihre (sc. der Juristen) Lehre über zwei Männer, die über die Zeugenaussage eines einzelnen Mannes aussagen, und der andere ursprüngliche Zeuge sagt in eigener Person aus: Kann diese Aussage angenommen und danach geurteilt werden oder nicht? Erklärt es, Gott lohn' es euch! (Der Rest ist unverständlich, das Bezzâziyye-Zitat lt. Frage 39 falsch. Die Antwort auf Frage 38 müßte „Ja“ lauten.³⁾)

39. Frage: (Nicht übersetzt, weil lediglich das falsche, nicht übersetzte Bezzâziyye-Zitat in Frage 39 betreffend.)

Antwort: Das Zitat ist bestimmt falsch. Der authentische Text von Bezzâziyye lautet so: „Zwei (Ersatz-)Zeugen sagen für einen Mann [= ursprünglichen Zeugen (A)] aus; einer der beiden ist (gleichzeitig) ursprünglicher (direkter) Zeuge (B) in seiner Aussage. Dann trägt dieser Zeuge (gleichzeitig a 1 und B) nach Übermittlung der ursprünglichen Aussage (von A) sein eigenes

1) Haml-i şahadet = die Zeugenschaft übernehmen; einen Vorgang in der Absicht, ggf. darüber als Zeuge auszusagen, beobachten; tahmil-i şahadet etmek = jm. veranlassen, so zu beobachten.

2) Die Prozeßparteien können also nicht in eigener Sache aussagen, auch nicht auf dem Umwege, daß bei einer aus mehreren Personen bestehenden Partei einer für den anderen aussagt. Kläger und Zeuge zugleich kann man nur bei der Eintreibung eines göttlichen Rechtsanspruches sein, s. III, 190a, 19. Zum Begriff des göttlichen Rechtsanspruches s. E. Gräf, Probleme der Todesstrafe im Islam, Zs. f. vgl. Rechtsw. 59/1957, 96f.

3) Dem nicht übersetzten Text scheint folgender Fall zugrunde zu liegen: 2 Fer' (Ersatzzeugen) sagen für 1 Asl (ursprüngl. Zeugen) aus; einer von ihnen ist gleichzeitig der 2. Asl in derselben Sache. Das ist unmöglich, weil man nicht gleichzeitig Asl und Fer' in der gleichen Sache sein kann.

(sachlich gleiches) Zeugnis vor. Das aber wird nicht angenommen, weil dies dazu führen würde, daß durch die Aussage eines einzigen Mannes drei Viertel des Rechts festgestellt würden. Das widerspricht (dem Sinn) der Einrichtung der Zeugenaussage. — Ebüssuûd¹⁾.

40. Frage: Folgender Fall: Von der Zeit des verstorbenen Sultans Yildirim²⁾ bis auf unsere Tage wird in bezug auf die Ernte eines Dorfes ausgesagt, sie sei als Wakf für die Frommen und Gelehrten bestimmt. An diese wurde sie auch bisher verteilt. Nun bringen Zeyd und Hind, die zu den ruchlosen Leuten gehören, einige Leute, damit sie bezeugen: „Besagtes Dorf ist ein für die Nachkommen bestimmtes Wakf (Stiftung).“ Die genannten Zeugen sagen: „Wir wissen zwar nicht genau, ob es ein ‚vakf-ı evlad‘³⁾ ist, aber wir bezeugen es auf Grund der Tatsache, daß wir es von unseren Vatersvätern (Vorfahren) her gehört haben.“ Wird ihre Aussage angenommen?

Antwort: Wenn es allgemein bekannt ist, kann die auf dem Hörensagen beruhende Aussage angenommen werden. — Ebüssuûd.

41. Frage: Wenn in diesem Falle die (in 40) genannten Zeyd und Hind Anspruch darauf erheben, zu den Nachkommen zu gehören, für die die Ernte bestimmt ist, und die genannten Zeugen wieder aussagen: „Wir wissen nicht, ob Zeyd und Hind Wakf-Berechtigte sind, wir sagen vom Hörensagen her aus“, können dann ihre Aussagen angenommen werden?

Antwort: Wenn sie die Zwischenglieder (des Stammbaums) bis zu dem Urahn, welcher der ursprüngliche Nutzungsberechtigte des Wakf ist, nicht benennen können, so werden Aussagen „vom Hörensagen“ hinsichtlich der Abstammung nicht angenommen (und anerkannt). — Ebüssuûd.

42. Frage: Folgender Fall: Es ist nicht allgemein bekannt, daß das (in 40) genannte Dorf eine für die Nachkommen bestimmte Stiftung ist, vielmehr sagen die alten Honoratioren der Gegend: „Seit alter Zeit pflegten ständig die Frommen und Gelehrten die Nutzungsberechtigten zu sein; wir wissen nicht, daß irgendeiner der Nachkommen Nutzungsberechtigter gewesen ist.“ Dagegen sagen nur ein paar Angehörige des gemeinen Volkes auf Grund vom Hörensagen aus: „Das genannte Dorf ist eine für die Nachkommen bestimmte Stiftung.“ Der Richter nimmt ihre Aussage an und erkennt darauf, daß das Dorf eine für die Nachkommen bestimmte Stiftung sei. Ist nun das Urteil des genannten Kadis rechtsgültig, während es doch im „Fetva-yı şerife“ (s. oben 40, Antwort) heißt: „Nur wenn die Sache allgemein bekannt ist, wird die Aussage angenommen“, und ist der Streitfall damit rechtens entschieden?

Antwort: Nein. — Ebüssuûd.

1) Als Beweismittel sind erforderlich: $2 \text{ Asl } (A + B) = 4 \text{ Fer}' = (a_1 + a_2) + (b_1 + b_2)$. Nun ist a_2 identisch mit B ; also deckt er $\frac{3}{4}$ des Beweises. Vgl. Kāsānī VI, S. 282, Z. 3ff.

2) Yildirim (= Blitz): Beiname des Sultans Bayazid I., 1389—1402.

3) Wakf = Stiftung. Vgl. HWI, S. 787: . . . unter wakf versteht man eine Sache, die bei Erhaltung ihrer Substanz einen Nutzen abwirft und bei welcher der Eigentümer seine Verfügungsgewalt aufgegeben hat mit der Bestimmung, daß ihr Nutzen für erlaubte gute Zwecke verwandt wird. Wakf-ı evlad: Stiftung für die Nachkommen (Erben). — Vgl. Horster, S. 41ff. und S. 81ff.

43. Frage: Wenn der Imam Zeyd, nachdem er vor dem Richter ausgesagt hat: „Ich weiß nichts über Amrs Klage gegen Bekr“, vor dem Vertreter des Richters aber sagt, daß er etwas weiß, kommt und aussagt, wird er dann nach dem Gesetz angehört?

Antwort: Vorausgesetzt, daß er völlig unbescholten ist, und es ihm hinterher eingefallen ist, ist es erlaubt. — Ebüssuûd.

2. Die Aussage über Verbrechen

1. Frage: Können Aussagen von Leuten über Unzucht¹⁾ noch nach 2 bis 3 Monaten angenommen werden?

Antwort: Vorausgesetzt, daß die Zeugen vollkommen unbescholtene Männer sind und der Bezichtigte einen üblen Leumund besitzt, ist es unbedenklich, wenn der Richter die Aussage annimmt, um eine strenge Ermessensstrafe²⁾ zu verhängen. — Ebüssuûd³⁾.

2. Frage: Wenn Zeyd und Amr aussagen: „Wir haben aus einer Meile⁴⁾ Entfernung gesehen, daß Bekr mit Hind Geschlechtsverkehr ausübte“, wird diese Aussage angenommen?

Antwort: Jawohl, wenn sie es genau beobachtet haben, vorausgesetzt, sie sind unbescholtene Männer. — Ebüssuûd⁵⁾.

3. Frage: Wenn Zeyd Zwirn und Flachs, die in Zeyds Lager gestohlen wurden, in Amrs Hand findet und mit der Behauptung: „Dies gehört mir“ Klage erhebt, und Bekr und Bişr für die genannte Klage als Zeugen aussagen, wird ihre Aussage angenommen?

Antwort: Jawohl; vorausgesetzt, daß sie unbescholtene Männer sind und aus genauer Kenntnis aussagen. — Ebüssuûd⁶⁾.

4. Frage: Wenn Zeyd den Diebstahl leugnet, wird dann die Aussage darüber, daß er den Diebstahl eingestanden habe, angenommen?

Antwort: Die Aussage über das Geständnis des Diebstahls wird nicht angehört, wenn der Dieb den Diebstahl bestreitet. — Qāḍihān⁷⁾.

1) Siehe HWI s. v. Zinā'.

2) Siehe HWI s. v. ta'zir.

3) Dies ist ein durch Verengung des Tatbestandes (Zeugen unbescholten; Beschuldigter übel beleumdet) gewonnener Kompromiß: Die Zeugen werden nicht wegen Verleumdung, der Beschuldigte nicht mit der Ḥadd-Strafe für Unzucht bestraft.

4) 1 arab. Meile = $\frac{1}{3}$ arab. farsah = 4000 Ellen = 1920,93 m, s. EI¹ s. v. farsakh.

5) Es wird stillschweigend vorausgesetzt, daß die beiden anderen erforderlichen Zeugen (für Unzucht werden 4 männliche Zeugen verlangt!) zweifellos exakt beobachtet haben. Ebüssuûd akzeptiert hier eine physikalisch unmögliche Aussage im Interesse einer wirksamen Bekämpfung der Unzucht und berücksichtigt außerdem, daß ein wegen Verleumdung bestrafte Mann nie wieder als Zeuge zugelassen werden kann.

6) Das Urteil kann dann nur auf Rückgabe der Waren an Zeyd lauten, aber nichts über den Dieb und seine Bestrafung sagen. — S. EI s. v. Sāriq!

7) Wenn der Dieb sein Geständnis widerruft, so kann ihm nicht die Hand abgehauen werden. Aus diesem Grundsatz ergibt sich logisch die obige Entscheidung.

5. Frage: Wenn Zeugen ihre Aussage, Zeyd sei (in religiösen Angelegenheiten) ein Lügner und ein Häretiker, erst nach 2 bis 3 Jahren machen, werden sie dann als aussageunwürdig (für diesen Fall) angesehen?

Antwort: Die Aussage über „Lüge“ ist absolut ungesetzlich¹⁾. Die Aussage über die Häresie dagegen ist durch Verjährung hinfällig. — Ebüssuûd.

6. Frage: Betreffs der Schmähung des Propheten: Ist es verdienstlicher, über sie auszusagen oder über sie zu schweigen?

Antwort: Über sie muß ausgesagt werden. — Ahmed²⁾.

7. Frage: Wenn Zeugen aussagen, daß jemand den Propheten geschmäht hat, und sie bei der Aussage das von dieser Person ausgesprochene schimpfliche Wort — „Gott bewahre (uns vor so etwas)!“ — erwähnen, was hat dann nach dem Gesetz mit den Zeugen zu geschehen?

Antwort: Nichts. — Ahmed³⁾.

8. Frage: Wenn der Richter auf Grund eines Hohen Befehls, Zeyds Lebenswandel zu untersuchen, mehrfach die Dorfbewohner befragt und niemand bezeugt, daß er ein Taugenichts sei, nachher jedoch sein Gegner Amr einige Leute, die in jener Gerichtssitzung anwesend waren, aber nichts ausgesagt haben, herbeibringt und diese dann bezeugen, daß Zeyd ein Taugenichts ist, können ihre Aussagen angenommen werden?

Antwort: Formulierungen wie: „Er ist ein Taugenichts“, sind keine gesetzliche Aussage. Wenn sie ein Verbrechen seinerseits bezeugen, so wird dies angenommen, sofern die Zeugen unbescholten sind; ihr vorheriges Schweigen schadet nicht. — Ebüssuûd⁴⁾.

9. Frage: Wenn Zeyd weiß, daß die Waise Amr gegen Halid einen Rechtsanspruch hat und (trotzdem) nicht aussagt, was hat dann mit Zeyd nach dem Gesetz zu geschehen?

Antwort: Selbstverständlich ist es nötig und unerläßlich, die Aussage zu machen. — Ebüssuûd⁵⁾.

Allerdings muß der Dieb in einem solchen Fall die gestohlenen Waren zurückgeben oder ersetzen.

1) Es gibt keinen gesetzlichen Tatbestand „Lüge“, also auch keine Aussage darüber.

2) Dies ist eine Ausnahme von der Regel, daß es verdienstlich sei, über ein Verbrechen gegen einen göttlichen Rechtsanspruch, auf dem eine Ḥadd-Strafe steht, nicht auszusagen. — Siehe HWI s. v. Zindik.

3) Nach primitiver Auffassung hat der Zeuge seine Zunge und Lippen durch das Aussprechen der Schmähworte befleckt; man könnte also meinen, er müsse sich auch als Referent irgendwie reinigen. Ahmed denkt moderner.

4) Sie sind ja früher nicht befragt worden, ob Zeyd ein Verbrechen begangen hat. Somit mußte ihr seinerzeitiges Schweigen geklärt werden.

5) Die Auskunft weicht durch ihre allgemeine Formulierung absichtlich aus. Es ist eigentlich unbefriedigend, daß Zeyd nicht zu belangen ist, aber Schadensersatzansprüche wegen unterlassener Aussagen sind nicht zu vertreten, im Gegensatz zur falschen Aussage.

10. Frage: Wenn Zeyd seinen Sklaven Amr, nachdem er ihn freigelassen hat, verkaufen will, und Leute, die wissen, daß er ihn freigelassen hat, Zeyd zu Liebe die Aussage unterlassen, was hat dann nach dem Gesetz mit jenen Leuten zu geschehen¹⁾?

Antwort: Man muß Gott fürchten! — Ebüssuûd²⁾.

11. Frage: Wenn zwei Männer aussagen: „Wir haben Zeyd im Hause der und der Frau gefunden“, sind dann die Richter imstande, gegen Zeyd einzuschreiten?

Antwort: Sie können eine hohe Ermessensstrafe und Gefängnis verhängen. — Ebüssuûd³⁾.

12. Frage: Wieviel (männliche) Zeugen sind nötig, (um zu beweisen) daß Zeyd Amr getötet hat?

Antwort: Zwei. — Ebüssuûd⁴⁾.

13. Frage⁵⁾: Wenn am Bairam⁶⁾ in einem Ort mehr als zwanzig Janitscharenrekruten nichtmuslimischer Herkunft⁷⁾ in eine große Ansammlung kommen und Zeyd absichtlich mit einem gefährlichen Instrument töten, obliegt dann der Bevölkerung des Ortes die Diya (Blutgeld)?

Antwort: Wenn Leute, die nicht zu den Bewohnern des Ortsviertels, das der Mordstelle am nächsten liegt, gehören, aussagen, daß jene ihn (Zeyd) getötet haben, nein. — Ebüssuûd⁸⁾.

Eine andere Antwort: Wenn es keine Zeugen aus dem der Tatstelle am nächsten gelegenen Ortsviertel gibt, ja. — Ebüssuûd.

1) In II heißt es am Schluß: Was müssen die Leute dann tun?

2) Dies ist eine sehr bedenkliche Konzession an die Praxis, die zeugt, daß die bei den Notstands-(darûra-)Fällen so warm ans Herz gelegte Hilfspflicht (vgl. hierzu Gräf, Jagdbeute, Anm. 214) im Leben nicht durchzusetzen war. Außerdem wußte man mit Ommissivvergehen nichts Rechtes anzufangen.

3) Dieser Fall beruht auf koranischen Wendungen wie in Sure 3, 100 und 106, die die traditionelle Grundlage für die Hisba (s. Tyan II, S. 436: La Hisba et l'Administration municipale) bilden. Der Tatbestand der Unzucht ist noch nicht gegeben.

4) Hier gibt es also keine Erleichterung der Beweispflicht wie in den Fällen 1 und 2.

5) Frage 13 und folgende sind Qasâma-Fälle. Vgl. HWI, S. 277 und Bergsträsser, S. 104: Wenn der Täter nicht bekannt ist, tritt das altertümliche Schwurverfahren der „Qasâma“ ein: die Einwohner des Stadtviertels . . ., in dem ein Ermordeter gefunden wird, müssen schwören, daß sie ihn nicht getötet haben und den Mörder nicht kennen . . . — Vgl. auch Hartmann, S. 97, Horster, S. 108.

6) Bairam bezeichnet die beiden großen muhammedanischen Feste. Der Küçük-bairam . . . am 1. Shawwal, der Böyük-bairam . . . am 10. Dhu 'l-Hidjdja.

7) İA s. v. Acemi oğlan; Gibb-Bowen I, Index of Arabic and Turkish Terms s. v. 'Acemî oğlans. — Ein ähnlicher Fall: Halit Ongan, Ankara'nın 1 numaralı Şer'iye Sicili, Ankara 1958 (= Ankara Üniversitesi Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi Yayınları No. 125), S. 4, Örnek 2.

8) Die Bewohner des der Tatstelle nächstgelegenen Viertels gehören mit zu den Verdächtigen, können also nicht als Zeugen aussagen. Die gegenteilige Ansicht der „anderen Antwort“ ist nicht zu begründen.

14. Frage: Wenn es bekannt und allgemein verbreitet ist, daß Amr und Bekr zur Zeit, als Zeyd getötet wurde, in einer zehn Tagesreisen entfernten, anderen Provinz waren, werden dann ihre Aussagen zugelassen, die besagen, daß Bişr den erwähnten Zeyd getötet hat?

Antwort: Jawohl; vorausgesetzt, daß sie es auf Grund seines Geständnisses wissen. — Ebüssuûd¹⁾.

15. Frage: Zeyd, einer von den Bewohnern eines Dorfes, verkleidet sich als Kamel (spielt ein Kamel); die Dorfleute verfolgen ihn und laufen mit dem Ruf: „He, he, Kameltreiber!“ (= Zuruf an Kamele zur Anfeuerung) hinter ihm her; Amr wird verwundet im Hofe des genannten Zeyd gefunden; er geht dann zum Richter und strengt eine Klage an mit den Worten: „Halid hat mich geschlagen (verwundet).“ Wenn nun einige, die sich in jener Gesellschaft (die den als Kamel verkleideten Zeyd verfolgten) befanden, aussagten, würde ihre Aussage angenommen?

Antwort: Ja, wenn sie völlig unbescholten sind. — Ebüssuûd²⁾.

16. Frage: Wenn die Teilnehmer an der Gerichtssitzung und die Dorfbewohner aussagen, Amr habe folgendes Geständnis abgelegt: „Ich habe den Bekr nicht vorsätzlich geschlagen (verwundet), es geschah aus Versehen“, wird ihre Aussage dann angehört?

Antwort: Wenn der Ort, wo die Verwundung geschah (= der Tatort) nicht jemandem zu eigen gehört, wird auch die Aussage der frommen Dorfleute nicht angenommen, um wieviel weniger die der Ruchlosen! — Ebüssuûd.

Eine andere Antwort: Wenn der Ort, wo die Verwundung geschah, jemandem zu eigen gehört, wird die Aussage aller (Dorfbewohner und Teilnehmer der Gerichtssitzung), außer der des Eigentümers (des Tatortes) angenommen; wenn der Tatort dagegen niemandem gehört, wird die Aussage der Dorfbewohner nicht angenommen; wenn aber jemand aus einem anderen Dorf dort anwesend war, so wird seine Aussage angenommen. — Ebüssuûd³⁾.

17. Frage: Zeyd ist während der Hochzeitsnacht in einem Dorfe verschwunden. Am Mittag des nächsten Tages wird er in der Nähe des erwähnten Dorfes

1) Dies ist eine Variante zu 13. Amr und Bekr sind, obwohl Bewohner des verdächtigen Viertels, unverdächtig und daher als Zeugen zugelassen. Die Forderung, daß sie nur über ein Geständnis des Täters aussagen können, bedeutet eine Aushöhung der Qasāma, die weder zu den Grundsätzen des islamischen Beweisverfahrens noch ins 16. Jahrhundert paßt.

2) Weil ein einzelner Täter verdächtigt wird, kommen die Bestimmungen der Qasāma, nach denen die anderen Teilnehmer an der dörflichen Lustbarkeit ebenfalls verdächtig und aussageunwürdig wären, nicht in Betracht. Allerdings ist Ebüssuûd nicht ganz sicher, was durch die Forderung „völliger Unbescholtenheit“ erhellt.

3) Da es für das genannte Verbrechen keine Zeugen gibt, fällt es unter die Qasāma-Bestimmungen; d. h. die Dorfbewohner (wenn der Tatort herrenlos ist), bzw. der Eigentümer des Tatortes gehören zum Kreis der Verdächtigen. Sie haben also Interesse daran, durch Amrs Geständnis die Verantwortung von sich abzuwälzen und kommen, weil Partei, nicht als Zeugen in Frage.

getötet aufgefunden. Die Leute des erwähnten Dorfes und von außerhalb kommende Leute sagen aus, daß Amr der Töter ist: Muß Amr Blutgeld zahlen?

Antwort: Jawohl. Die Aussagen der von außerhalb gekommenen Leute werden angenommen. — Ebüssuûd¹⁾.

18. Frage: Zeyd wird getötet aufgefunden, und zwar an einem Ort, wo von den zu seinen beiden Seiten gelegenen Dörfern aus die menschliche Stimme gehört werden kann; Zeyds Erben (= Rächer) sagen zu fünf Personen aus einem der beiden genannten Dörfer: „Ihr habt ihn getötet“ und verklagen sie; Amr und Bekr aus dem anderen Dorf bezeugen: „Den Zeyd haben die erwähnten fünf Personen getötet.“ Wird ihre Aussage angenommen?

Antwort: Wenn das Zeugendorf von dem Fundort (der Leiche), insgesamt genommen, weiter entfernt ist als das andere (aus dem die angeblichen Täter stammen), so wird die Aussage angenommen. Wenn die beiden Dörfer aber dem Fundort genau gleichnahe liegen oder gar das Zeugendorf noch näher an dem Fundort liegt als das andere, so wird die Aussage nicht angenommen. — Ebüssuûd²⁾.

3. Die Zimmis³⁾

1. Frage: Folgender Fall⁴⁾: Das Vermögen eines verstorbenen Zimmi ist vom Beamten des Fiskus konfisziert worden. Nun kommt der Erbe (des Verstorbenen) und bringt Zeugen — ebenfalls Zimmis — für seine Erbschaft bei (d.h. daß er erbberechtigt sei); dann wird ja deren Zeugnis nach dem Kıyas

1) Die Aussage der Dorfbewohner wird nicht angenommen; die Aussagen der Fremden (es brauchen nur zwei zu sein) genügen aber zur Verurteilung auf Zahlung des Blutgeldes, nicht auf Vollstreckung der Talio.

2) Die Verantwortlichkeit eines Ortes für Verbrechen in seinem Umkreis, deren Täter unbekannt sind, reicht so weit wie die menschliche Stimme von dem Ort aus reicht, d.h. umgekehrt, bis zu der Entfernung, aus der man Hilferufe hören kann. Innerhalb dieses Umkreises wächst die Verantwortung mit der abnehmenden Entfernung zum Tatort (der normalerweise dem Fundort der Leiche gleichgesetzt wird). Die Einwohner des weiter gelegenen Dorfes können also als Zeugen gegen die Bewohner des näher gelegenen Dorfes auftreten.

3) Arab. = Dimmi. Siehe HWI s. v. Dhimma und Naşārā. — Bergsträsser, S. 43, 45, 61: *dimma*, Obhut, Schutz, in den die Nichtmuhammedaner (die danach *dimmi*, Schutzgenossen, heißen) eintreten, gesichert durch die Gewissensbindung der Muhammedaner. — Das Minderrecht des *Dimmi* zeigt sich in folgendem: er kann kein Zeuge sein, außer in Angelegenheiten von *Dimmis*, auch wenn es sich um Angehörige einer anderen Religion handelt, sowie bei der Heirat eines Muslims mit einer Frau von den *Dimmis*.

Gibb/Bowen, S. 207ff.: *Dimmi* . . . is the term applied, in the vocabulary of the Sacred Law, to the non-Moslem subjects of a Moslem ruler. It is so applied, because their relations with him are held to be regulated by a contract (*dimma*), entered into at the time of the incorporation of the country concerned in the Domain of Islām. Tyan, I, 122ff.

4) Vgl. Horster, S. 91, 3. Frage. — Vgl. dazu auch E. Gräf, Die Geschichte eines Chans in Smyrna, S. 9, Anm. 2 und 3 und S. 15, 17.

nicht zugelassen¹⁾. Nach dem Istihsan²⁾ jedoch wird es zugelassen. Betr. aller Vermögen, die sich unter der Verfügungsgewalt der Beamten des Fiskus befanden, haben die „Vormundschafts-Richter“ so verfahren, entschieden und eine Urkunde ausgestellt. Aber als im Jahre 950/1543 betr. eines Kaufmannes aus Dubrovnik³⁾ (Ragusa) (ein solcher Fall) der Hohen Pforte unterbreitet wurde, ist ein kaiserlicher Befehl folgenden Inhaltes erlassen worden: „Es soll ermittelt werden, ob es einen muslimischen Zeugen gibt.“ Da hieraus eine kaiserliche Erlaubnis zur Anwendung des Istihsan nicht zu entnehmen war, wurde angefragt, ob die Richter auf Grund der Zeugenaussagen (von Zimmis) Recht sprechen können und ob die daraufhin ausgestellten Urkunden gültig seien. Man hat aber solche Urkunden, welche vorgelegt wurden, nicht mit einem Vermerk über ihre Gültigkeit versehen und hat auch auf diesbezügliche Anfragen keine eindeutige Antwort erteilt, sondern gesagt, der zur Anwendung des Istihsan ermächtigte Richter sei zur Annahme berechtigt. Haben nun in einem solchen Fall die Richter die Erlaubnis zur Anwendung des Istihsan?

Antwort: Ja, es kann nach dem Istihsan verfahren werden. Einen muslimischen Zeugen beizubringen, galt nur für den Kaufmann aus Ragusa (speziell). In jenem Prozeß nämlich war deswegen ein muslimischer Zeuge gefordert worden, weil eine Täuschung vorlag⁴⁾. — Ebüssuûd.

2. Frage: Der Zimmi Bekr stellt Eigentumsansprüche an das Pferd, das der Muslim Zeyd an den Zimmi Amr verkauft hat, mit den Worten: „Das Pferd gehört mir!“ Wenn nun zwei Zimmis dies bezeugen, hat dann Bekr das Recht, Amr das Pferd abzunehmen, und ist Amr berechtigt, das Geld von Zeyd zurückzufordern?

Antwort: Nach Ansicht Abu Hanifas und Muhammeds (= Şaibanis) wird die Aussage (der beiden Zimmis) auf keinen Fall angenommen. — Ebüssuûd.

3. Frage: Ein Zimmi ist verstorben, ohne einen Erben zu hinterlassen. Als nun der Beamte des Fiskus das Vermögen einziehen will, erhebt der Zimmi Amr Anspruch darauf mit der Behauptung: „Ich habe es (das Vermögen des Verstorbenen) gekauft“, und bringt dazu einige Zimmizeugen bei; der Beamte des Fiskus ist Muslim: Können die Zeugenaussagen der Zimmis zugelassen werden?

1) Arab. = qiyās, der juristische Analogieschluß. HWI s. v. Kiyās: — „Die Ausbreitung unter den ersten Kalifen, das entstehende theologisch-juristische Denken, diese ganze neue materielle wie geistige Welt ließ ganz neue Fragen auftauchen, deren Lösung sich weder im Kur'an noch in der Sunna fand. Daher sah man sich gezwungen, Entscheidungen zu treffen oder sein Verhalten nach seinem Gutdünken zu regeln.

2) Tyan, II, S. 93: Le istihsan est ce procédé de raisonnement juridique qui permet de sanctionner et légitimer un état de fait contraire aux principes théoriques mais conforme à l'utilité sociale. — Siehe HWI s. v. istihsān.

3) Siehe HeidDoc, S. 131, Dokument 80 und Anm. 4, wo auf Hammer GOR III, 15, verwiesen wird (den Ragusanern wurde durch einen Erlaß von 1521 die Erlaubnis erteilt, in allen osmanischen Häfen Getreide einzukaufen); und EI¹ s. v. Ragusa.

4) Christliche Zeugen hätten offenbar den Sachverhalt falsch dargestellt.

Antwort: Ein muslimischer Zeuge ist nötig beim Prozeß um einen Verkauf, nicht nötig dagegen beim Prozeß um Erbschaft und Testament. — Ahmed.

4. Frage: Genügen Zimmizeugen gegenüber dem Beamten des Fiskus, wenn dieser das Vermögen eines Zimmis beschlagnahmt?

Antwort: Um einen Erbschaftsanspruch zu beweisen, genügt das Zeugnis von Ungläubigen. Aber um eine Schuld zu beweisen, ist das Zeugnis von Muslims nötig. — Ahmed¹⁾.

5. Frage: In seinem Streit mit dem Zimmi Amr gebrauchte der Zimmi Zeyd eine List, damit nicht die Zeugenaussage eines Zimmis gegen ihn angehört wird: Er beauftragt zu seinem Stellvertreter in seinem Prozeß den Muslim Bekr. Wenn nun einige Zimmis gegen Bekr aussagen, kann deren Aussage angenommen werden?

Antwort: Die Aussage eines Ungläubigen gegen den Stellvertreter eines Ungläubigen ist zuzulassen. — Ebüssuûd.

6. Frage: Nach dem Tode des Zimmis Bekr konfisziert der Muslim Amr, Beamter des Fiskus, die Erbschaft des Bekr. Danach kommt ein Zimmi und behauptet, sein Erbe zu sein; er strengt eine Klage an und bringt dazu Zimmizeugen bei: Können deren Aussagen angenommen werden?

Antwort: Ja. Der Fall liegt hier anders als sonst (bei Auseinandersetzungen zwischen Muslims und Nichtmuslims). — Ebüssuûd²⁾.

7. Frage: Zwei Zeugen sagen entsprechend der Versicherung der Muslimin Zeyneb aus, daß die Zimmiye Hind sich vom Unglauben losgesagt habe und zum Islam übergetreten sei. Kann nun von Rechts wegen darauf erkannt werden, daß Hind Muslimin ist?

Antwort: Auf Grund dieser Angaben allein nicht. — Ebüssuûd.

8. Frage: Der Muslim Zeyd hat als Steuereinnahmer aus dem Ernteertrag des Zimmi Amr 10% eingezogen; jedoch leugnet er die Einziehung später. Wenn nun Amr Zimmizeugen beibringt, welche die Abgabe des Zehnten bestätigen, werden diese Aussagen angehört?

Antwort: Nein. — Ebüssuûd.

9. Frage: Eine Streifschar kommt in ein Land der Ungläubigen; einer von den Soldaten mit Namen Amr erbeutet die minderjährige Hind, nimmt sie mit und verkauft sie dann an den Ungläubigen Bekr, der Hind zu seiner Frau macht. Die genannte Hind nun, als Ungläubige unter Ungläubigen (lebend), wird großjährig und bekommt Kinder von Bekr. Halid und Bişr, die an jener Expedition teilgenommen hatten, sagen als Zeugen aus: „Wir wissen nicht, ob Hind zur Zeit ihrer Gefangennahme noch Mutter oder Vater gehabt hat.“ Werden ihre Aussagen angenommen und gehören Hinds Kinder rechtlich zum Islam?

1) Es kommt also darauf an, aus welchem Grunde das Vermögen beschlagnahmt worden war.

2) Dieser Fall scheint nicht wesentlich anders zu sein als Nr. 4.

Antwort: Nein. Da Halid und Bişr sagten: „Wir wissen nicht“, sind ihre Aussagen unnütz. (Die folgenden Ausführungen sind unklar. Ebüssuûd scheint folgendes sagen zu wollen:) Wenn sie (Halid und Bişr) aber aussagen: „Hinds Vater und Mutter befanden sich nicht bei jener Streifschar, weil sie beide (Halid und Bişr) und die nicht aussagenden Teilnehmer der Streifschar nichts davon wissen“, so wird das angenommen und darauf erkannt, daß Hind und ihre Kinder Muslime sind. — Ebüssuûd¹⁾.

10. Frage: Wenn nichtmuslimische Fremde²⁾ mit einem Schutzbrief (Aman) kommen, gegen den Zimmi Amr in einer Sache als Zeugen aussagen und sich in ihren Händen Ausweise von Sr. Majestät dem Padischah des Inhaltes befinden: „Die Zeugenaussagen der nichtmuslimischen Fremden über einen Zimmi mögen angenommen werden“, können dann die Aussagen der erwähnten Leute gegen Amr angenommen werden?

Antwort: Das ist ganz unmöglich³⁾. Sämtliche Schreiber haben jene Bestimmung zwar in ihren Schutzverträgen geschrieben. Es kann aber kein Dekret des Sultans zu etwas Ungesetzlichem erlassen werden. — Ebüssuûd.

11. Frage: Der Zimmi Zeyd erhebt (vor Gericht) gegen Amr, den venezianischen Konsul⁴⁾, einen Rechtsanspruch; dieser leugnet zunächst (Zeyd etwas zu schulden), widerruft dann und erkennt (die Forderung) an. Wenn er nun einige Ungläubige als Zeugen dafür, daß er wahrscheinlich (das Geld) schon zurückgegeben und mit ihm (Zeyd) abgerechnet habe, aus Venedig herbeibringt, die seine Untertanen sind: Können diese zugelassen werden?

Antwort: Nein. Das Zeugnis eines Müstemin⁵⁾ über einen Zimmi wird von keiner Rechtsschule als gesetzmäßig zugelassen. Im Schutzvertrag, den sie besitzen, sind Schreiberfehler (Formulierungsfehler) enthalten. Er ist daher nicht anwendbar. — Ebüssuûd.

12. Frage: Nachdem also in diesem Fall der Richter die erwähnten Zeugen des Amr abgelehnt, dem Zeyd seinen Rechtsanspruch zuerkannt und diesem eine Urkunde darüber ausgestellt hat, später dennoch dieses Urteil widerruft und ein neues Urteil fällt, indem er die Aussagen der Müstemin anhört (und anerkennt): Ist dieses Urteil rechtswirksam?

Antwort: Es ist nichtig. (Der Richter) ist abzusetzen. — Ebüssuûd.

1) Zur Problematik des Falles s. E. Gräf, Jagdbeute, Anm. 257. Hind's Ehe müßte getrennt werden, wenn der Ehemann nicht Muslim würde.

2) Harbi, der nichtmuslimische Fremde; eigentlich: Bewohner des Kriegslandes (im Gegensatz zum Bewohner des Islam-Landes, s. Horster, S. 91, 2. Frage und Anm. 52).

3) Bezzâziyye: „Das Zeugnis des Harbi, mit dem ein Vertrag geschlossen ist, wird für seinesgleichen angenommen, für den Zimmi nicht.“

4) Balyoz = it. bailo: Venezianischer Resident in Konstantinopel.

5) Müstemin = arab. musta'min. Hatschek, S. 14: Jeder Ausländer, auch der Ungläubige, kann in muslimischen Landen zum Musta'min werden, wenn er entweder von der kompetenten islamischen Autorität einen Schutzbrief (amân) erhalten hat und damit ins Land kommt oder als Gesandter eines ausländischen Staates mit einem Beglaubigungsschreiben von anerkannter Autorität einzieht.

4. Die Form juristischer Urkunden

1. Frage: Wenn der Inhalt einer richterlichen Urkunde nicht bestätigt ist, kann dann trotzdem danach verfahren werden?

Antwort: Wenn der Besitzer der Kläger ist, nein. — Ebüssuûd.

2a. Frage: Über den Inhalt einer vierzigjährigen Urkunde besteht ein Streit: Kann die Gegenpartei sagen: „Beweise ihren Inhalt!“

Antwort: Ja, wenn der Kläger die Urkunde in Händen hat.

2b. Frage: Der Inhalt der in Händen des Klägers Zeyd befindlichen Urkunde ist nicht bestätigt; außerdem sind an zwei Stellen Eintragungen von fremder Hand: ist es zulässig, nach der erwähnten Urkunde zu verfahren?

Antwort: Nein, wenn der Inhalt nicht bestätigt ist, auch wenn keine Änderung vorliegt. — Ebüssuûd.

3. Frage: Sind betr. einer richterlichen Urkunde die Zeugen verpflichtet zu wissen, wie der in der Urkunde beschriebene Fall im einzelnen entschieden wurde, oder genügt es, wenn sie sagen: „Der und der Richter hat das Dokument ausgefertigt?“

Antwort: Nein. Sie müssen den Fall kennen. — Ebüssuûd.

4. Frage: Kann man von dem Kläger verlangen, die Richtigkeit des Inhaltes einer Eintragung über einen Vergleich (III: im Register) zu beweisen?

Antwort: Ja. — Ebüssuûd.

5. Frage: Ist die Zeugenaussage des Richters Zeyd nach seiner Absetzung über Eintragungen im Register, die er selbst gemacht hat, zulässig?

Antwort: Eine Aussage über seinen eigenen Urteilsspruch ist nicht zulässig. Wenn aber im Register ein von ihm abgegebenes Anerkenntnis eingetragen ist, so ist seine Aussage über dieses Anerkenntnis zulässig. — Ebüssuûd.

6. Frage: Sind die Zeugen, die über ein Urteil des Richters Zeyd aussagen, verpflichtet, den Namen des Richters und das Datum des Urteilsspruches zu kennen?

Antwort: Es ist nicht nötig, das Datum des Urteils zu kennen; wohl aber, den Namen des Richters zu wissen. Allerdings gibt es auch eine Überlieferung, nach der man das nicht zu wissen braucht. — Ebüssuûd.

7. Frage: Nachdem eine richterliche Urkunde von drei Richtern unterzeichnet ist, kann dann nach ihr von Gesetzes wegen verfahren werden, ohne daß der Inhalt bescheinigt worden ist?

Antwort: Nein. — Ebüssuûd.

8. Frage: Ist eine richterliche Urkunde, die von verschiedenen Schreibern ausgefertigt wurde, rechtsgültig?

Antwort: Wenn (die Richtigkeit) des Inhaltes nicht von unbescholtenen Zeugen bestätigt ist, nein. — Ebüssuûd.

9. Frage: Wenn die im Anhang der Kopie eines Registers, die nach dem Original (oder II: dem Exemplar des Amtsarchivs) gefertigt wurde, aufgeführten Zeugen den Inhalt des Registers bezeugen, kann der Richter dann fordern: „Bringt mir den Zeugen für das Original?“

Antwort: Nein; vorausgesetzt der Inhalt des Registers ist korrekt und die Zeugen unbescholten. — Ebüssuûd.

10. Frage: Wenn der Richter Zeyd auf Grund der Aussagen der Zimmis Amr und Bekr ein Urteil gegen den Zimmi Bişr in einer Sache fällt und darüber eine Urkunde ausfertigt, können dann die Namen der Zimmizeugen im Anhang der Urkunde eingetragen werden?

Antwort: Jawohl. — Ebüssuûd.

5. Die stellvertretenden Zeugen¹⁾

1. Frage: Ist die (stellvertretende) Aussage eines Zeugen für einen anderen Zeugen zulässig?

Antwort: Dies ist nicht zulässig bei Hadd-Strafen und Talio²⁾; wohl aber in den anderen Fällen, wenn der ursprüngliche Zeuge verstorben, krank oder mindestens drei Tagereisen weit entfernt ist. — Ebüssuûd.

2. Frage: Wie soll man nun methodisch verfahren in dem hier erwähnten Problemkreis?

Antwort: Zwei ursprüngliche Zeugen beauftragen zwei stellvertretende Zeugen mit den Worten: „Wir sind Zeugen dafür, daß die und die Person eine so und so hohe Forderung an die und die Person hat; so seid denn Zeugen für unsere Zeugenaussage.“ Die stellvertretenden Zeugen müssen nun sagen: „Wir bezeugen ihre Zeugenaussage“, nachdem sie ausdrücklich die Übertragung seitens der ursprünglichen Zeugen erwähnt haben. Es ist nicht nötig, daß die stellvertretenden Zeugen vier sein müssen. Es genügt, wenn jeder ursprüngliche Zeuge je einen stellvertretenden Zeugen beauftragt. — Ebüssuûd³⁾.

3. Frage: Muß man bei der Übertragung der Zeugenschaft die Namen der Väter und Großväter der ursprünglichen und der stellvertretenden Zeugen kennen?

1) In III heißt das Kapitel: Das indirekte Zeugnis. Vgl. hierzu auch HWI, S. 655.

2) **Talio** (kisas), Widervergeltung. Hartmann, S. 96: Sie ist berechtigt bei vorsätzlicher widerrechtlicher Tötung und bei ebenfalls vorsätzlicher widerrechtlicher Körperverletzung. Für andere Missetaten sind im Koran genaue Strafen festgesetzt, setzt, die **hadd-Strafen**. Es sind Unzucht, Verleumdung betreffs Unzucht, Weintrinken (nicht im Koran festgesetzt), Diebstahl und Straßenraub. Sie gelten mit Ausnahme der Verleumdung als Verletzung von göttlichen Rechten.

3) D.h. A bestimmt a und b; B bestimmt b und a. — Bergsträsser, S. 114: Dabei sind zwei Zeugen über das Zeugnis eines jeden der ursprünglichen Zeugen erforderlich; doch können das jedesmal dieselben Hilfszeugen sein, so daß im ganzen zwei genügen.

Antwort: Es besteht Einmütigkeit darüber, daß man die Namen der Väter kennen soll. — Ebüssuûd.

4. Frage: Ist es zulässig, daß ein Zeuge für einen Zeugen, der sich über drei Tagesreisen entfernt aufhält, stellvertretend aussagt, daß Zeyd gestanden habe: „Ich habe Amr versehentlich getötet?“

Antwort: Jawohl. — Ebüssuûd¹⁾.

5. Frage: Wenn festgestellt wird, daß Zeyd eine falsche Aussage gemacht hat, was hat dann mit ihm zu geschehen?

Antwort: Eine Ermessensstrafe ist erforderlich. — Ebüssuûd.

6. Frage: Zeyd hat vor dem Richter Amr erklärt: „Ich kenne den und den Fall nicht und kann ihn daher nicht bezeugen.“ Dennoch sagt er später als Zeuge in dem erwähnten Fall vor Amr aus. Amr nimmt die Zeugenaussage an und fällt daraufhin das Urteil. Ist sein Urteil rechtswirksam?

Antwort: Jawohl; vorausgesetzt, daß (der Zeuge) ein ganz rechtschaffener, frommer und unbescholtener Mann ist, der sich später (an den Fall) erinnert hat. Wenn es nicht so ist, dann ist das Urteil unwirksam. — Ebüssuûd²⁾.

7. Frage: Kann in unseren Tagen den Zeugen ein Eid auferlegt werden, daß in ihren Zeugenaussagen keine Unwahrheit sei?

Antwort: Der Eid kann nach dem Ermessen des Richters auferlegt werden. Wenn die Zeugen aber den Eid verweigern, so beeinträchtigt das nicht ihre Unbescholtenheit. — Ebüssuûd.

8. Frage: Kann der Richter zu dem Zeugen sagen: „Wenn du schwörst, nehme ich deine Zeugenaussage an; wenn nicht, nehme ich sie nicht an.“?

Antwort: Jawohl. — Ebüssuûd.

9. Frage: Ist es nach dem Gesetz zulässig, daß der Richter ohne Zustimmung des Klägers dem Beschuldigten eine Frist gewähre, damit dieser den Zeugen als aussageunwürdig erweise?

Antwort: Ja, das ist zulässig. — Ahmed.

10. Frage: Zu den Leuten, die bezeugen: „Er (Zeyd) hat dem Amr seine Schulden erlassen“, sagt der erwähnte Zeyd: „Habe ich dem Amr (wirklich) seine Schulden erlassen?“ Darauf bezeugen diese: „Was wissen wir? Es schien damals so, als ob du etwas erließest.“ Der Richter Bekr nimmt letztere Aussage an und erkennt auf die Gültigkeit des Schuldenerlassens: ist das Urteil rechtskräftig?

Antwort: Nein. — Ebüssuûd.

11. Frage: Bei mehreren Leuten findet man einen Getöteten; gegen Zeyd, der zu dieser Gesellschaft gehört, sagen die übrigen (Mitglieder) aus: „Du hast ihn getötet.“ Wird ihre Aussage von Gesetzes wegen angehört?

1) Das widerspricht nicht Nr. 1, weil hier keine Talio fällig werden kann, sondern nur Blutgeld.

2) Kap. 1, Frage 43 (s. oben S. 84) war ein ähnlicher Fall.

Antwort: Sie wird nicht angehört, wenn sie in diesem Streitfall verdächtigt worden sind. Sonst wird sie angehört; dann nämlich, wenn der Gegner (= Erbe des Getöteten) gegen Zeyd (persönlich) klagt (von ihm Blutgeld einklagt). — Ahmed¹⁾.

12. Frage: Folgender Fall: Zeyd schenkt und übergibt seiner Tochter Hind einen Garten, den er zusammen mit den zugehörigen Häusern von Amr gekauft hat. Während Hind über den Garten verfügt, annulliert ihr Bruder Bekr den Kauf(vertrag) mit Amr mit folgender Begründung: „Ich bin der Bevollmächtigte von Hind.“ Dabei gibt er Amr den Kaufvertrag zurück. Darauf legt Amr den genannten Vertrag vor und verlangt von Hind die Häuser zurück. Hind sagt: „Ich weiß nichts von einer Vollmacht“, beauftragt Bişr mit dieser Sache und strengt eine Klage vor dem Scheriatsrichter gegen Amr an. Der Richter wendet sich in der Wiederaufnahmeverhandlung an die Zeugen, die in der genannten Kaufvertragsurkunde verzeichnet sind, und fragt: „Habt ihr Hind persönlich gesehen?“ Die Zeugen antworten: „Wir haben Hind nicht von Angesicht gesehen, wir haben nur eine Stimme hinter einer Mauer gehört, die sagte: ‚Du sollst mein Beauftragter sein.‘ Dabei wissen wir nicht, wen sie beauftragt hat.“ Der Richter sagt: „Ich habe es vernachlässigt, den Zeugen (beim ersten Mal) diese Frage zu stellen“ und fällt nunmehr das Urteil zugunsten von Hind. Wenn Amr nun, während Hind (über die Liegenschaften) wieder verfügt, die obengenannte Originalurkunde vorweist, ist er dann nach dem Gesetz berechtigt, Garten und Häuser der Hind wegzunehmen?

Antwort: Nein, solange Amr nicht tatsächlich nachweisen kann, daß Hind zuvor Bekr mit der Annullierung beauftragt hat. — Ebüssuûd.

13. Frage: In dem vorerwähnten Fall (Frage 12) sagt nun Amr: „Ich habe den Inhalt der erwähnten Urkunde vor dem Kaziasker²⁾ bestätigen und unterfertigen lassen; daß Hind den Bekr für die Annullierung bevollmächtigt hat, gehört zum Inhalt der Urkunde; es braucht also kein neuer Beweis erbracht zu werden“. Dem wird entgegengehalten: Daß Hind in dem erwähnten Dokument den Bekr für die Annullierung bevollmächtigt hat, beruht nicht auf korrekter Klageformulierung und steht nicht fest, vielmehr steht die Bevollmächtigung Bekrs für die Annullierung durch Hind nur durch die Aussage der und der Personen fest. Ist Amr nun gesetzlich berechtigt, Hind den Garten und die Häuser wegzunehmen, solange er nicht den Beweis erbringt, daß Hind den Bekr für die Annullierung bevollmächtigt hat?

Antwort: Wenn Hind jetzt die Bevollmächtigung bestreitet, so muß ein (neuer) Beweis erbracht werden, der besagt: Hind hatte damals den Bekr für die An-

1) Frage 11 gehört eigentlich unter die Qasāma-Fälle (s. oben S. 87, Kap. 2, Frage 15, 16).

2) Hammer Staat, II, S. 373: Kadiasker, Landes- und Heeresrichter. Unter dem Chalifate und in anderen islamitischen Staaten war die oberste Würde der Ulemas nicht der Mufti, sondern der oberste Landesrichter Kadhil-Kudhat, und selbst im osmanischen Reiche schreibt sich dieser Vorrang des Muftis über die Heeresrichter (Kadiasker) erst seit Mohammed II. her, welcher dem Mufti der Hauptstadt zuerst den Vorrang über alle anderen Mufti des Reichs und den Titel eines Scheichs des Islams einräumte. Gibb-Bowen, II, S. 83—89.

nullierung bevollmächtigt. Auch wenn die früheren Zeugen nicht zurücktreten, so werden doch ihre Aussagen grundsätzlich nicht berücksichtigt, weil sie nicht auf korrekter Klageformulierung beruhen. Wenn die frühere Bevollmächtigung nicht jetzt erwiesen wird, gilt weder der Inhalt der Urkunde als feststehend noch kann Amr Häuser und Garten an sich nehmen. — Ebüssuûd¹⁾.

14. Frage: Wenn in dem vorerwähnten Fall (Fragen 12 und 13) Hind bestreitet, den Bekr bevollmächtigt zu haben, kann sie dann zu den Zeugen, die diese Bevollmächtigung bezeugen, sagen: Sie wolle sich mit mehreren ihr ähnlichen Frauen an einem Ort einfinden; jene Zeugen sollten dann kommen und sie (Hind) bezeichnen?

Antwort: Das kann sie. Nachdem vorher Amrs eigene Zeugen seine List offenbart haben, gibt es keine Sicherheit vor seiner Verdrehung (des Tatbestandes). Der Richter muß vollkommene Sorgfalt und die größte Mühe aufwenden, um auf diese und jede mögliche andere Weise die Qualität der Zeugen aufzudecken und ans Licht zu bringen. — Ebüssuûd.

6. Widerruf und falsche Aussage

1. Frage: Wenn Zeyd in einer Gerichtssache Amrs gültig aussagt, dann aber die Aussage mit den Worten: „Ich habe falsch ausgesagt“, widerruft, ist dann die vorhergehende Aussage des Zeyd in dieser Angelegenheit gültig?

Antwort: Wenn der Richter das Urteil noch nicht gesprochen hat, nein. Wenn aber der Streitgegenstand dem Unterlegenen bereits weggenommen und dem Obsiegenden gegeben wurde, so hat Zeyd die Hälfte des Streitgegenstandes zu tragen. — Ebüssuûd.

2. Frage: Zwei Zeugen bezeugen die Verwandtschaft des Bekr mit dem gesunden (er könnte also widersprechen!) Halid; der Richter fällt (dementsprechend) den Spruch über diese Verwandtschaft; später stirbt Halid; nachdem Bekr ihn beerbt hat, nehmen die Zeugen ihre Aussage zurück: Ist hier eine Entschädigung fällig?

Antwort: Wenn sie die Verwandtschaft vor dem Tode (des Erblassers) bezeugen, der mit dieser Aussage Gemeinte (d. i. der Erblasser) dann stirbt, und der, zu dessen Gunsten ausgesagt worden ist, von ihm erbt, die beiden Zeugen dann jedoch widerrufen, so schulden sie keine Entschädigung; denn jener erbte auf Grund des Todes (des Erblassers). — Zayla'î²⁾.

3. Frage: Jemand sagt aus: „Amr hat dem Zeyd die von ihm dem Zeyd geschuldete Summe gezahlt“; demgemäß ergeht das Urteil. Danach sagt er: „Ich habe bei meiner Aussage gelogen.“ Ist dieser Widerruf rechtswirksam?

Antwort: Jawohl; wenn er das vor dem Scheriatgericht sagt, wird das (vorher ergangene) Urteil rechtsunwirksam. — Ebüssuûd.

1) In den Fragen 12 und 13 schwankt der Schreiber zwischen „Haus und Garten“ und „Häuser und Garten“.

2) Jener erbte also nicht auf Grund der Aussage!

4. Frage: Wenn jemand, der als Lügner bekannt ist, aussagt, ohne daß seine Reue offenkundig geworden ist: kann dessen Aussage nach dem Gesetz angenommen werden?

Antwort: Nein, sie wird nicht angenommen. — Şeyh Muhammed.

5. Frage: Folgender Fall: Zeyd und Amr sagen aus, Hind habe ihrem Bruder Halid in einer Sache Vollmacht gegeben. Nach ihrem Zeugnis wird eine Urkunde ausgefertigt. Darauf sagen Zeyd und Amr: „Wir haben Hind von Angesicht nicht gesehen. Halid hat eine Frau herbeigeführt und gesagt: ‚Das ist meine Schwester, sie hat mich zu ihrem Bevollmächtigten gemacht.‘ Auf Grund dessen haben wir ausgesagt, aber Hind kennen wir nicht.“ Wird nun die erwähnte Urkunde für ungültig erklärt, und wird der Geldbetrag, der durch das Urteil festgesetzt war, den erwähnten Zeugen als Schadensersatz auferlegt?

Antwort: Wenn sie eine solche Erklärung abgegeben haben, nachdem Hind die Vollmachterteilung bestritten hat, ist das Urteil nichtig. Eine Entschädigung gibt es nicht. — Ebüssuûd¹⁾.

7. Angleichung

1. Frage: Zeugen sagen aus, daß Zeyd einige seiner Liegenschaften an Amr verkauft und den Preis dafür bekommen hat. Weiterhin haben die Zeugen die genannte Kaufsumme in einem Geldbeutel gesehen. Wenn sie nun wissen, ob es Gold oder Silber (Akçe) ist und wieviel es ist: wird dann ihre Aussage angenommen?

Antwort: Nein. Wenn der Verkäufer jedoch zugibt, den gesamten Betrag erhalten zu haben, so wird diese Aussage zusammen mit der Aussage über seine Anerkennung angenommen. — Ebüssuûd.

2. Frage: Zeyd bringt Zeugen bei, um den Wert des in Amrs Obhut zugrunde gegangenen Pfandes zu beweisen. Müssen diese Zeugen genau bestimmen, welcher Art das Pfand war, wieviel Miskal²⁾ es hatte, wieviel Perlen es enthielt und wieviel der Wert der Steine ausmachte?

Antwort: Wenn die Zeugen unbescholten und fromm sind, nein. — Ebüssuûd.

3. Frage: Zeyd hat in einer Prozeßsache über den eigentlichen Streitfall ausgesagt. Wenn Amr nun über das Eingeständnis (des Beklagten in diesem Streitfall) aussagt, wird dies angenommen?

Antwort: Wenn das Bezeugte zur Gattung der „Reden“³⁾, wie z. B. Kauf und Verkauf, Vollmacht, Bürgschaft, Freilassung von Sklaven und Ehescheidung gehört, so wird das angenommen; nicht jedoch, wenn das Bezeugte zur Gattung der „Handlungen“ gehört, wie z. B. Schlagen, Übernahme des Gekauften und Übergabe des Preises. — Ebüssuûd.

1) Vgl. hierzu Kap. 5, Frage 12, oben S. 95.

2) Miskal: Gewicht für Edelsteine.

3) Juristisch relevante Reden.

4. Frage: Zeyd sagt zu Amr: „Ich habe dir an einem Freitag, dem 15. des Monats Ramadan, 10000.— Akçe gegeben“ und strengt einen Prozeß gegen ihn an. Die Zeugen sagen in der gleichen Weise aus. Wenn nun aber der 15. kein Freitag war, können dann die Aussagen angenommen werden?

Antwort: Wenn die Differenz nur einen Tag beträgt, ja; vorausgesetzt, daß sie (die Zeugen) unbescholten sind. — Ebüssuûd.

5. Frage: Wenn Zeugen in ihrer Aussage eine Frau namens Hayrûnnisa¹⁾ als Zahide bezeichnen, werden diese Aussagen angehört?

Antwort: Nein, sie werden nicht angehört. Wenn es zweifelhaft ist, wird eine solche Aussage nicht angenommen. — Ebüssuûd.

6. Frage: Folgender Fall: Hind ist verstorben, ebenfalls der für die Sicherstellung ihres Vermögens eingesetzte Vormund Zeyd. Halid, der Bruder väterlicherseits der genannten Hind, strengt einen Prozeß zwecks Herausgabe der Erbschaft an. Bişr und Bekr bezeugen die Erbberechtigung des genannten Halid in Gegenwart der Bevollmächtigten der Erben der erwähnten Hind. Darauf erkennt der Richter auf seine Erbberechtigung. Da ein Einspruch wegen Einschränkung seiner Erbberechtigung nicht erfolgt, erhält Halid das ganze Vermögen und nimmt es in Besitz. Darauf kommt Amr und strengt einen Prozeß an mit der Behauptung: „Ich war Hinds Ehemann.“ Wenn nun Bişr und Bekr auch seine Erbberechtigung bezeugen: kann der Richter dann die Aussagen der erwähnten Zeugen (Bişr und Bekr), die zuvor das Anrecht Halids auf das Erbe bezeugt hatten, aber den Erbschaftsanspruch Amrs unerwähnt gelassen hatten, unberücksichtigt lassen?

Antwort: Nein. — Ebüssuûd.

7. Frage: Der Richter Zeyd erklärt die Aussagen einiger Zeugen für rechtlich unzulässig, läßt den Kläger Amr verprügeln und jagt die Zeugen vom Gericht fort. Später nimmt der Vertreter eines anderen Richters die erwähnten Zeugenaussagen an und spricht das Urteil: Ist sein Urteil rechtswirksam?

Antwort: Wenn der erste Richter (die Zeugen) rechtmäßig abgewiesen hat, nein. Wenn es jedoch offenkundig ist, daß er dies zu Unrecht getan hat, ist das Urteil (des zweiten Richters) rechtswirksam. — Ebüssuûd.

8. Frage: Zeyd klagt gegen Amr auf Rückzahlung einer bestimmten Summe Akçe und bringt Beweismittel bei. Einer von den Zeugen sagt aus, der erwähnte Amr habe die genannte Summe anerkannt. Ein anderer sagt aus: „Der erwähnte Zeyd hat in meiner Gegenwart die erwähnten Akçe gegeben, (also) besitzt Amr diesen erwähnten Betrag von Zeyd.“ Werden nach dem Gesetz diese Aussagen angehört?

Antwort: Nein. — Ebüssuûd.

9. Frage: Zeyd klagt gegen Amr auf Rückzahlung von 30000.— Akçe, die Zeugen des Klägers Zeyd bezeugen aber 40000.— Akçe: Wird dies angenommen?

Antwort: Nein. — Ebüssuûd.

1) Hayrûnnisa: das ist Fatima; da dieser Name für unheilvoll galt, wurde er umschrieben.

10. Frage: Müssen die Zeugen den Inhalt einer Urkunde kennen oder genügt es, wenn sie sagen: „Diese Urkunde ist von dem und dem Richter (ausgefertigt)?“

Antwort: (Das erstere) ist nötig. — Ebüssuûd¹⁾.

11. Frage: Wird die Zeugenaussage eines Schwerhörigen über hörbare Vorgänge angenommen?

Antwort: Wenn er vollkommen unbescholten ist, und wenn überdies der Betreffende die Anerkennung mit lauter Stimme aussprach, und selbst der Zeuge bekundet, daß jener die Anerkennung in dieser Weise gemacht hat, ist die Annahme rechtlich zulässig. — Ebüssuûd.

12. Frage: Der Muslim Amr strengt eine Klage (gegen Zeyd) an. Der Muslim Zeyd sagt: „Ich nehme die Aussagen der ungläubigen Zeugen, die der Kläger gegen mich aufgestellt hat, nicht an.“ Wenn nun Bekr, der Stellvertreter des Richters, doch über Zeyd mit der Zeugenaussage der Ungläubigen das Urteil spricht, ist dieses Urteil rechtsgültig?

Antwort: Nein. Es sei denn, daß Zeyd der Vertreter eines Ungläubigen ist, der die Erbschaft eines verstorbenen Ungläubigen beansprucht, nachdem der Beamte des Fiskus das Vermögen beschlagnahmt hat. — Ebüssuûd.

8. Zeugenaussagen nach dem Hörensagen

1. Frage: Wird eine Zeugenaussage nach dem Hörensagen, daß die Verwaltung eines Wakfs den Nachkommen²⁾ vertragsgemäß vorbehalten sei, angenommen?

Antwort: Wenn es nicht allgemein sicher bekannt ist, nein. Es entspricht ja nicht dem Fall, daß sein Ertrag für die Nachkommen ausbedungen ist. — Ebüssuûd.

2. Frage: Ist bei Zeugenaussagen nach dem Hörensagen, daß Amr väterlicher- und mütterlicherseits ein leiblicher Bruder des verstorbenen Zeyd ist, eine Nennung der Namen ihrer Vorfahren nötig?

Antwort: Jawohl, das ist nötig. — Ebüssuûd.

3. Frage: Werden in Ehefragen Zeugenaussagen nach dem Hörensagen angenommen?

Antwort: In unserer Zeit nicht. — Ebüssuûd.

4. Frage: Über einen Acker als Wakf hätten seit 50 Jahren der Imam einer hl. Moschee und ihr Prediger die Verfügungsgewalt gehabt, bezeugen einige zuverlässige Leute und sagen dazu: „Zwar haben wir keine Untersuchung darüber angestellt, aber es ist doch bei uns allgemein bekannt.“ Wird deren Aussage angehört?

Antwort: Nein. In einer derartigen Sache wird eine Zeugenaussage nach dem Hörensagen nicht angenommen. — Ebüssuûd.

1) Vgl. oben S. 92, Frage 3.

2) Vgl. hierzu S. 83, Frage 40 und Anm. 3.

5. Frage: Zeyd, der im Begriffe ist, eine Aussage in einem Prozeß zu machen, sagt als Zeuge: „Ich habe (das und das) von Amr gehört, aber ich habe es nicht gesehen.“ Wird diese Aussage angehört?

Antwort: Nein; das ist keine Zeugenaussage. — Ebüssuûd¹⁾.

6. Frage: Wird eine Zeugenaussage nach dem Hörensagen, daß ein Mühlenanwesen Wakf der und der Zawiya²⁾ sei, angenommen?

Antwort: Wenn der Besitzer der Liegenschaften darüber auf Grund einer gesetzlichen Eigentumsurkunde verfügt, nein. — Ebüssuûd.

7. Frage: Wird eine Zeugenaussage nach dem Hörensagen in der Angelegenheit eines Wakfs angenommen?

Antwort: Wenn es sich um die Errichtung des Wakfs handelt, ja. Wenn der Besitzer aber auf Grund einer gesetzlichen Eigentumsurkunde darüber verfügt, wird jene Zeugenaussage über das Wakf gerichtlich nicht anerkannt. — Ebüssuûd.

8. Frage: Zeyd verfügt über einen Acker, der seit 40, 50 Jahren als öffentliches Wakf verwaltet worden ist. Amr strengt nun einen Prozeß an mit der Behauptung, es sei Familien-Wakf³⁾. Wenn nun zahlreiche Leute nach dem Hörensagen bezeugen, daß es Familien-Wakf sei, werden diese nach dem Gesetz angehört?

Antwort: Ja. — Ebüssuûd.

9. Frage: Welches ist die Mindestzahl in dem erwähnten Fall für „zahlreiche Leute“?

Antwort: Die Mindestzahl ist nicht genau bestimmt. Eine Menge, deren Übereinstimmung in einer Lüge unwahrscheinlich ist, gilt als „zahlreiche Leute“. In dieser Sache aber sind weder „zahlreiche Leute“ noch eine „große Menge“ zur Bedingung gemacht, vorausgesetzt, daß es unbescholtene Leute sind. — Ebüssuûd.

10. Frage: (Nicht übersetzt, da mit Frage 4 übereinstimmend.)

11. Frage: Zeyd sagt: „Ich verfüge seit 50, 60 Jahren über das Objekt als Eigentümer. Es ist mein Eigentum.“ Er verkauft es und übergibt (dem Käufer) darüber eine Urkunde. Dann strengt er einen Prozeß an mit der Behauptung: „Es ist Wakf von meinen Vorfahren.“ Wird dies angehört?

Antwort: Wenn keine Stiftungsurkunde vorhanden ist, nein. — Ebüssuûd.

12. Frage: Ist dabei eine Zeugenaussage nach dem Hörensagen, daß es sich um Wakf handelt, rechtlich zulässig oder ist ein Beweis dafür nötig, daß es

1) Der der Antwort folgende arabische Text wurde ausgelassen, da er nur im Zusammenhang von Durar-Gurar verständlich ist.

2) Zāwiya: Derwischkloster. Vgl. HWI, S. 825; Gibb-Bowen, Vol. I, P. I, 285 n, 326 n; Vol. I, P. II, 186.

3) HWI, S. 788 und 791: Man unterscheidet (sonst) zwei Arten: wakf k̄hairi, speziell religiöse oder gemeinnützige Stiftungen (Moscheen, Brunnen, Medresen . . .) und wakf ahlī oder dhurri, Familienstiftungen, etwa für Kinder und Kinderkinder oder für andere Verwandte. — Die Familienstiftungen sind fast ebenso alt wie die gemeinnützigen.



ein an einen Verwalter übergebenes und gesetzlich eingetragenes unwiderrufliches Wakf ist?

Antwort: Die gesetzliche Eintragung muß durch ein Beweismittel belegt werden. Eine Eintragung kann nicht durch eine Zeugenaussage nach dem Hörensagen erwiesen werden. Der Verkauf eines nicht eingetragenen Wakfs ist gesetzlich (erlaubt). — Ebüssuûd¹⁾.

13. Frage: Mein Sultan! Ist eine Zeugenaussage nach dem Hörensagen über die Errichtung eines Wakfs rechtlich unzulässig?

Antwort: Der Verfügende muß die Stiftungsurkunde darüber anerkennen; dafür, daß es ein Familien-Wakf ist, mag dann das Zeugnis nach dem Hörensagen gelten. — Ebüssuûd.

14. Frage: Über ein Wakf wird 30 Jahre, als für einen besonderen Zweck bestimmt, verfügt. Jetzt legt Amr eine 70jährige Stiftungsurkunde vor. Danach ist das Wakf als für einen anderen Zweck bestimmt registriert. Wenn nun einige Zeugen entsprechend dem Inhalt der Stiftungsurkunde nach dem Hörensagen aussagen, können ihre Aussagen angenommen werden?

Antwort: Zeugenaussagen nach dem Hörensagen über Stiftungsbedingungen werden nicht angenommen. — Ebüssuûd.

Eine andere Antwort: Zeugenaussagen nach dem Hörensagen über Stiftungsurkunden werden nicht angenommen. — Ebüssuûd.

9. Zeugenaussagen über die Abstammung

1. Frage: Wenn nach dem Tode des Zeyd Zeugen aussagen: „Wir kennen Amr, den Sohn Zeyds“: wird diese Aussage angenommen?

Antwort: Die Zeugenaussage muß lauten: „Er ist sein Sohn.“ — Ebüssuûd.

2. Frage: Wenn nach dem Tode Zeyds Amr einen klaren Beweis dafür erbringt, daß er väterlicher- und mütterlicherseits sein Bruder ist, wird dies angenommen?

Antwort: Wenn sie aus ganz genauer Kenntnis bezeugen, daß sie leibliche Brüder von beiden Elternteilen sind, genügt dies. Ihre Großeltern brauchen (die Zeugen) nicht zu kennen. — Ebüssuûd.

3. Frage: Wenn Zeyd und Amr aussagen: „Hind ist die Tochter von Bişr, dem Enkelsohn von Bekr“, wird dies angenommen?

Antwort: Nein. — Ebüssuûd.

4. Frage: Zeyd hat im Alter von 80 Jahren gesagt: „Amr ist mein Sohn“ und fest darauf bestanden. Dann ist er gestorben. Eine Anzahl Leute sagen ebenfalls aus: „Wir haben dies von unseren Vätern gehört“: Ist damit die Verwandtschaft erwiesen?

1) Vgl. Hammer Staat, S. 247 und 248.

Antwort: Wenn diese Leute aussagen, wer Amr und wer der Vater seines Vaters und dessen Vater ist, dann brauchen die Zeugen sie nicht gesehen oder gekannt zu haben. Wenn sie jedoch nur sagen: „So haben wir gehört“, so steht es nicht fest. Wenn nun gemäß dieser Anerkenntnis (des 80 jährigen) überhaupt kein bekannter Erbe von ihm existiert, erhebt der Fiskus Einspruch und zieht Zeyds Hinterlassenschaft ein. — Ebüssuûd.

5. Frage: Ein Greis ist da, der den Urahn in der Abstammung bezeugen kann. Wenn er nun nicht imstande ist, zum Gericht zu gehen, kann die diesbezügliche Aussage, die in seiner Vertretung gemacht wird, angenommen werden?

Antwort: Ja¹⁾. — Ebüssuûd.

1) S. oben 5, 1., S. 93.



III

Die Vollmacht

1. Die Vollmacht

1. Frage¹⁾: Gilt Hind noch als „muhaddere“²⁾, wenn sie ins öffentliche Bad, zu Hochzeitsfeierlichkeiten oder in ein anderes Stadtviertel geht?

Antwort: Wenn sie mit ihrem Gefolge geht, ja. — Ebüssuûd.

2. Frage: Gilt Hind noch als „muhaddere“, wenn sie ins öffentliche Bad geht, auf die Dörfer und zu (sonstigen Vergnügens-) Ausflügen?

Antwort: Wenn sie mit Würde und Anstand, in Begleitung ihrer Dienerschaft und ihres Gefolges ausgeht, ja. — Ebüssuûd.

3. Frage: Gilt die Dorfbewohnerin Hind noch als „muhaddere“, wenn sie ihre Arbeiten selbst besorgt und (z. B.) Wasser vom Brunnen holt?

Antwort: Nein. — Ebüssuûd.

4. Frage: Kann Zeyd in seinem Prozeß gegen Amr ohne gesetzlichen Entschuldigungsgrund einen Vertreter bestellen, indem er sagt: „Ich bin ein Mann von Rang (ein vornehmer Mann)?“

Antwort: Wenn es sich tatsächlich so verhält, so ist das ein Entschuldigungsgrund. — Ebüssuûd³⁾.

5. Frage: Wenn die nicht als „muhaddere“ geltende Hind in ihrem Prozeß gegen Zeyd Amr zu ihrem bevollmächtigten Vertreter bestimmt, ist Zeyd dann berechtigt, diese Vollmacht nicht zu akzeptieren?

1) Frage 1—5 gehören sachlich zusammen. Sie beruhen auf folgenden Bedingungen der „wakāla“: Der Prozeßgegner muß zustimmen, daß die Gegenpartei einen „Vekil“ bestellt, außer in den Fällen, wo der Mandant krank, verreist usw. ist. Dem letzteren Personenkreis wird die „muhaddere“ zugerechnet (1, 2, 3, 5). Gilt auch der gesellschaftliche Standesunterschied als Anlaß, der Genehmigung der Gegenpartei nicht zu bedürfen?

2) Muhaddere: Dies ist eine Frau, die nicht selber Rechtsgeschäfte mit Männern erledigt, also durchweg eine vornehme Dame, ursprünglich die ausschließlich in ihren Frauengemächern lebende Frau. Sie braucht auch nicht als Zeugin vor Gericht zu erscheinen. **Belege:** Kāsānī VI, 22 „muḥaddara mastūra; Mağma' II, 166, 175; Durar II, 282 unten; FatHind III, 525, 615, 616; Qāḍihān III, 7 Rand; Mu'in 74. — Die Frau, die selbständig ihre Geschäfte erledigt, heißt „barza“. In 1—3 soll geklärt werden, wann eine Frau noch als „muhaddere“ zu gelten hat.

3) In Ms. III lautet die Antwort: Ja, auch wenn sie (femin.!) nicht entschuldigt ist. Demnach wäre in der Frage von einer Frau die Rede gewesen, was nach dem Zusammenhang besser paßt.

Antwort: Ja, da sie (Hind) ja keinen (gesetzlichen) Entschuldigungsgrund (für sich) hat. — Ebüssuûd.

6. Frage¹⁾: In Durar-Gurar steht folgender Fall. Wenn jemand sagt: „Jedesmal, wenn ich dich absetze, bist du dennoch mein Bevollmächtigter“, so wäre dieser nicht absetzbar; sondern er bliebe Bevollmächtigter auch jedesmal, wenn er abgesetzt würde. Denn das Wort „kullamâ“ (jedesmal, wenn) bezeichnet alle Handlungen (ohne Einschränkung). Wenn er ihn wirklich absetzen will, so muß er diesbezüglich sprechen: „Ich kündige die bedingte Vollmacht und entbinde dich von der Vollmacht, deren Bedingung bereits erfüllt ist.“ Ist diese Entscheidung verlässlich?

Antwort: Die Absetzung in diesem Falle beruht auf der Lehre des Imams Abū Yūsuf. Die Entbindung von der bedingten Vollmacht vor Erfüllung der Bedingung (kabla vücuti şart) ist nicht rechtsgültig, die Zurücknahme (Widerruf) jedoch ist gültig. Dies ist die von Muḥ. b. Salama gewählte Meinung. Nach der Lehre des Imam Mohammed (= Šaibānī) ist die Entbindung von der bedingten Vollmacht vor Erfüllung der Bedingung rechtsgültig. Die (Möglichkeit der — den Ausweg der) Rücknahme zu erwähnen, ist also nicht erforderlich. Dies ist die von Naşir b. Yaḥyā gewählte Meinung. Das Fetwa hat sich auf die Lehre des Imams Mohammed zu gründen. Die von verschiedenen Scheichs gewählte Meinung ist die, daß man sagen müsse: „Ich entbinde dich so, wie ich dich bevollmächtigt habe.“ Nach der von dem Imam Şemsüleimme as-Sarahsī gewählten eindeutigen Ansicht muß es heißen: „Ich entbinde dich von dieser Vollmacht.“ — Ebüssuûd.

7. Frage²⁾: Folgender Fall: Zeyd ernennt Bekr zum Bevollmächtigten lediglich in bezug auf den Verkauf seines Sklaven Amr. Bekr verkauft Amr an Bişr. Danach gibt ihn dieser zwangsweise Bekr zurück mit der Behauptung: „Amr hatte bereits vor dem Verkauf einen Fehler.“ Amr stirbt nun, während er bei Bekr ist. Kann Bişr sein Geld von Zeyd zurückverlangen?

Antwort: Nein. Denn in dem Prozeß über die Rückgabe wegen Mängelrüge ist Bekr der gesetzliche Prozeßgegner; der vollbemächtigte Vertreter gilt hinsichtlich der aus dem Verträge entspringenden Rechtsansprüche als ursprünglicher (Gegner), also braucht ihn der Mandant in dieser Hinsicht nicht (besonders) zu bevollmächtigen. Ja, selbst wenn Zeyd ausdrücklich zu Bekr sagte: „Ich bevollmächtige dich hiermit lediglich für den Verkauf von Amr, dagegen nicht für einen Prozeß um die aus dem Verkauf entspringenden

1) Die Fragen 6 und 10 (letztere ist nur eine Zitatensammlung und nicht übersetzt) befassen sich mit der Möglichkeit, eine unbefristete und unbeschränkte Vollmacht für einen bestimmten Fall zu widerrufen, ohne daß sie für künftige Fälle außer Kraft gesetzt wird, und mit dem endgültigen Entzug einer solchen Vollmacht. Die aufgeführten Formeln sollen nicht nur eine völlige Entmündigung des Mandanten verhindern, sondern auch eine unzulässige Irreführung der etwaigen Prozeßgegner ausschließen. Siehe auch Anm. zu Frage 9. — Der Umfang einer Vollmacht und ihre Erteilung, den die anderen Fetwasammlungen ausführlich behandeln, scheint Ebüssuûd nicht zu interessieren.

2) Siehe hierzu G. Wiedensohler: Mängel beim Kauf nach islamischem Recht (Jur. Diss. Bonn 1959), Bonn 1960, S. 58ff. (§§ 37 u. 38).

Rechtsansprüche“, so wäre das nichtig. Bişr kann also über die Rückgabe wegen Mängelrüge nicht gegen Zeyd klagen; sein Gegner ist Bekr. Wenn er aber Amr dem Bekr gewaltsam zurückgibt, ohne daß der Mangel bewiesen ist und ohne richterliches Urteil und ohne daß Bekr den Mangel anerkannt hat, und dann den früheren (d.h. angeblich vor dem Verkauf bestehenden verschwiegenen) Mangel Amrs nicht beweisen kann, so erhält er überhaupt nichts; wenn er ihn aber beweist, so tritt er auf Grund des Mangels (vom Verkauf) zurück (und erhält seine bisherigen Unkosten ersetzt). — Ebüssuûd.

8. Frage¹⁾: Folgender Fall: Hind ernennt Zeyd zu ihrem Bevollmächtigten mit der Abmachung: „Verheirate mich mit wem du willst. Sooft ich dich (von der Vollmacht) entbinde, bist du nicht (tatsächlich) entbunden, sondern du bleibst mein Bevollmächtigter.“ Zeyd verheiratet sie, während er sich in einer anderen Provinz aufhält, an Amr. Aber Hind versagt jetzt ihre Zustimmung dazu und sagt: „Ich habe dich (bereits vor dem Ehevertrag) von der Vollmacht entbunden.“ Indessen hat Zeyd seine Absetzung nicht erfahren. Ist die derart geschlossene Ehe gesetzlich gültig?

Antwort: Sie ist gültig. — Scheich Mohammed.

9. Frage²⁾: Folgender Fall zu dieser Detailfrage: Hind hat ihrem Gatten Zeyd, der ihr bevollmächtigter Vertreter war, in der Verhandlung vor dem Richter Amr (d.h. während der Gerichtssitzung) die Vollmacht entzogen. Danach noch hat Amr (trotzdem) die Zeugen ihres Prozeßgegners, die in Zeyds Gegenwart aussagten, angehört und ein Urteil gesprochen. Ist sein Urteil rechtskräftig?

Antwort: Ja. Denn wenn die Absetzung nur deshalb erfolgte, um der Gegenpartei zu schaden, ist er nicht abgesetzt. — Ebüssuûd.

2. Rechte und Pflichten des Bevollmächtigten wegen seines Mandats

1. Frage: Wenn Bekr, dem Zeyd Vollmacht für den Verkauf des Sklaven Amr gegeben hat, beim Verkauf einen Preis für Amr aushandelt, ist dies dann bindend?

Antwort: Ja. Nach dem Vertragsrecht ist der Bevollmächtigte der Hauptkontrahent. Aber er zahlt an den Auftraggeber. — Ebüssuûd.

2. Frage: Hat Zeyd die Möglichkeit, den durch seinen Generalbevollmächtigten namens Amr getätigten Verkauf oder Kauf zu annullieren?

1) Der Fall beruht auf der Regelung, daß die Vollmacht erst dann erlischt, nachdem der Bevollmächtigte den Widerruf erfahren hat. Durar II, 293 unten.

2) Der Widerruf der Vollmacht während der Gerichtsverhandlung kann bezwecken, den Prozeß zu verschleppen, weil nicht in Abwesenheit einer Partei verhandelt werden kann, oder um die Gegenpartei zu irritieren. Diese Tricks werden durch die gefällte Entscheidung unterbunden. Vgl. Durar-Gurar II, 282 unten; Qāḍihān III, 12 Rand, 2, 8ff.

Antwort: Falls er ihn für Verkauf und Kauf zum Bevollmächtigten ernannt hat und jener sich keines übermäßigen Betrugs schuldig macht, nein. — Ebüssuûd¹⁾.

3. Frage: Wenn Amr auf Anordnung und mit dem Geld von Zeyd nach Ägypten reist, für Zeyd einen Sklaven kauft, aber nicht zurückkehrt, sondern mit dem Sklaven eine andere Provinz aufsucht, wo der Sklave stirbt, ist er dann schadenersatzpflichtig²⁾?

Antwort: Nein, wenn es ihm erlaubt war, auch eine andere Provinz aufzusuchen. — Ebüssuûd.

4. Frage: Amr, Bevollmächtigter von Zeyd, verleiht eine bestimmte Geldsumme von Zeyd an Halid. Bişr übernimmt die Bürgschaft. Nachher verschwinden der Schuldner und sein Bürge. Kann Zeyd sich nun an dem Bevollmächtigten (Amr) schadlos halten?

Antwort: Ja, das kann er, falls der Bevollmächtigte das Geld nicht mit Zeyds Erlaubnis verliehen hat. — Ebüssuûd.

5. Frage: Zeyds Bevollmächtigter ist für die Liegenschaftsverwaltung und die Eintreibung der Ernte bestellt. Kann er auch Bevollmächtigter vor Gericht sein, wenn ein anderer erscheint und Anspruch auf den Besitz erhebt?

Antwort: Nein. — Ebüssuûd.

6. Frage: Wenn Amr, Bevollmächtigter des Zeyd für den Verkauf seiner Waren, diese an Bekr verkauft, obwohl er weiß, daß dieser zahlungsunfähig ist, ist er dann verpflichtet, Zeyd Schadenersatz zu leisten?

Antwort: Ja. — Ebüssuûd.

7. Frage: Zeyd, einer von den Sklaven des Padischah, will nach Mekka abreisen und gibt Amr in Gegenwart einer größeren Anzahl von Leuten³⁾ 350 Florin⁴⁾ mit den Worten: „Wenn ich sterbe, soll dies eine fromme Stiftung (Wakf) sein“, und er gibt genau an, wie das Geld ausgegeben werden soll. Nach der Abreise stirbt Zeyd dort (in Mekka). Seine Majestät, der Padischah, dem die Sache vorgetragen wird, erklärt: „Ich erkenne die Stiftung an.“ Aber als die Ausgaben für den bestimmten Verwendungszweck gemacht werden sollen, erklärt Bekr, der Verwalter (Beamte) des Fiskus: „Mir steht das Recht zu, die erwähnten Florin zu vereinnahmen.“ Ist er dazu nach dem Gesetz berechtigt?

Antwort: Damit hat er überhaupt nichts zu tun. — Ebüssuûd.

8. Frage: Der erwähnte Zeyd sagt ebenfalls in einem Wakf-Fall zu Amr: „Kaufe mir für 150 Florin⁴⁾ von jenem Geld das und das Haus, es soll Wakf

1) Vgl. zu „übermäßiger Betrug“: Pauly-Wissowa, s. v. dolus malus (böswillige Täuschung) und culpa.

2) Vgl. Qāḍihān III, 39 Rand Mitte.

3) Gemeint sind Leute, die geeignet sind, als Zeugen zu dienen.

4) Goldmünze (Gulden), im 13. Jhdt. in Florenz geprägt, mit einer Blume auf der Rückseite (daher der Name; it. fiorino). Vgl. Gibb-Bowen, Vol. I, P. II, 50 und 58.

sein.“ Amr kauft dieses Haus auch, läßt es aber auf seinen Namen eintragen. Darauf stirbt Amr. Rechtschaffene Zeugen jedoch erklären (wahrheitsgemäß), daß das Haus von dem Geld des Zeyd gekauft wurde. Ist es nun nach dem Gesetz nötig, daß das Haus dem Bişr, dem gesetzlichen Testamentsvollstrecker des Amr, zugunsten der Stiftung des Zeyd entzogen wird?

Antwort: Ja; wenn der für den Kauf einer bestimmten Sache Bevollmächtigte diese Sache für sich kauft, gelangt sie auch in diesem Falle ins Eigentum des Mandanten, außer wenn für die Zeit des Kaufs ein (gültiges) Zeugnis vorliegt, daß er (die Sache) nicht mit Goldwährung¹⁾, sondern mit eigenem Geld anderer Währung gekauft habe. — Ebüssuûd.

3. Der Generalbevollmächtigte

1. Frage: Wenn Amr, der Generalbevollmächtigte des abwesenden Zeyd, eine gewisse Summe Geldes von sich (aus seinem eigenen Vermögen für diesen) ausgibt, kann er dann, wenn er schwört, (diese Summe) nach dem Tode des Zeyd aus dessen Nachlaß zurückerhalten?

Antwort: Er muß die Erlaubnis für die Geldausgaben gehabt haben, und der Betrag muß genau bewiesen sein. — Ebüssuûd.

2. Frage: Wenn Zeyd, Hinds Ehegatte, auf deren Anordnung von seinem Geld ihr Haus reparieren läßt, kann er dann die Kosten dafür von Hind beanspruchen?

Antwort: Ja, wenn er den Betrag der Kosten nachweist. — Ebüssuûd.

3. Frage: Nachdem Zeyd seiner Mutter Hind absolute (allgemeine) Vollmacht gegeben hat, ist er verschwunden. Nun kommt Amr und sagt: „Ich habe berechnete Forderungen an Zeyd.“ Kann er mit Erfolg diese Forderungen erheben?

Antwort: Wenn sie Bevollmächtigte ist und zugleich die Bürgschaft (Haftung) übernommen hat, ja. — Ebüssuûd.

4. Frage: Nachdem Zeyd seiner Mutter Hind absolute Vollmacht gegeben hat, verschwindet er mit Unterbrechungen, wobei eine Periode länger als drei Jahre dauert. Kann Amr nun mit Erfolg seine Rechtsansprüche gegen Zeyd von Hind eintreiben, indem er ihr die Beweisstücke vorlegt?

Antwort: Nein, das kann er nicht, wenn sie nicht zum Prozeßbevollmächtigten ernannt ist. Eine allgemeine Vollmacht allein nützt nichts. — Ebüssuûd.

5. Frage: Wenn Zeyd, der Generalbevollmächtigte der Hind, krank wird, kann er dann Amr für eine Sache, die Hind betrifft, bevollmächtigen?

Antwort: Ja, wenn er die Erlaubnis dazu hat. — Ebüssuûd.

6. Frage: Zeyd verkauft in seiner Eigenschaft als Generalbevollmächtigter des Amr einige von dessen Waren auf Kredit an Bekr. Bekr aber verschwindet,

1) Die 150 Florin sind hier gemeint.

und die Zahlung bleibt aus. Ist Amr nun gesetzlich verpflichtet, Zeyd für den Verlust zu entschädigen¹⁾?

Antwort: Wenn er den Verkauf mit (Zeyds) Erlaubnis getätigt hat, nein. — Ebüssuûd.

7. Frage: Hind hat ihrem Ehemann Zeyd Vollmacht für den Verkauf einiger ihrer Rinder gegen bar gegeben. Zeyd hat die Rinder auf Kredit verkauft. Kann Hind diesen Verkauf ablehnen?

Antwort: Ja. — Ebüssuûd.

8. Frage: Zeyd ist der Verwalter des Amr. Alle Geräte (Instrumente, Werkzeuge) sind jedoch verkommen. Noch zu Lebzeiten Amrs erhält er von mehreren Leuten 20 Akçe aus einem Wakf (des Amr?), bringt und übergibt sie dem Amr. Nach dem Tode Amrs verlangt sein Sohn dafür den Beweis, indem er sagt: „Beweise, daß du meinem Vater das Geld gegeben hast!“ Können die Abmachungen zwischen Zeyd und Amr durch einen Eid bestätigt werden?

Antwort: In diesem Fall ist ein Beweis erforderlich. Die Rechtslage ist anders als zu Lebzeiten des Mandanten. — Ahmed.

9. Frage: Zeyd sagt, während er sich guter Gesundheit erfreut, zu Amr: „Ich habe hiermit die Intention gefaßt, von meinem Vermögen 100 Florin für die Rezitation des Korans in Medina zu bestimmen. Ich werde dir das Geld übergeben, du sollst auch mein Bevollmächtigter sein. Geh zu den Pilgerführern in Medina, rezitiere dort einen Teil (des Korans) selbst und laß den anderen Teil rezitieren.“ Zeyd stirbt jedoch, bevor er die 100 Florin ausgehändigt hat. Kann Amr nach dem Gesetz die genannten Florin der Hinterlassenschaft des Zeyd entnehmen?

Antwort: Mit der Formel: „Du sollst mein Bevollmächtigter sein“ allein ist das nicht möglich. Denn das Mandat erlischt mit dem Tode des Zeyd. Wenn er gesagt hätte: „Nimm es nach meinem Tode“, wäre es möglich, vorausgesetzt, daß das Drittel es erlaubte²⁾. — Ebüssuûd.

4. Die Priorität

1. Frage: Zeyd hat Amr mit dem Verkauf eines Grundeigentums, das in einem anderen Land gelegen ist, für 8000,— Akçe beauftragt. Amr verkauft das genannte Eigentum (Haus) für 6000,—. Darüber entsteht ein Streit zwischen den beiden. Zeyd beweist, daß er Auftrag für 8000,— gegeben hat, während Amr nur beweist, allgemein (mit dem Verkauf) beauftragt worden zu sein. Wessen Beweis ist nun vorzuziehen?

Antwort: Zeyds Beweis ist vorzuziehen. — Ebüssuûd.

2. Frage: Wenn in diesem Fall keiner von beiden ein Beweismittel hat, nach wessen Eid wird dann rechtlich verfahren?

1) Vgl. Qāḍihān III, 23 Rand.

2) D.h. daß Zeyds Legate nicht $\frac{1}{3}$ seines Vermögens übersteigen. Vgl. zu Frage 9 Qāḍihān III, 17 Rand oben.

Antwort: Es wird nach Zeyds beeideter Aussage: „Ich habe nicht erlaubt, unter 8000,— zu verkaufen“, verfahren. — Ebüssuûd.

3. Frage: Hind übergibt Zeyneb eine Sklavin, damit sie diese für 8000,— Akçe verkaufe. Zeyneb nimmt die Sklavin mit in eine andere Provinz und verkauft sie dort für einen geringeren Preis. Steht Hind in bezug auf den Wert der Sklavin eine Entschädigung seitens der Zeyneb zu?

Antwort: Wenn die Sklavin nicht mehr aufzufinden ist, ja. Wenn sie wiedergefunden wird, übernimmt Hind sie selbst wieder. — Ebüssuûd.

4. Frage: Der Richter gewährt dem Kläger eine Frist, um seine Zeugen beizubringen, und sagt zu ihm: „Wenn du zu dem festgesetzten Termin nicht kommst, werde ich einen Stellvertreter für dich bestellen, vor ihm die Zeugen anhören und das Urteil sprechen.“ Der Kläger kommt nicht, der Richter bestimmt einen Vertreter, verhört die Zeugen und spricht das Urteil. Ist sein Urteil gültig?

Antwort: Ja. — Ahmed.

5. Frage: Hind gibt ihrem Sohn Zeyd Vollmacht für den Verkauf ihres eigenen Hauses an Amr. Die Vollmachterteilung wird vor Gericht durch das Zeugnis des Bişr und des Halid bestätigt. Der erwähnte Zeyd seinerseits stellt ein Dokument aus, das bestätigt, daß er im Auftrage das Haus an Amr verkauft, den Preis dafür in Empfang genommen hat, und daß das verkaufte Objekt in Besitz genommen wurde. Danach erhält die erwähnte Hind die Erlaubnis, im Hause zu bleiben. Nachdem Hind dort einige Zeit gewohnt hat, will Amr sie hinaussetzen. Kann sie dann sagen: „Ich hatte Zeyd Vollmacht für den Verkauf des Hauses gegeben. Dies soll von Bişr und Halid bezeugt werden.“¹⁾ Oder genügt der Inhalt des Dokuments zur Bestätigung?

Antwort: Wenn die Zeugenaussagen des Bişr und des Halid nicht als Grundlage für einen Prozeß um die Abgabe des Erlöses (aus dem Verkauf) oder um die Übergabe des Verkaufsgegenstandes dienen sollten, genügt es nicht. Es muß jetzt die Vollmacht selbst bezeugt werden. Wenn aber festgestellt wird, daß Hind bei Amr eine Anleihe aufgenommen hat, wird ihr etwaiges Leugnen der Vollmachterteilung nicht angehört. — Ebüssuûd.

6. Frage: Zeyd, der in Schulden steckt, beauftragt Bişr mit dem Verkauf seines Hauses zu einem festen Preis und der Regelung seiner Schulden aus dem Erlös gegenüber Amr und Bekr. Bişr verkauft dieses Haus auch zum festgesetzten Preis, bezahlt aber nur die fälligen Schulden an Amr. Kann nun Bekr mit der Begründung, der Verkaufspreis müsse höher sein, Bişrs Verkauf annullieren, das Haus zu einem höheren Preis verkaufen und dann sein Guthaben aus dem Erlös entnehmen?

Antwort: (Erst) muß der erste Kaufvertrag annulliert werden. Zeyd kann aber das Haus zu einem ihm genehmen Preis verkaufen lassen — Ebüssuûd.

1) Es muß sinngemäß heißen: Kann er dann sagen: „Du hattest Zeyd Vollmacht für den Verkauf des Hauses gegeben. Dies soll . . .“

7. Frage: Kann Zeyd in einem solchen Fall zu dem Zeitpunkt, wo er (wieder) Besitz von seinen Häusern nimmt, von dem Käufer eine der normalen Miete entsprechende Vergütung nehmen?

Antwort: Wenn wegen der Nutzung nichts bestimmt wurde, nein. — Ebüssuûd.

8. Frage: Zeyd beweist in dieser Sache gegenüber dem Käufer, daß er, als er von dem Verkauf Kenntnis genommen hat, erklärt hat: „Ich habe hiermit den durch Bişr getätigten Verkauf annulliert. Verschwende keinen Piaster an dem Haus.“ Wenn der Käufer danach dennoch Ausbesserungen vorgenommen hat, kann er dann die Kosten dafür von Zeyd zurückverlangen?

Antwort: Nein. — Ebüssuûd.

9. Frage: Zeyd übergibt seinen Weinberg seinem Gläubiger Amr mit den Worten: „Verkaufe ihn da und da samt seiner Pachtgebühr, halte von dem Erlös die Summe zurück, die ich dir schulde, und gib mir den Rest.“ Amr verkauft diesen Weinberg. Während er das Geld bringen will, geht es ihm unterwegs mit seiner Börse verloren. Kann er für die geschuldete Summe Geld von Zeyd verlangen, wenn die Schuld nicht beglichen ist?

Antwort: Ja. Aber er kann nicht die ganze geschuldete Summe nehmen. Wenn der Verkaufserlös des Weinberges zur Begleichung der Schuld zu wenig war, bekommt er den Differenzbetrag. — Ebüssuûd.

10. Frage: Zeyd übergibt Amr Kleidungsstücke mit den Worten: „Bringe sie in die und die Stadt und verkaufe sie!“ Amr bringt sie zusammen mit seinen eigenen auf das Schiff von Bekr. Als er krank wird, sagt er (Amr): „Ich kann nicht reisen“ und verlangt die Sachen von Bekr zurück. Dieser weigert sich, sie herauszugeben, sondern nimmt sie mit und fährt ab. Das Schiff jedoch geht unter, und damit gehen die Sachen von Zeyd und Amr verloren. Kann Zeyd jetzt Schadensersatz von Amr verlangen?

Antwort: Schadensersatz hat Bekr zu leisten. — Ebüssuûd.

11. Frage: Hind bevollmächtigt Zeyd mit dem Verkauf von Liegenschaften und der Einziehung des Erlöses. Amr, Hinds Ehemann, und sein Sohn Bekr bezeugen die Vollmachterteilung an Zeyd. Können die Zeugenaussagen von Amr und Bekr nach dem Gesetz angenommen werden?

Antwort: Wenn Hind Klägerin (gegen Zeyd) ist, nein. Sonst ja. — Ebüssuûd.

5. Der Bote

1. Frage: Amr ist Stellvertreter des Wakf-Verwalters Zeyd. Er gibt Bekr 1000,— Akçe mit den Worten: „Bringe diese zu Zeyd!“ Bekr übergibt die 1000,— Akçe Zeyd, der einige Zeit später stirbt. Als seine Erben das Geld von Amr fordern, antwortet dieser: „Ich habe es doch durch Bekr überbringen lassen.“ Als man Bekr fragt, antwortet dieser: „Ich habe es gebracht und

übergeben.“ Wenn er darauf einen Eid leistet, gilt dieser nach dem Gesetz als Beweis?

Antwort: Mit Bezug auf die Übergabe des Geldes an Zeyd gilt er nicht. Jedoch, was die Tatsache betrifft, daß er an Amr keine Entschädigung zahlt, ist er gültig. — Ebüssuûd.

2. Frage: Zeyd sagt zu Amr: „Geh und bring dem Bekr diese Summe Florin, damit er meine Angelegenheiten regle.“ Amr geht dorthin und übergibt die Anzahl Florin; Zeyds Angelegenheiten werden damit geregelt. Später jedoch verlangt Zeyd die Florin von Amr zurück. Amr schwört: „Die Florin habe ich demjenigen übergeben, zu dem du mich damit geschickt hast. Ich habe sie nicht mehr.“ Kann er damit der Forderung des Zeyd entgehen?

Antwort: Ja, falls Amr der Bote des Zeyd war. — Ebüssuûd.



Wenn wir die Ergebnisse der Arbeit unter einem nicht nur juristischen Gesichtspunkt betrachten, so sind drei Punkte hervorzuheben.

Wir verweisen zunächst auf die erbitterten Worte gegen die Ehl-i örf (S. 78, Frage 10), aber auch auf die pflichtvergessenen und unwissenden Richter (S. 30, Frage 15), die nach gesetzwidrigem Usus verfahren. Wer mit ihnen als Zeuge in einem Rechtsfall paktiert, verliert seine Unbescholtenheit (S. 34, Frage 10). Die erpresserischen Versuche von Richtern, die Heirat von gebührenpflichtigen Eheerlaubnissen abhängig zu machen, werden verdammt²⁾. Hierher gehört auch, daß möglichst zu vermeiden ist, die Ämter des Imam und des stellvertretenden Richters (Naib) miteinander zu verbinden, weil dieser mit tausend umur-i örfiye-Angelegenheiten der Verwaltung zu tun hat (S. 20, Frage 6)³⁾.

Wesentlicher ist die Ablehnung der Riten der Derwischorden, wie sie aus den Fragen 20—22 auf Seite 79f. hervorgeht. Dabei handelt es sich um den Tanz, d.h. um den Ritus des Ordens der Mevleviye, der dank seines Gründers in besonderem Ansehen stand. Der Gegensatz nicht nur von Orthodoxie zu den Orden, sondern auch zu der Mystik schlechthin ist uralt und hat bis zum Verbot der Orden durch Mustafa Kemal Atatürk bestanden, wenn er auch nicht immer zutage getreten ist. Zwei Generationen nach der Zeit der Abfassung unserer Fetwas kam es zu offenem Kampf zwischen Vertretern der beiden religiösen Richtungen⁴⁾. So wird die Animosität der Muftis gegen die Mevlevi verständlich.

Besonders merkwürdig sind die Fälle, in denen die Scheria mit dem Osmanischen Staatsrecht oder mit dem Willen des Sultans zusammenstößt, so in Frage 11 auf Seite 91, Frage 10 und 11 auf Seite 41. Diese Entscheidungen sind alle von Ebüssuûd. Natürlich hat er vermieden, den bedeutendsten Nachfolger Osmans zu beleidigen oder ihm offen entgegenzutreten. Er spricht also von Schreibern und Sekretären, die gesetzwidrige Klauseln in Pässe und Schutzverträge einschmuggeln. Aber er wagt doch den Satz: „Für etwas Ungesetzliches gibt es keine Sultansverfügung.“

1) Vgl. Qāḍihān III, 28 Rand unten.

2) S. 25, Frage 10, und Jäschke 164—201.

3) Vom verbotenen Usus zu unterscheiden sind die seit alters erlaubten Konzessionen an die Umstände, die durchweg in Verschärfungen milder Verordnungen der guten alten Zeit bestehen, z.B. die Vereidigung von Zeugen (S. 43, 5, Frage 7 und S. 43, Frage 8). Gestattet sind ferner Verordnungen, welche die durch Differenzen unter den hanafitischen Autoritäten in einigen Fällen entstandene Rechtsunsicherheit beseitigen wollen, z.B. die Festsetzung der Verjährungsfrist (S. 59, 3 Frage 1 und S. 60, Frage 3) oder die Bestimmung, in dem und dem Falle solle nach Abū Ḥanīfas, Abū Yūsufs, Šaibānis etc. Lehre entschieden werden. (S. 18, Frage 14; S. 19, Frage 18; S. 40, Frage 2; S. 52, unten; S. 66, Frage 30).

4) Hağgi Chalifa: Mizān al-ḥaqq fī iḥtiyār al-aḥaqq, Istanbul 1286 und öfter; H. J. Kissling: Aus der Geschichte des Chalvetijje-Ordens, ZDMG Bd. 103 (1953), 272ff.

صوق اولنخه قسقه دن زید ایله هند مزوره قرینه وفق اولادردیو بعضی
کسنه یی شهادت کجورسه لرمزور شاهدر بر وفق اولاد ایکن بلمز لکن
ایا اجداد مزدن سماع اقدو کوزه بنا شهادت ایده زوردیسه لوشهادت
لری قبول اولنوری شهرت نشایه سی واریسه تسامعه شهادت
قبول اولنور ابو السعود بوصورته مزور زید ایله هند مزور اولاد
دنوزد بود عوی ایتد کونده یینه مزور شاهدر لری شهادت کتورد کله
مزور لرمزید ایله هندک اولاددن اید کترین بلما نر تسامعه شهادت
ایدروزدیوشهادت ایلیسه شهادت لری قبول اولنوری اصلی
موقوف علیه اولی حد اعلا لرینه دکن ما بینده اولی واسطه لری ذکر
ایتمیجک تسامعه نسبه شهادت طو تلمز ابو السعود صورته
اولی ده مزور قرینه نك وفق اولاد اولغه شرینی اولیوب قدما اعیان
ولایت قدیم الایامدن صلحا وعلما ستقوف اولی کلستدر اولاددن کسه
متصوف اولدوغنی بلمز بر لری ایکن عوامدن انجوع بعض کسنه لری قرینه مزور
وفق اولادردیو تسامعه شهادت لری قاضی قبول ایدوب وفق اولاد
اولدوغنه حکم ایلیسه مزور قاضینک حکمی فتوای شریفه ده شهرت نشایه
سی واریسه شهادت قبول اولنور دیو بیورلس ایکن نافذ اولوب قضیه
شرعه فصل اولمنش اولوری اولما نر ابو السعود زید ایلام
مجلس قاضیده عموک بکرایله اولی دعواسنی بلمز دید کدن صکره نایه
مجلسنده بیلورین دیو کلوب شهادت ایلیسه شرعا استماع اولنوری
تمام عاد لرا اولوب خاطرینه صکره دن کلایسه اولما نر جایتزد
ابو السعود ایکی واج
صکره زنایه شهادت ایدن کسنه لری شهادت لری قبول اولنوری
تمام عاد لرا اولوب مشهور علیه فاجر کسه اولیجوق حاکم تعزیر شدیدیجوق
قبول ایلیسه باسوق قدر ابو السعود زید عمر میل مقداری بودن
بلوک هنده با پشت وغنی کوردن دیوشهادت ایلیسه لری قبول اولنوری

Die ...

Die ...

Die ...

Die ...

Die ...

Die ...

Die ...

Die ...

Die ...

Die ...

Die ...

Die ...

Die ...

Die ...

Die ...

Die ...

Die ...



و نماز بمقوله امورد، تسامع ايله شهادت قبول اولغا زبور
 مسئله ملك خصوصندك تسامع ايله شهادت شرعا جائز اولور
 خوب اولور كسورده بائست فيما يتعلق بالشهادة
 التسامع مسئله ايكلي وج اي صكره زنايه شهادت ايدن
 كسندك شهادت توري قبوله و بورجي خوب تمام عادل اولور
 شهور عليه و اجر و بحق حاكم تحرير نندين بكون قبول ايله باس
 يوقدر بو شعور مسئله ز ايدن كذب و تحارده شهادت
 ايدن كسندك ايكلي وج ميل شهادت تاخير ايله لرحم و بور
 برجي خوب مطبق كذب شهادت شرعي دكلدر اما احاده
 شهادت تقادمله سابق اولور ابو شعور مسئله زيد عمرو
 ميل مقداري برون بكون هند يا ايشد و غني خوردن ديوشهار
 بلسار قبول و نورجي خوب بحد يلسه عادل اولور و بحق
 اولور بو شعور مسئله زيد سرقه به انكار و زره بكن
 زيد سرقه قورنه شهادت مقبوله و نورجي خوب
 و شهادت على لا قرار بالسرقة مع جحد لسارق لا يسم
 قاضيا مسئله زيد ناردن سرقه و نمان ايلكي و كراي
 زيد عمروك ايدن خوب بخردن دود عوي يتد و نون بكون و بشر
 دعوي سر قومه به شهادت ايلسار قبول اولور جي خوب
 عادل اولور بيلوب شهادت ايدن بحد اولور مسئله
 زيد بعضي خا تو نرك بوللور به كلوب نام شروع كلمات ايدن
 دكلت سندن بعضو كسندك برون بكون بكون ايدن
 و قولن كوروب شهادت ايلسار شرعا مقبوله اولور جي
 خوب اولور عادل ايله او شعور بائست فيما يتعلق
 شهادت ايلسار مسئله اهل بحدك و اهل قريه نك عمرو
 بن بكون قصد ايله اود مادام خصاء و هو قندي ديدن ديومروك
 قورنه شهادت توري سموعه اولور جي خوب محل جرح عمرو
 و ما بحق اهل قريه نك صلحا سندن شهادت توري د ايجي قبول
 و نماز فسقه نك قانع قلدي ابو شعور خوب محل جرح
 مملوك ايله مالكدن قلا نك شهادت مقبوله در و لا قريه

قاضيا مسئله
 بكون بكون
 بكون بكون
 بكون بكون
 بكون بكون

هكذا

Handwritten text in Arabic script, consisting of approximately 25 lines of dense, cursive script. The text is mostly illegible due to fading and bleed-through from the reverse side of the page.

Handwritten text in Arabic script, located in the lower-left quadrant of the page. It appears to be a separate note or a continuation of the main text, also mostly illegible due to fading.

Small handwritten mark or signature at the bottom right of the page.



[Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]







HERBERT DONNER — WOLFGANG RÖLLIG: **Kanaanäische und aramäische Inschriften. Bd. I—III.** 1962. *Ca. 320 Seiten, broschiert ca. DM 40,—*

RUDOLPH GELPKE: **Die iranische Prosaliteratur im 20. Jahrhundert.** 1. Teil: Grundlagen und Voraussetzungen. 1962. *93 Seiten, broschiert DM 15,—*

RUDOLPH GELPKE: **Modern Persian Texts.** Selection, Introduction and Glossary. (Iranische Texte). 1962. *80, 32 Seiten, broschiert DM 6,80*

WOLFGANG HELCK: **Die Beziehungen Ägyptens zu Vorderasien im 3. und 2. Jahrtausend v. Chr.** (Ägyptologische Abhandlungen, Band V). 1962. *Ca. 720 Seiten, broschiert ca. DM 68,—*

RUDOLF KRISS — HUBERT KRISS-HEINRICH: **Volksglaube im Bereich des Islam.** Band II: Amulette, Zauberformeln und Beschwörungen. 1962. *XXVII, 245 Seiten und 104 Tafeln mit 143 Abbildungen, broschiert DM 60,—*

WILHELM EMIL MÜHLMANN: **Homo creator.** Abhandlungen zur Soziologie, Anthropologie und Ethnologie. 1962. *VI, 482 Seiten, broschiert DM 58,—*

C. E. SANDER-HANSEN: **Ägyptische Grammatik.** 1962. *Ca. 270 Seiten, broschiert ca. DM 40,—*

HEINRICH SCHÄFER: **Von ägyptischer Kunst.** Eine Grundlage. 4. verbesserte Auflage, herausgegeben und mit einem Nachwort versehen von Emma Brunner-Traut. 1962. *XVI, ca. 432 Seiten mit 329 Textabbildungen und 56 Tafeln mit 105 Abbildungen, broschiert ca. DM 48,—*

GÖTZ SCHREGLE: **Deutsch-Arabisches Wörterbuch.** Unter Mitwirkung von Fahmi Abu l-Fadl. **Lieferung 1:** 1962. *96 Seiten.* Gesamtumfang des Werkes ca. 15 Lieferungen zu je 96 Seiten. Erscheinungsweise voraussichtlich 2 Lieferungen jährlich. *Subskriptionspreis je Lieferung DM 8,—*

Ausführliche Einzelprospekte und vollständiges Verlagsverzeichnis stehen zur Verfügung.

OTTO HARRASSOWITZ · WIESBADEN

PROZESSRECHT
DES 16. JAHRHUNDERTS
IM OSMANISCHEN REICH

*Auf Grund von Fetwas der Scheichülislame Ebüssuud
und anderer unter der Regierung des Sultans
Süleiman des Prächtigen*

VON
FRIEDRICH SELLE

1962

OTTO HARRASSOWITZ · WIESBADEN

